

# **INSTRUCTIONS**

## FOR USE



# USER INSTRUCTIONS

EN ISO 20345:2022 and EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Personal Protective Equipment (Regulation (EU) 2016/425)

EN

## 1. MANUFACTURER, CERTIFICATION & DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:** Airtox Industries A/S, Paradisæblevej 4, DK-2500 Copenhagen, Denmark, +45 71 99 40 40.

This footwear is PPE certified under Regulation (EU) 2016/425 and tested to **EN ISO 20345:2022** or **EN ISO 20345:2022+A1:2024** (version stated on the tongue label).

The **EU Declaration of Conformity (DoC)** for your specific model is available at [www.airtox.com/doc](http://www.airtox.com/doc) or [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

**Notified Bodies** (see your product's DoC for the applicable one): SGS Fimko Ltd (0598), Takomote 8, FI-00380 Helsinki, Finland · CTC France (0075), 4 rue Hermen Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France · SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15YN2P, Ireland.

**READ CAREFULLY BEFORE USE** — This footwear reduces but cannot eliminate the risk of injury from the hazards shown by its markings (Section 3). No PPE gives complete protection; always follow safe working practice. Base toe protection: 200 J impact / 15,000 N compression. Check the tongue label for the exact protection category and standard version of your item, and ensure the footwear suits its intended use.

## 2. CLASSIFICATION & PROTECTION CATEGORIES

**Class I:** leather/other materials (not all-rubber/polymeric). **Class II:** all-polymeric or all-rubber (vulcanised). **Hybrid:** combines Class I and II materials (marked SBH). **Category shorthand** (see Section 3 for code meanings): **SB** = basic safety requirement only (toe protection, Class I or II) · **S1** = SB + closed seat + E + A (Class II) · **S2** = S1 + WPA · **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + profiled (cleated) outsole · **S4** = SB + closed seat + E + A (Class II) · **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + profiled (cleated) outsole · **S6** = S2 + WR · **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. If not slip-tested, footwear is marked **Ø**.

## 3. EXPLANATION OF MARKING CODES

|           |                                                              |            |                                                             |
|-----------|--------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>P</b>  | Metallic penetration-resistant insert (4.5 mm nail, 1100 N)  | <b>HRO</b> | Heat-resistant outsole (up to 1 min contact time at 300 °C) |
| <b>PL</b> | Non-metal penetration-resistant insert (4.5 mm nail, 1100 N) | <b>FO</b>  | Outsole resistant to fuel oil                               |
| <b>PS</b> | Non-metal penetration-resistant insert (3.0 mm nail, 1100 N) | <b>CR</b>  | Cut resistant                                               |
| <b>C</b>  | Partially conductive (resistance < 100 kΩ)                   | <b>WPA</b> | Water-resistant upper (penetration/absorption)              |
| <b>A</b>  | Antistatic (100 kΩ–1000 MΩ)                                  | <b>WR</b>  | Water-resistant whole footwear                              |
| <b>E</b>  | Seat-region energy absorption ≥ 20 J                         | <b>SC</b>  | Scuff-cap abrasion resistance                               |
| <b>M</b>  | Metatarsal protection (100 J)                                | <b>SR</b>  | Slip resistance – ceramic tile with glycerine               |
| <b>AN</b> | Ankle protection                                             | <b>LG</b>  | Ladder grip                                                 |
| <b>CI</b> | Cold-insulating outsole (< 10 °C drop)                       | <b>Ø</b>   | Not tested for slip resistance                              |
| <b>HI</b> | Heat-insulating outsole (< 22 °C rise)                       |            |                                                             |

Consult the label on the footwear tongue for the codes that apply to your specific item.

## 4. FIT, SIZING & COMPATIBILITY

Fully undo fastenings before putting on or removing the footwear. Wear only the correct size — footwear that is too loose or too tight restricts movement and reduces protection. Size is marked on the product. Where extra hazards require it, this footwear may need to be combined with other PPE (e.g. protective trousers, gaiters); consult your supplier beforehand to confirm compatibility.

## 5. ANTISTATIC FOOTWEAR (CODE A)

Use antistatic footwear to dissipate electrostatic charge and reduce spark-ignition risk, or where mains-voltage shock risk cannot be fully eliminated — it is not a substitute for electrical-insulating footwear and is not suitable for live-installation work. Resistance (100 kΩ–1000 MΩ) can change with flexing, contamination or moisture, and the footwear may not perform correctly when wet. Class I absorbs moisture and can become conductive, Class II resists dampness. Check resistance before entering hazard areas if soiling is contaminated, ensure floor resistance does not invalidate protection, use antistatic socks, and test resistance regularly in-house.

## 6. PERFORATION-RESISTANT FOOTWEAR (CODES P / PL / PS)

Resistance was measured in a laboratory using a standardised nail (4.5 mm metal insert type P/PL; 3.0 mm non-metal insert type PS) at 1100 N; sharper or smaller-diameter objects, or higher loads, increase perforation risk — take extra precautions accordingly. Metal inserts (P) are less affected by object shape but, due to construction, may not cover the entire sole area. Non-metal inserts (PL/PS) are lighter and cover a larger area but resistance varies more with object shape; PS suits smaller-diameter objects better than PL. Contact the manufacturer for details of the insert type fitted.

## 7. SLIP RESISTANCE

| Test surface                        | Marking | Heel (forward slip) | Forepart (backward slip) |
|-------------------------------------|---------|---------------------|--------------------------|
| Ceramic tile + NaLS soap (basic)    | —       | CoF ≥ 0.31          | CoF ≥ 0.36               |
| Ceramic tile + glycerine (enhanced) | SR      | CoF ≥ 0.19          | CoF ≥ 0.22               |

**Standard (SB–S7):** Tests basic slip resistance on ceramic tile with NaLS soap solution. **SR Marking:** Tests enhanced slip resistance on ceramic tile with glycerine. No footwear is fully slip-proof in all conditions. Floor condition, contaminants and gait strongly affect performance. Always wear socks. Clean, inspect and replace footwear as needed to maintain slip performance.

## 8. PACKAGING, STORAGE & INSOLE

The original carton is designed to protect the footwear in transport and delivery, and may also be used for storage; do not place heavy objects on top of a stored/boxed pair. Store in a well-ventilated area away from temperature extremes, heavy objects and sharp items; the original carton may be used for storage. If wet, dry naturally away from direct heat — never force-dry. The footwear is tested and certified with its removable insole fitted; the insole must remain in place during use and may only be replaced with a comparable insole from the original manufacturer. Unauthorised or orthopaedic insoles/alterations void CE certification unless confirmed by the manufacturer as compatible (EN ISO 20345 Annex A exception for orthopaedic adaptation).

## 9. WEAR LIFE, INSPECTION & REPLACEMENT CRITERIA

Useful life depends on how the footwear is worn, cared for and stored. Material properties can degrade over time even when unused (microbes, damp, temperature). **Obsolescence / Storage Life:** When stored in its original packaging under normal conditions (protected from direct light, heat sources, and high relative humidity), the estimated obsolescence date is generally **5 years** from the date of manufacture for footwear with leather uppers, rubber outsoles, EVA, and thermoplastic materials (such as SEBS), and **3 years** from the date of manufacture for footwear containing PU (Polyurethane) and TPU components. The date of manufacture (MM/YYYY) is marked on the tongue label.

Inspect before each use and replace immediately if any of the following is present:

- **Upper:** deep cracking, severe abrasion or tearing
  - **Toe cap:** severe abrasion exposing the protective cap, or any severe impact/compression even if undamaged-looking
  - **Outsole tread:** worn below 1.5 mm, or pattern lost
  - **Upper/outsole bond:** separation over 10 mm long / 3 mm deep
  - **Sole or insert:** cracking, splitting, deformation or visible damage to the penetration-resistant insert
  - **Stitching, eyelets, laces or closures:** fraying, tearing or failure to secure the foot
- Damaged footwear no longer gives certified protection — do not repair; replace promptly.

## 10. CLEANING & MAINTENANCE

Clean regularly with a suitable proprietary product; never use caustic/corrosive agents or a washing machine.

# ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

EN ISO 20345:2022 и EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Лични предпазни средства (Регламент (ЕС) 2016/425)

BG

## 1. ПРОИЗВОДИТЕЛ, СЕРТИФИКАЦИЯ И ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

**Производител:** Airtex Industries A/S, Paradisøllevej 4, DK-2500 Копенхаген, Дания, +45 71 99 40 40. Тези обувки са сертифицирани като ЛПС съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 и са изпитани съгласно **EN ISO 20345:2022** или **EN ISO 20345:2022+A1:2024** (версията е посочена на етикетка на езика).

**ЕС декларацията за съответствие (DoC)** за вашия конкретен модел е достъпна на адрес [www.airtex.com/doc](http://www.airtex.com/doc) или [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

**Нотифицирани органи** (вижте DoC на вашия продукт за приложимия орган): SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Хелзинки, Финландия • CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Лион Cedex 07, Франция • SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15YN2P, Ирландия.

**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА** – тези обувки намаляват, но не могат напълно да елиминират риска от нараняване от опасностите, посочени в маркировката им (Раздел 3). Никое ЛПС не осигурява пълна защита; винаги спазвайте безопасните практики за работа. Основна защита на пръстите (бомбе): 200 J удар / 15 000 N натиск. Проверете етикетка на езика за точната категория на защита и версията на стандарта за вашия артикул и се уверете, че обувките са подходящи за предназначението си.

## 2. КЛАСИФИКАЦИЯ И КАТЕГОРИИ НА ЗАЩИТА

**Клас I:** кожа/други материали (не изцяло от каучук/полимери). **Клас II:** изцяло от полимери или изцяло от каучук (вулканизирани). **Хибрид:** комбинира материали от Клас I и II (маркиран с SBH). **Съкращения на категориите** (вижте Раздел 3 за значението на кодовете): **SB** = само основно изискване за безопасност (защита на пръстите, Клас I или II) • **S1** = SB + затворена пета + E + A (Клас I) • **S2** = S1 + WPA • **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + профилирано ходило (с грайфери) • **S4** = SB + затворена пета + E + A (Клас II) • **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + профилирано ходило (с грайфери) • **S6** = S2 + WR • **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Ако не са изпитани за устойчивост на хлъзгане, обувките се маркират с Ø.

## 3. ОБЯСНЕНИЕ НА КОДОВЕТЕ НА МАРКИРОВКАТА

|           |                                                                 |            |                                                                          |
|-----------|-----------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>P</b>  | Метална вложка, устойчива на пробиване (4.5 mm пирон, 1100 N)   | <b>HRO</b> | Топлоустойчиво външно ходило (до 1 мин контакт при 300 °C)               |
| <b>PL</b> | Неметална вложка, устойчива на пробиване (4.5 mm пирон, 1100 N) | <b>FO</b>  | Външно ходило, устойчиво на течни горива                                 |
| <b>PS</b> | Неметална вложка, устойчива на пробиване (3.0 mm пирон, 1100 N) | <b>CR</b>  | Устойчивост на срязване                                                  |
| <b>C</b>  | Частично проводими (съпротивление < 100 kΩ)                     | <b>WPA</b> | Водоустойчива горна част (проникване/абсорбция)                          |
| <b>A</b>  | Антистатични (100 kΩ–1000 MΩ)                                   | <b>WR</b>  | Водоустойчивост на цялата обувка                                         |
| <b>E</b>  | Поглъщане на енергия в областта на петата ≥ 20 J                | <b>SC</b>  | Устойчивост на абразия на допълнителното покритие на бомбето (scuff-cap) |
| <b>M</b>  | Защита на метатарзалните кости (100 J)                          | <b>SR</b>  | Устойчивост на хлъзгане – керамични плочки с глицерин                    |
| <b>AN</b> | Защита на глезена                                               | <b>LG</b>  | Сцепление при качване по стълби                                          |
| <b>CI</b> | Студеоизолиращо външно ходило (спад < 10 °C)                    | <b>Ø</b>   | Не са изпитани за устойчивост на хлъзгане                                |
| <b>HI</b> | Топлоизолиращо външно ходило (повишение < 22 °C)                |            |                                                                          |

Консултирайте се с етикетка на езика на обувките за кодовете, които се отнасят за вашия конкретен артикул.

## 4. ПРИГАЖДАНЕ, РАЗМЕР И СЪВМЕСТИМОСТ

Развържете или отворете напълно закопчалките, преди да обуете или събвете обувките. Носете само правилния размер – обувките, които са твърде широки или твърде тесни, ограничават движението и намаляват защитата. Размерът е маркиран върху продукта. Когато допълнителни опасности го изискват, тези обувки може да не наложат да бъдат комбинирани с други ЛПС (напр. защитни панталони, гети); консултирайте се с вашия доставчик предварително, за да потвърдите съвместимостта.

## 5. АНТИСТАТИЧНИ ОБУВКИ (КОД А)

Използвайте антистатични обувки, за да разсеете електростатичния заряд и да намалите риска от възпламеняване от искра, или където рискът от токов удар от мрежово напрежение не може да бъде напълно елиминиран – те не са заместител на електрически изолиращите обувки и не са подходящи за работа по съоръжения под напрежение. Съпротивлението (100 kΩ–1000 MΩ) може да се промени при огъване, замърсяване или влага, и обувките може да не функционират правилно при мокри условия. Клас I абсорбира влагата и може да стане проводим, Клас II е устойчив на влага. Проверявайте съпротивлението преди влизане в опасни зони, ако подметката е замърсена, уверете се, че съпротивлението на пода не обезсилва защитата, използвайте антистатични чорапи и тествайте съпротивлението редовно на място.

## 6. УСТОЙЧИВИ НА ПРОБИВАНЕ ОБУВКИ (КОДОВЕ P / PL / PS)

Устойчивостта е измерена в лаборатория с помощта на стандартизиран пирон (метална вложка 4.5 mm тип P/PL; неметална вложка 3.0 mm тип PS) при 1100 N; по-остри предмети, предмети с по-малък диаметър или по-високи натоварвания увеличават риска от пробиване – вземете съответните допълнителни предпазни мерки. Металните вложки (P) се влият по-малко от формата на предмета, но поради конструкцията си може да не покриват цялата площ на ходилото. Неметалните вложки (PL/PS) са по-леки и покриват по-голяма площ, но устойчивостта варира повече спрямо формата на предмета; PS е по-подходящ за предмети с по-малък диаметър от PL. Свържете се с производителя за подробности относно поставянето на вложка.

## 7. УСТОЙЧИВОСТ НА ХЛЪЗГАНЕ

| Повърхност на изпитване                 | Маркировка | Пета (глъзгане напред) | Предна част (глъзгане назад) |
|-----------------------------------------|------------|------------------------|------------------------------|
| Керамични плочки + сапун NaLS (основна) | —          | CoF ≥ 0.31             | CoF ≥ 0.36                   |
| Керамични плочки + глицерин (повишена)  | SR         | CoF ≥ 0.19             | CoF ≥ 0.22                   |

**Стандарт (SB–S7):** Изпитва основната устойчивост на хлъзгане върху керамични плочки със сапунен разтвор NaLS. **Маркировка SR:** Изпитва повишената устойчивост на хлъзгане върху керамични плочки с глицерин. Никой обувки не са напълно защитени от хлъзгане при всички условия. Състоянието на пода, замърсителите и походката влияят силно върху ефективността. Винаги носете чорапи. Почистявайте, проверявайте и заменяйте обувките според необходимостта, за да поддържате устойчивостта на хлъзгане.

## 8. ОПАКОВКА, СЪХРАНЕНИЕ И СТЕЛКА

Оригиналната кашонна кутия е предназначена да предпазва обувките по време на транспорт и доставка и може да се използва и за съхранение; не поставяйте тежки предмети върху съхраняван/опакован чифт. Съхранявайте на добре проветриво място, далеч от екстремни температури, тежки предмети и остри предмети. Ако се намъкрат, оставете ги да изсъхнат по естествен път, далеч от директна топлина – никога не сушете принудително. Обувките са тествани и сертифицирани с поставена подвижна стелка: стелката трябва да остане на мястото си по време на употреба и може да се замени само със сравнима стелка от оригиналния производител. Неоторизирани или ортопедични стелки/промени анулират CE сертификацията, освен ако не са потвърдени от производителя като съвместими (изключение съгласно EN ISO 20345 Приложение A за ортопедична адаптация).

## 9. СРОК НА ГОДНОСТ, ПРОВЕРКА И КРИТЕРИИ ЗА ЗАМНА

Полезният живот зависи от това как обувките се носят, поддържат и съхраняват. Състоятиа на материалите могат да се влошат с течение на времето дори когато не се използват (микроби, влага, температура). **Остаряване / Срок на съхранение:** Когато се съхраняват в оригиналната си опаковка при нормални условия (защитени от директна светлина, източници на топлина и висока относителна влажност), очакваната дата на остаряване обикновено е **5 години** от датата на производство за обувки с горна част от кожа, гумени външни ходила, EVA и термопластични материали (като SEBS), и **3 години** от датата на производство за обувки, съдържащи PU (полиуретанови) и TPU компоненти. Датата на производство (MM/ГГГГ) е отбелязана върху етикетка на езика. Проверявайте преди всяка употреба и заменете незабавно, ако е налице някое от следните неща:

- **Горна част:** дълбоки пукнатини, силно износване или разкъсване
- **Защитно бомбе:** силно износване, разкриващо защитното бомбе, или силен удар/натиск, съответно дори и да изглежда ненарушено
- **Грайфер на външното ходило:** износен под 1.5 mm или изтрит релеф
- **Връзка между горната част и външното ходило:** разделяне над 10 mm дължина / 3 mm дълбочина
- **Ходило или вложка:** пукнатини, разцепване, деформация или видима повреда на устойчивата на пробиване вложка
- **Шевове, капси, връзки или закопчалки:** протриване, разкъсване или неспособност за здраво закрепване на крака

Повредените обувки вече не осигуряват сертифицирана защита – не ремонтирайте; заменете своевременно.

## 10. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почистявайте редовно с подходящ специализиран продукт; никога не използвайте рязкащи/корозивни препарати или пералня.

NÁVOD K POUŽITÍ

EN ISO 20345:2022 a EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Osobní ochranné prostředky (Nařízení (EU) 2016/425)

1. VÝROBCE, CERTIFIKACE A PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

**Výrobce:** Airtex Industries A/S, Paradisøblevej 4, DK-2500 Kodaň, Dánsko, +45 71 99 40 40.  
Tato obuv je certifikována jako OOP podle nařízení (EU) 2016/425 a testována podle normy **EN ISO 20345:2022** nebo **EN ISO 20345:2022+A1:2024** (verze je uvedena na štítku na jazyku).

**EU prohlášení o shodě (DoC)** pro váš konkrétní model je k dispozici na adrese [www.airtox.com/doc](http://www.airtox.com/doc) nebo [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

**Oznámené subjekty** (příslušný subjekt naleznete v DoC vašeho produktu): SGS Fimko Ltd (0598), Takomotte 8, FI-00380 Helsinky, Finsko - CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Francie - SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bractown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15YN2P, Irsko.

**PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE** — tato obuv snižuje, ale nemůže zcela vyloučit riziko zranění způsobených riziky uvedenými v jejím označení (část 3). Žádné OOP neposkytují úplnou ochranu; vždy dodržujte bezpečné pracovní postupy. Základní ochrana prstů: náraz 200 J / stlačení 15 000 N. Zkontrolujte štítek na jazyku, kde najdete přesnou kategorii ochrany a verzi normy vašeho výrobku, a ujistěte se, že obuv odpovídá zamýšlenému použití.

2. KLASIFIKACE A KATEGORIE OCHRANY

**Třída I:** kůže/jiné materiály (nikoli celogumové/celopolymerní). **Třída II:** celopolymerní nebo celogumové (vulkanizované). **Hybridní:** kombinuje materiály třídy I a II (označeno SBH).

**Zkratky kategorií** (význam kódů viz část 3): **SB** = pouze základní bezpečnostní požadavek (ochrana prstů, třída I nebo II) • **S1** = SB + uzavřená pata + E + A (třída II) • **S2** = S1 + WPA • **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + profilovaná (členitá) podešev • **S4** = SB + uzavřená pata + E + A (třída II) • **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + profilovaná (členitá) podešev • **S6** = S2 + WR • **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Pokud obuv nebyla testována na odolnost proti uklouznutí, je označena **Ø**.

3. VYSVĚTLENÍ KÓDŮ OZNAČENÍ

|           |                                                                  |            |                                                              |
|-----------|------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>P</b>  | Kovová vložka odolná proti propíchnutí (hřebík 4,5 mm, 1100 N)   | <b>HRO</b> | Podešev odolná proti kontaktnímu teplu (až 1 min při 300 °C) |
| <b>PL</b> | Nekovová vložka odolná proti propíchnutí (hřebík 4,5 mm, 1100 N) | <b>FO</b>  | Podešev odolná vůči palivovým olejům                         |
| <b>PS</b> | Nekovová vložka odolná proti propíchnutí (hřebík 3,0 mm, 1100 N) | <b>CR</b>  | Odolnost proti prořiznutí                                    |
| <b>C</b>  | Částečně vodivá (odpor < 100 kΩ)                                 | <b>WPA</b> | Vodotěsný svršek (průnik/absorpce)                           |
| <b>A</b>  | Antistatická (100 kΩ–1000 MΩ)                                    | <b>WR</b>  | Odolnost celé obuvi proti vodě                               |
| <b>E</b>  | Absorpce energie v patní části ≥ 20 J                            | <b>SC</b>  | Odolnost proti oděru ochrany špičky (scuff-cap)              |
| <b>M</b>  | Ochrana nártu (100 J)                                            | <b>SR</b>  | Odolnost proti uklouznutí – keramická dlažba s glycerinem    |
| <b>AN</b> | Ochrana kotníku                                                  | <b>LG</b>  | Přilnavost na žebříku                                        |
| <b>CI</b> | Podešev izolující chlad (pokles < 10 °C)                         | <b>Ø</b>   | Netestováno na odolnost proti uklouznutí                     |
| <b>HI</b> | Podešev izolující teplo (nárůst < 22 °C)                         |            |                                                              |

Kódy platné pro váš konkrétní výrobek naleznete na štítku na jazyku obuvi.

4. PADNUTÍ, VELIKOST A KOMPATIBILITA

Před nazouváním nebo zouváním obuvi zcela rozvažte/rozpnete zapínání. Noste pouze správnou velikost — obuv, která je příliš volná nebo příliš těsná, omezuje pohyb a snižuje ochranu. Velikost je vyznačena na výrobku. Pokud to vyžadují další rizika, může být nutné tuto obuv kombinovat s jinými OOP (např. ochranné kalhoty, návky); kompatibilitu si předem ověřte u svého dodavatele.

5. ANTISTATICKÁ OBUV (KÓD A)

Antistatickou obuv používejte k rozptýlení elektrostatického náboje a snížení rizika vznícení jiskrou, nebo tam, kde nelze zcela vyloučit riziko úrazu elektrickým proudem ze síťového napětí — nejedná se o náhradu za elektricky izolační obuv a není vhodná pro práce na instalacích pod napětím. Odpor (100 kΩ–1000 MΩ) se může měnit ohýbáním, znečištěním nebo vlhkostí a obuv nemusí při namočení fungovat správně. Třída I pohlcuje vlhkost a může se stát vodivou, Třída II odolává vlhkosti. Před vstupem do nebezpečných prostor zkontrolujte odpor, pokud je podešev znečištěna, ujistěte se, že odpor podlahy neruší ochranu, používejte antistatické ponožky a odpor pravidelně vnitropodnikové testujte.

6. OBUV ODLNÁ PROTI PROPÍCHNUTÍ (KÓDY P / PL / PS)

Odolnost byla měřena v laboratoři pomocí standardizovaného hřebíku (kovová vložka 4,5 mm typ P/PL; nekovová vložka 3,0 mm typ PS) při síle 1100 N; ostřejší předměty nebo předměty s menším průměrem, případně vyšší zatížení zvyšují riziko propíchnutí — přijmete odpovídající dodatečná opatření. Kovové vložky (P) jsou méně ovlivněny tvarem předmětu, ale z konstrukčních důvodů nemusí pokrývat celou plochu podrážky. Nekovové vložky (PL/PS) jsou lehčí a pokrývají větší plochu, ale jejich odolnost se více liší podle tvaru předmětu; typ PS vyhovuje předmětům s menším průměrem lépe než PL. Podrobnosti o typu použité vložky vám sdělí výrobce.

7. ODLONOST PROTI UKLOUZNUTÍ

| Zkušební povrch                          | Označení | Pata (uklouznutí dopředu) | Přední část (uklouznutí dozadu) |
|------------------------------------------|----------|---------------------------|---------------------------------|
| Keramická dlažba + mýdlo NaLS (základní) | —        | CoF ≥ 0.31                | CoF ≥ 0.36                      |
| Keramická dlažba + glycerin (rozšířené)  | SR       | CoF ≥ 0.19                | CoF ≥ 0.22                      |

**Standard (SB–S7):** Testuje základní odolnost proti uklouznutí na keramické dlažbě s roztokem mýdla NaLS. **Označení SR:** Testuje rozšířenou odolnost proti uklouznutí na keramické dlažbě s glycerinem.

Žádná obuv není zcela protiskluzová za všech podmínek. Stav podlahy, nečistoty a styl chůze silně ovlivňují funkčnost. Vždy noste ponožky. Obuv podle potřeby čistěte, kontrolujte a vyměňujte, aby byla zachována její protiskluznost.

8. BALENÍ, SKLADOVÁNÍ A VKLÁDACÍ STĚLKA

Originální karton je určen k ochráně obuvi při přepravě a dodání a lze jej použít i ke skladování; na skladování/zabalený pár nepokládávejte těžké předměty. Skladujte na dobře větraném místě mimo dosah extrémních teplot, těžkých předmětů a ostrých předmětů. Pokud je obuv mokrá, nechte ji přirozeně uschnout mimo dosah přímého tepla — nikdy nesaňte násilím. Obuv je testována a certifikována s vloženou vyjímateľnou stélkou; stélka musí zůstat během používání na svém místě a smí být nahrazena pouze srovnatelnou stélkou od původního výrobce. Neautorizované nebo ortopedické stélky/úpravy ruší bezpečnostní certifikace CE, pokud výrobce nepotvrdí jejich kompatibilitu (výjimka dle EN ISO 20345 Příloha A pro ortopedickou úpravu).

9. ŽIVOTNOST, KONTROLA A KRITÉRIA PRO VYMĚNU

Užitná životnost závisí na způsobu nošení, péče a skladování obuvi. Vlastnosti materiálu se mohou časem zhoršovat i při nepoužívání (mikroby, vlhkost, teplota). **Morální zastarání / Skladovatelnost:** Při skladování v původním obalu za normálních podmínek (chráněno před přímým světlem, zdroji tepla a vysokou relativní vlhkostí) je odhadované datum zastarání obecně **5 let** od data výroby u obuvi s koženým svrškem, gumovou podešví, EVA a termoplastickým materiálem (jako je SEBS), a **3 roky** od data výroby u obuvi obsahující komponenty z PU (polyuretanu) a TPU. Datum výroby (MM/RRRR) je uvedeno na štítku na jazyku.

Před každým použitím obuv zkontrolujte a okamžitě ji vyměňte, pokud zjistíte některou z následujících závad:

- **Svršek:** hluboké praskliny, silné odření nebo roztržení
- **Ochranná tužinka:** silné odření odhaliující ochrannou tužinku nebo jakýkoli silný náraz/stlačení, i když vypadá nepoškozená
- **Vzor podešve:** opotřebovaný pod 1,5 mm nebo ztráta vzoru
- **Spoj svršku a podešve:** oddělení v délce přes 10 mm / hloubce přes 3 mm
- **Podešev nebo vložka:** praskliny, roztěpení, deformace nebo viditelné poškození vložky odolné proti propíchnutí
- **Švy, očka, tkaničky nebo zapínání:** třepení, roztržení nebo neschopnost bezpečně upevnit nohu

Poškozená obuv již neposkytuje certifikovanou ochranu — neopravujte ji;čas ji vyměňte.

10. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čistěte pravidelně vhodným značkovým výrobkem; nikdy nepoužívejte žíravé/korozivní prostředky ani pračku.

BRUGERVEJLEDNING

EN ISO 20345:2022 og EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Personlige værnemidler (Forordning (EU) 2016/425)

DA

1. PRODUCENT, CERTIFICERING OG OVERENSSTEMMESESERKLÆRING

**Producent:** Airtox Industries A/S, Paradisæblevej 4, DK-2500 København, Danmark, +45 71 99 40 40.  
Dette fodtøj er certificeret som personligt værneprodukt (PV/PPE) i henhold til forordning (EU) 2016/425 og testet i henhold til **EN ISO 20345:2022** eller **EN ISO 20345:2022+A1:2024** (versionen fremgår af mærket på pløsen).  
**EU-overensstemmelseserklæringen (DoC)** for din specifikke model er tilgængelig på [www.airtox.com/doc](http://www.airtox.com/doc) eller [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).  
**Bemyndigede organer** (se produktets DoC for det gældende organ): SGS Fimko Ltd (0598), Takomtie 8, FI-00380 Helsinki, Finland · CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Frankrig · SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15YN2P, Irland.

**LÆS GRUNDIGT FØR BRUG** – dette fodtøj reducerer, men kan ikke fjerne, risikoen for personskade fra de farer, der fremgår af mærkningen (sektion 3). Intet PV giver komplet beskyttelse; følg altid sikre arbejdsmetoder. Grundlæggende tåbeskyttelse: 200 J stød / 15.000 N kompression. Tjek mærket på pløsen for den præcise beskyttelseskategori og standardversion for dit produkt, og sørg for, at fodtøjet egner sig til den tilsligtede brug.

2. KLASSIFICERING OG BESKYTTELSESKATEGORIER

**Klasse I:** Læder/andre materialer (ikke helt af gummi/polymer). **Klasse II:** Helt af polymer eller helt af gummi (vulkaniseret). **Hybrid:** Kombinerer Klasse I- og II-materialer (mærket SBH).  
**Kategoriforkortelser** (se sektion 3 for kodebetydninger): **SB** = kun grundlæggende sikkerhedskrav (tåbeskyttelse, Klasse I eller II) · **S1** = SB + lukket hælmøråde + E + A (Klasse I) · **S2** = S1 + WPA · **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + profileret (mønster) ydersål · **S4** = SB + lukket hælmøråde + E + A (Klasse II) · **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + profileret (mønster) ydersål · **S6** = S2 + WR · **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Hvis fodtøjet ikke er testet for skridmodstand, mærkes det med **Ø**.

3. FORKLARING AF MÆRKNINGSKODER

|           |                                                               |            |                                                           |
|-----------|---------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>P</b>  | Metalindlæg mod sømgennemtrængning (4,5 mm søm, 1100 N)       | <b>HRO</b> | Varmebestandig ydersål (op til 1 min. kontakt ved 300 °C) |
| <b>PL</b> | Ikke-metal indlæg mod sømgennemtrængning (4,5 mm søm, 1100 N) | <b>FO</b>  | Ydersål resistent over for brændselsofie                  |
| <b>PS</b> | Ikke-metal indlæg mod sømgennemtrængning (3,0 mm søm, 1100 N) | <b>CR</b>  | Skærebestandig (skærefast)                                |
| <b>C</b>  | Delvist ledende (modstand < 100 kΩ)                           | <b>WPA</b> | Vandafvisende overdel (gennemtrængning/absorbering)       |
| <b>A</b>  | Antistatisk (100 kΩ–1000 MΩ)                                  | <b>WR</b>  | Vandafvisende for hele fodtøjet                           |
| <b>E</b>  | Energiabsorption i hælmørådet ≥ 20 J                          | <b>SC</b>  | Slidstyrke på snude/overkappe (Scuff-cap)                 |
| <b>M</b>  | Mellemfodsbeskyttelse (100 J)                                 | <b>SR</b>  | Skridmodstand – keramisk flise med glycerin               |
| <b>AN</b> | Ankelbeskyttelse                                              | <b>LG</b>  | Stigegreb (Ladder grip)                                   |
| <b>CI</b> | Kuldeisolerende ydersål (< 10 °C fald)                        | <b>Ø</b>   | Ikke testet for skridmodstand                             |
| <b>HI</b> | Varmeisolerende ydersål (< 22 °C stigning)                    |            |                                                           |

Se mærket på fodtøjets pløs for at finde de koder, der gælder for dit specifikke produkt.

4. PASFORM, STØRRELSE OG KOMPATIBILITET

Løsn snøreband/lukninger helt, før du tager fodtøjet på eller af. Bær kun den korrekte størrelse – fodtøj, der er for løst eller for stramt, begrænser bevægelsesfriheden og forringer beskyttelsen. Størrelsen fremgår af produktet. Hvor ekstra risici kræver det, skal dette fodtøj muligvis kombineres med andet PV (f.eks. sikkerhedsbukser, gamacher); rådfør dig med din leverandør på forhånd for at bekræfte kompatibiliteten.

5. ANTISTATISK FODTØJ (KODE A)

Brug antistatisk fodtøj til at aflede elektrostatisk ladning og reducere risikoen for gnistantændelse, eller hvor risikoen for elektrisk stød fra netspænding ikke kan fjernes helt – det erstatter ikke elektrisk isolerende fodtøj og er ikke egnet til arbejde på spændingsførende installationer. Modstanden (100 kΩ–1000 MΩ) kan ændre sig som følge af bøjning, tilsudsning eller fugt, og fodtøjet fungerer muligvis ikke korrekt i våde omgivelser. Klasse I absorberer fugt og kan blive ledende; Klasse II er modstandsdygtig over for fugt. Kontroller modstanden før indgang i fareområder, hvis sælen er tilsudsnet, sørg for, at gulfmodstanden ikke opbevarer beskyttelsen, brug antistatiske strømper, og test modstanden regelmæssigt i virksomheden.

6. SØMNET- / PERFORERINGSBESTANDIGT FODTØJ (KODER P / PL / PS)

Modstandsdygtigheden er målt i et laboratorium ved hjælp af et standardiseret søm (4,5 mm metalindlæg type P/PL; 3,0 mm ikke-metal indlæg type PS) ved 1100 N. Skarpere genstande, genstande med mindre diameter eller højere belastninger øger risikoen for perforering – tag ekstra forholdsregler i overensstemmelse hermed. Metalindlæg (P) påvirkes i mindre grad af genstandens form, men dækker på grund af konstruktionen muligvis ikke hele sålområdet. Ikke-metal indlæg (PL/PS) er lettere og dækker et større område, men modstandsdygtigheden varierer mere afhængigt af genstandens form; PS egner sig bedre til genstande med mindre diameter end PL. Kontakt producenten for oplysninger om den monterede indlægstype.

7. SKRIDMODSTAND

| Testoverflade                         | Mærkning | Hæl (fremadrettet glid) | Forfod (bagudrettet glid) |
|---------------------------------------|----------|-------------------------|---------------------------|
| Keramisk flise + NaLS sæbe (basis)    | –        | CoF ≥ 0.31              | CoF ≥ 0.36                |
| Keramisk flise + glycerin (forbedret) | SR       | CoF ≥ 0.19              | CoF ≥ 0.22                |

**Standard (SB–S7):** Tester grundlæggende skridmodstand på keramiske fliser med NaLS-sæbeopløsning. **SR-mærkning:** Tester forbedret skridmodstand på keramiske fliser med glycerin.

Intet fodtøj er fuldstændig skridsikret under alle forhold. Gulvets tilstand, forurenende stoffer og gangart påvirker ydeevnen i høj grad. Bær altid strømper. Rengør, inspicér og udskift fodtøjet efter behov for at opretholde skridsikkerheden.

8. EMBALLAGE, OPBEVARING OG INDLÆGSÅL

Den originale æske er designet til at beskytte fodtøjet under transport og levering og kan også bruges til opbevaring; placer ikke tunge genstande oven på et opbevaret/kassefyldt par. Opbevares på et godt ventileret sted væk fra ekstreme temperaturer, tunge genstande og skarpe genstande. Hvis det bliver vådt, skal det tørre naturligt væk fra direkte varme – tør det aldrig med magt. Fodtøjet er testet og certificeret med sin aftagelige indersål monteret; indersålen skal forblive på plads under brug og må kun udskiftes med en tilsvarende indersål fra den originale producent. Uautoriserede eller ortopædiske indersåler/ændringer ugyldiggør CE-certificeringen, medmindre de af producenten bekræftes som værende kompatible (EN ISO 20345 bilag A-undtagelse for ortopædiske tilpasning).

9. LEVETID, INSPEKTION OG KRITERIER FOR UDSKIFTNING

Den brugbare levetid afhænger af, hvordan fodtøjet bæres, plejes og opbevares. Materialets egenskaber kan forringes over tid, selv når det ikke bruges (mikrober, fugt, temperatur). **Forældelse / Opbevarings tid:** Ved opbevaring i original emballage under normale forhold (beskyttet mod direkte lys, varmekilder og høj relativ luftfugtighed) er den estimerede forældelsesdato generelt 5 år fra fremstillingsdatoen for fodtøj med overdel i læder, gummiisåler, EVA og termoplastiske materialer (f.eks. SEBS), og 3 år fra fremstillingsdatoen for fodtøj, der indeholder komponenter af PU (polyurethan) og TPU. Fremstillingsdatoen (MM/AAAA) er angivet på pløsens mærkat.

Inspicér før hver brug, og udskift straks, hvis noget af følgende er til stede:

- **Overdel:** dybe revner, alvorlig slidage eller revner/skader
- **Tåkappe:** alvorlig slidage, der bloslægger beskyttelseskappen, eller enhver kraftig stød/kompression, selvom kappen ser ubeskadiget ud
- **Ydersåls mønster:** slidt ned til under 1,5 mm, eller mønsteret er helt væk
- **Samling mellem overdel/ydersål:** adskillelse på over 10 mm i længden / 3 mm i dybden
- **Sål eller indlæg:** revner, flækker, deformation eller synlige skader på sømnet-/perforeringsindlægget
- **Sømme, snørehuller, snørebånd eller lukninger:** optrævling, revner eller manglende evne til at fastholde foden

Beskadiget fodtøj yder ikke længere certificeret beskyttelse – må ikke repareres; udskiftes straks.

10. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengør regelmæssigt med et egnet specialprodukt; brug aldrig ætsende/korroderende midler eller vaskemaskine.

# BENUTZERINSTRUKTIONEN

EN ISO 20345:2022 und EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Persönliche Schutzausrüstung (Verordnung (EU) 2016/425)

DE

## 1. HERSTELLER, ZERTIFIZIERUNG & KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:** Airtrox Industries A/S, Paradisåbølev 4, DK-2500 København, Dänemark, +45 71 99 40 40.

Dieses Schuhwerk ist als PSA gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 zertifiziert und nach **EN ISO 20345:2022** oder **EN ISO 20345:2022+A1:2024** geprüft (Version auf dem Zungenetikett angegeben).

**Die EU-Konformitätserklärung (DoC)** für Ihr spezifisches Modell finden Sie unter [www.airtrox.com/doc](http://www.airtrox.com/doc) oder [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

**Benannte Stellen** (siehe DoC Ihres Produkts für die zutreffende Stelle): SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland · CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Frankreich · SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15YN2P, Irland.

**VOR GEBRAUCH SÖRGEFÄLTIG LESEN** – Dieses Schuhwerk reduziert das Verletzungsrisiko durch die auf der Kennzeichnung angegebenen Gefahren (Abschnitt 3), kann es jedoch nicht vollständig eliminieren. Keine PSA bietet vollständigen Schutz; befolgen Sie stets sichere Arbeitsverfahren. Basis-Zehenschutz: 200 J Stoßenergie / 15.000 N Druckkraft. Überprüfen Sie das Zungenetikett auf die genaue Schutzkategorie und Normversion Ihres Artikels und stellen Sie sicher, dass das Schuhwerk für den vorgesehenen Verwendungszweck geeignet ist.

## 2. KLASSIFIZIERUNG & SCHUTZKATEGORIEN

**Klasse I:** Leder/andere Materialien (nicht vollständig aus Gummi/Polymer). **Klasse II:** vollständig aus Polymer oder vollständig aus Gummi (vulkanisiert). **Hybrid:** kombiniert Materialien der Klassen I und II (gekennzeichnet mit SBH). **Kategorie-Kürzel** (siehe Abschnitt 3 für die Bedeutung der Codes): SB = nur Grundanforderungen an die Sicherheit (Zehenschutz, Klasse I oder II) · **S1** = SB + geschlossener Fersenbereich + E + A (Klasse I) · **S2** = S1 + WPA · **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + profilierte Laufsohle · **S4** = SB + geschlossener Fersenbereich + E + A (Klasse II) · **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + profilierte Laufsohle · **S6** = S2 + WR · **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Wenn das Schuhwerk nicht auf Rutschhemmung geprüft ist, wird es mit **Ø** gekennzeichnet.

## 3. ERKLÄRUNG DER KENNZEICHNUNGSCODES

|           |                                                           |            |                                                              |
|-----------|-----------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>P</b>  | Metallischer Durchtrittschutz (4,5 mm Nagel, 1100 N)      | <b>HRO</b> | Hitzebeständige Laufsohle (bis zu 1 Min. Kontakt bei 300 °C) |
| <b>PL</b> | Nichtmetallischer Durchtrittschutz (4,5 mm Nagel, 1100 N) | <b>FO</b>  | Kraftstoffbeständige Laufsohle                               |
| <b>PS</b> | Nichtmetallischer Durchtrittschutz (3,0 mm Nagel, 1100 N) | <b>CR</b>  | Schnittfestigkeit                                            |
| <b>C</b>  | Teilweise leitfähig (Widerstand < 100 kΩ)                 | <b>WPA</b> | Wasserdichtes Obermaterial (Durchdringung/Absorption)        |
| <b>A</b>  | Antistatisch (100 kΩ–1000 MΩ)                             | <b>WR</b>  | Beständigkeit des gesamten Schuhwerks gegen Wasserdurchtritt |
| <b>E</b>  | Energieaufnahme im Fersenbereich ≥ 20 J                   | <b>SC</b>  | Abriebfestigkeit der Überkappe (Scaff-Cap)                   |
| <b>M</b>  | Mittelfußschutz (100 J)                                   | <b>SR</b>  | Rutschhemmung – Keramikfliese mit Glycerin                   |
| <b>AN</b> | Knöchelschutz                                             | <b>LG</b>  | Leitergrip                                                   |
| <b>CI</b> | Kälteisolierende Laufsohle (< 10 °C Abfall)               | <b>Ø</b>   | Nicht auf Rutschhemmung geprüft                              |
| <b>HI</b> | Wärmeisolierende Laufsohle (< 22 °C Anstieg)              |            |                                                              |

Die für Ihren spezifischen Artikel geltenden Codes entnehmen Sie bitte dem Etikett auf der Schuhzunge.

## 4. PASSFORM, GRÖSSE & KOMPATIBILITÄT

Öffnen Sie Verschlüsse vor dem An- und Ausziehen des Schuhwerks vollständig. Tragen Sie nur die richtige Größe – zu lockere oder zu enge Schuhe schränken die Bewegung ein und verringern den Schutz. Die Größe ist auf dem Produkt angegeben. Wenn zusätzliche Gefahren es erfordern, muss dieses Schuhwerk möglicherweise mit anderer PSA (z. B. Schutzhosen, Gamaschen) kombiniert werden; konsultieren Sie vorher Ihren Lieferanten, um die Kompatibilität zu bestätigen.

## 5. ANTISTATISCHES SCHUHWERK (CODE A)

Verwenden Sie antistatisches Schuhwerk, um elektrostatische Aufladungen abzuleiten und das Risiko einer Funkenzündung zu verringern, oder wenn das Risiko eines Stromschlags durch Netzspannung nicht vollständig ausgeschlossen werden kann – es ist kein Ersatz für elektrisch isolierendes Schuhwerk und nicht für Arbeiten an unter Spannung stehenden Anlagen geeignet. Der Widerstand (100 kΩ–1000 MΩ) kann sich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit ändern, und das Schuhwerk funktioniert bei Nässe möglicherweise nicht ordnungsgemäß. Klasse I nimmt Feuchtigkeit auf und kann leitfähig werden, Klasse II widersteht Feuchtigkeit. Überprüfen Sie den Widerstand vor dem Betreten von Gefahrenbereichen, wenn die Sohle verschmutzt ist, stellen Sie sicher, dass der Bodenwiderstand den Schutz nicht aufhebt, tragen Sie antistatische Socken und testen Sie den Widerstand regelmäßig im eigenen Haus.

## 6. DURCHTRITTSCHUTTERES SCHUHWERK (CODES P / PL / PS)

Der Widerstand wurde im Labor mit einem standardisierten Nagel (4,5 mm Metall-Einlage Typ P/PL; 3,0 mm Nichtmetall-Einlage Typ PS) bei 1100 N gemessen; schärfere oder durchmesserkleinere Gegenstände oder höhere Lasten erhöhen das Durchtrittsrisiko – treffen Sie dementsprechend zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen. Metallische Einlagen (P) werden weniger durch die Form des Objekts beeinflusst, decken jedoch bauhaptend möglicherweise nicht den gesamten Sohlenbereich ab. Nichtmetallische Einlagen (PL/PS) sind leichter und decken eine größere Fläche ab, jedoch variiert der Widerstand stärker mit der Objektform; PS eignet sich besser für Objekte mit kleinerem Durchmesser als PL. Wenden Sie sich für Einzelheiten zum eingebauten Einlagentyp an den Hersteller.

## 7. RUTSCHHEMMUNG

| Testoberfläche                       | Kennzeichnung | Ferse (Vorrutschen) | Vorderfuß (Rückrutschen) |
|--------------------------------------|---------------|---------------------|--------------------------|
| Keramikfliese + NaLS-Seife (Basis)   | –             | CoF ≥ 0.31          | CoF ≥ 0.36               |
| Keramikfliese + Glycerin (erweitert) | SR            | CoF ≥ 0.19          | CoF ≥ 0.22               |

**Standard (SB-S7):** Testet die grundlegende Rutschhemmung auf Keramikfliesen mit NaLS-Seifenlösung. **SR-Kennzeichnung:** Testet die erweiterte Rutschhemmung auf Keramikfliesen mit Glycerin.

Kein Schuhwerk ist unter allen Bedingungen absolut rutschfest. Bodenbeschaffenheit, Verunreinigungen und Gangart beeinflussen die Leistung stark. Tragen Sie immer Socken. Reinigen, inspizieren und ersetzen Sie das Schuhwerk nach Bedarf, um die Rutschhemmung aufrechtzuerhalten.

## 8. VERPACKUNG, LAGERUNG & EINLEGEZOHLE

Der Originalkarton dient dem Schutz des Schuhwerks bei Transport und Lieferung und kann auch zur Aufbewahrung verwendet werden; stellen Sie keine schweren Gegenstände auf ein gelagertes/verpacktes Paar. An einem gut belüfteten Ort vor extremen Temperaturen, schweren Gegenständen und scharfen Gegenständen geschützt lagern. Wenn die Schuhe nass sind, lassen Sie sie fern von direkter Hitze natürlich trocknen – niemals gewaltsam trocknen. Das Schuhwerk ist mit eingelegerter herausnehmbarer Einlegesohle geprüft und zertifiziert; die Einlegesohle muss während des Gebrauchs im Schuh verbleiben und darf nur durch eine vergleichbare Einlegesohle des Originalherstellers ersetzt werden. Nicht autorisierte oder orthopädische Einlagen/Veränderungen führen zum Erlöschen der CE-Zertifizierung, es sei denn, die Kompatibilität wird vom Hersteller bestätigt (Ausnahme nach EN ISO 20345 Anhang A für orthopädische Zurichtung).

## 9. NUTZUNGSDAUER, INSPEKTION & ERSATZKRITERIEN

Die Nutzungsdauer hängt davon ab, wie das Schuhwerk getragen, gepflegt und gelagert wird. Materialeigenschaften können sich im Laufe der Zeit verschlechtern, selbst wenn das Schuhwerk unbenutzt ist (Mikroben, Feuchtigkeit, Temperatur).

**Obsoleszenz / Lagerfähigkeit:** Bei Lagerung in der Originalverpackung unter normalen Bedingungen (geschützt vor direktem Licht, Wärmequellen und hoher relativer Luftfeuchtigkeit) beträgt das geschätzte Verfallsdatum im Allgemeinen **5 Jahre** ab Herstellungsdatum für Schuhwerk mit Leder-Obermaterial, Gummilaufsohlen, EVA und thermoplastischen Materialien (wie SEBS) und **3 Jahre** ab Herstellungsdatum für Schuhwerk mit PU- (Polyurethan) und TPU-Komponenten. Das Herstellungsdatum (MM/JJJJ) ist auf dem Laschenetikett angegeben.

Vor jedem Gebrauch prüfen und sofort ersetzen, wenn einer der folgenden Punkte vorliegt:

- **Obermaterial:** tiefe Risse, starke Abnutzung oder Risse
  - **Zehenkappe:** starke Abnutzung, die die Schutzkappe freilegt, oder schwere Stöße/Kompressionen, selbst wenn sie unbeschädigt aussieht
  - **Laufsohlenprofil:** unter 1,5 mm abgenutzt oder Profil verloren
  - **Verbindung zwischen Obermaterial und Laufsohle:** Trennung von mehr als 10 mm Länge / 3 mm Tiefe
  - **Sohle oder Einlage:** Risse, Spaltung, Verformung oder sichtbare Schäden an der durchtrittsicheren Einlage
  - **Nähte, Ösen, Schnürsenkel oder Verschlüsse:** Ausfransen, Risse oder Unfähigkeit, den Fuß zu sichern
- Beschädigtes Schuhwerk bietet keinen zertifizierten Schutz mehr – nicht reparieren; umgehend ersetzen.

## 10. REINIGUNG & PFLEGE

Regelmäßig mit einem geeigneten Markenprodukt reinigen; verwenden Sie niemals ätzende/korrosive Mittel oder eine Waschmaschine.

1. ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ, ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ & ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

**Κατασκευαστής:** Airtex Industries A/S, Paradiseblevej 4, DK-2500 Κοπεγχάγη, Δανία, +45 71 99 40 40.  
Αυτά τα υποδήματα είναι πιστοποιημένα ως ΜΑΠ σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το πρότυπο **EN ISO 20345:2022 ή EN ISO 20345:2022+A1:2024** (η έκδοση αναγράφεται στην ετικέτα της γλώσσας).

**Η δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ (DoC)** για το συγκεκριμένο μοντέλο σας είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση [www.airtex.com/doc](http://www.airtex.com/doc) ή [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

**Κοινοποιημένοι Οργανισμοί** (ανατρέξτε στη DoC του προϊόντος σας για τον ισχύοντα οργανισμό): SGS Fimko Ltd (0598), Takomtie 8, FI-00380 Ελσίνκι, Φινλανδία - CTC France (0075), rue Hermann Frenkel, 69367 Λυών Cedex 07, Γαλλία - SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clones, Co. Meath, D15YN2P, Ιρλανδία.

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΗ ΠΡΟΤΙΕΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ** – αυτά τα υποδήματα μειώνουν αλλά δεν μπορούν να εξαλείψουν τον κίνδυνο τραυματισμού από τους κινδύνους που φαίνονται στη σημάδευσή τους (Ενότητα 3). Κανένα ΜΑΠ δεν παρέχει πλήρη προστασία: ακολουθείτε πάντα ασφαλείες πρακτικές εργασίας. Βασική προστασία δακτύλων: κρούση 200 J / συμπίεση 15.000 N. Ελέγξτε την ετικέτα της γλώσσας για την ακριβή κατηγορία προστασίας και την έκδοση προτύπου του προϊόντος σας και βεβαιωθείτε ότι το υπόδημα είναι κατάλληλο για την προβλεπόμενη χρήση του.

2. ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ & ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

**Κλάση I:** δέρμα/άλλα υλικά (όχι εξ ολοκλήρου καουτσούκ/πολυμερή). **Κλάση II:** εξ ολοκλήρου πολυμερή ή εξ ολοκλήρου καουτσούκ (βουλκανισμένο). **Υβριδικό:** συνδυάζει υλικά Κλάσης I και II (με σήμανση SBH). **Συντομογραφίες κατηγοριών** (δείτε την Ενότητα 3 για τη σημασία των κωδικών): **SB** = μόνο βασική απαίτηση ασφαλείας (προστασία δακτύλων, Κλάση I ή II) · **S1** = SB + κλειστή φτέρνα + E + A (Κλάση I) · **S2** = S1 + WPA · **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + ανάγλυφο (με τακούνια/αυθακώσες) εξωτερική σόλα · **S4** = SB + κλειστή φτέρνα + E + A (Κλάση II) · **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + ανάγλυφο (με τακούνια/αυθακώσες) εξωτερική σόλα · **S6** = S2 + WR · **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Εάν δεν έχει δοκιμαστεί για ολίσθηση, το υποδήμα φέρει τη σήμανση **Ø**.

3. ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΚΩΔΙΚΩΝ ΣΗΜΑΝΣΗΣ

|           |                                                                            |            |                                                                          |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>P</b>  | Μεταλλικός ένθετος πάτος ανθεκτικός στη διάτρηση (καρφί 4,5 mm, 1100 N)    | <b>HRO</b> | Εξωτερική σόλα ανθεκτική στη θερμότητα επαφής (έως 1 λεπτό στους 300 °C) |
| <b>PL</b> | Μη μεταλλικός ένθετος πάτος ανθεκτικός στη διάτρηση (καρφί 4,5 mm, 1100 N) | <b>FO</b>  | Εξωτερική σόλα ανθεκτική στα καύσιμα/πετρέλαιο                           |
| <b>PS</b> | Μη μεταλλικός ένθετος πάτος ανθεκτικός στη διάτρηση (καρφί 3,0 mm, 1100 N) | <b>CR</b>  | Αντοχή στην κοπή                                                         |
| <b>C</b>  | Μερικός αγωγίμο (αντίσταση < 100 kΩ)                                       | <b>WPA</b> | Αδιαβροχοποιημένο επάνω μέρος (δίδουση/απορρόφηση)                       |
| <b>A</b>  | Αντιστατικό (100 kΩ–1000 MΩ)                                               | <b>WR</b>  | Αντοχή στο νερό ολόκληρου του υποδήματος                                 |
| <b>E</b>  | Απορρόφηση ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας ≥ 20 J                       | <b>SC</b>  | Αντοχή στην τριβή του καλύμματος προστασίας δακτύλων (scuff-cap)         |
| <b>M</b>  | Προστασία μεταταρσίου (100 J)                                              | <b>SR</b>  | Αντίσταση στην ολίσθηση – κεραμικό πλακίδιο με γλυκερίνη                 |
| <b>AN</b> | Προστασία αστραγάλου                                                       | <b>LG</b>  | Πρόσρυσση σε σκάλα (ladder grip)                                         |
| <b>CI</b> | Εξωτερική σόλα με μόνωση κατά του ψύχους (ήπιωση < 10 °C)                  | <b>Ø</b>   | Δεν έχει δοκιμαστεί για αντίσταση στην ολίσθηση                          |
| <b>HI</b> | Εξωτερική σόλα με θερμιόνωση (αύξηση < 22 °C)                              |            |                                                                          |

Συμβουλευτείτε την ετικέτα στη γλώσσα του υποδήματος για τους κωδικούς που ισχύουν για το συγκεκριμένο προϊόν σας.

4. ΕΦΑΡΜΟΓΗ, ΜΕΓΕΘΗ & ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Λύστε πλήρως τα κομμάτια πριν φορέσετε ή βγάλετε τα υποδήματα. Να φοράτε μόνο το σωστό μέγεθος – τα υποδήματα που είναι πολύ χαλαρά ή πολύ στενά περιορίζουν την κίνηση και μειώνουν την προστασία. Το μέγεθος αναγράφεται στο προϊόν. Όπου το κίτρινο πρόσθετο κίνδυνο, αυτά τα υποδήματα ενδέχεται να χρειαστεί να συνδυαστούν με άλλα ΜΑΠ (π.χ. προστατευτικά παντελόνια, γκέτες). Συμβουλευτείτε την προμηθευτή σας εκ των προτέρων για να επιβεβαιώσετε τη συμβατότητα.

5. ΑΝΤΙΣΤΑΤΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ (ΚΩΔΙΚΟΣ A)

Χρησιμοποιήστε αντιστατικά υποδήματα για να διαχειτεύσετε το ηλεκτροστατικό φορτίο και να μειώσετε τον κίνδυνο ανάφλεξης από σπινθήρα, ή όπου ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από την τάση του δικτύου δεν μπορεί να εξαλειφθεί πλήρως – δεν υποκαθίστανται τα ηλεκτρικά μονωτικά υποδήματα και δεν είναι κατάλληλα για εργασίες σε εγκαταστάσεις υπό τάση. Η αντίσταση (100 kΩ–1000 MΩ) μπορεί να αλλάξει λόγω κόπωσης, μόνωσης ή υγρασίας, και το υπόδημα ενδέχεται να μην λειτουργεί σωστά όταν είναι βρεγμένο. Η Κλάση I απορροφά την υγρασία και μπορεί να γίνει ανώγιμη, η Κλάση II αντέγει στην υγρασία. Ελέγξτε την αντίσταση πριν εισέλθετε σε επικίνδυνες περιοχές εάν η σόλα είναι μολυσμένη, βεβαιωθείτε ότι η αντίσταση του πατεδού δεν ακυρώνει την προστασία, χρησιμοποιείτε αντιστατικές κάλτσες και δοκιμάζετε τακτικά την αντίσταση εσωτερικά.

6. ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΑΝΘΕΚΤΙΚΑ ΣΤΗ ΔΙΑΤΡΗΣΗ (ΚΩΔΙΚΟΙ P / PL / PS)

Η αντοχή μετρήθηκε σε εργαστήριο χρησιμοποιώντας τυποποιημένο καρφί (μεταλλικός ένθετος πάτος 4,5 mm τύπου P/PL· μη μεταλλικός ένθετος πάτος 3,0 mm τύπου PS) στα 1100 N· πιο ακριβή αντικείμενα ή αντικείμενα μικρότερης διαμέτρου, ή υψηλότερα φορτία, αυξάνουν τον κίνδυνο διάτρησης – λάβετε αναλογίες πρόσθετες προφυλάξεις. Οι μεταλλικοί ένθετοι πάτοι (P) επηρεάζονται λιγότερο από το σχήμα του αντικειμένου, αλλά λόγω κατασκευής ενδέχεται να μην καλύπτουν ολόκληρη την περιοχή της σόλας. Οι μη μεταλλικοί ένθετοι πάτοι (PL/PS) είναι ελαφρότεροι και καλύπτουν με γαλύτερη περιοχή, αλλά η αντοχή ποικίλλει περισσότερο ανάλογα με το σχήμα του αντικειμένου· ο τύπος PS ταιάζει καλύτερα σε αντικείμενα μικρότερης διαμέτρου από τον PL. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για λεπτομέρειες σχετικά με τον τύπο του τοποθετημένου ένθετου πάτου.

7. ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΟΛΙΣΘΗΣΗ

| Επιφάνεια δοκιμής                          | Σήμανση | Φτέρνα (ολίσθηση προς τα εμπρός) | Πρόσθιο μέρος (ολίσθηση προς τα πίσω) |
|--------------------------------------------|---------|----------------------------------|---------------------------------------|
| Κεραμικό πλακίδιο + σαπουνί NaLS (Βασική)  | —       | CoF ≥ 0.31                       | CoF ≥ 0.36                            |
| Κεραμικό πλακίδιο + γλυκερίνη (ενισχυμένη) | SR      | CoF ≥ 0.19                       | CoF ≥ 0.22                            |

**Πρότυπο (SB–S7):** Δοκιμάζει τη βασική αντίσταση στην ολίσθηση σε κεραμικό πλακίδιο με διάλυμα σαπουνιού NaLS. **Σήμανση SR:** Δοκιμάζει την ενισχυμένη αντίσταση στην ολίσθηση σε κεραμικό πλακίδιο με γλυκερίνη. Κανένα υπόδημα δεν είναι πλήρως αντικολλητικό υπό όλες τις συνθήκες. Η κατάσταση του πατεδού, οι ρυτίες και ο βηματισμός επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση. Φοράτε πάντα κάλτσες. Καθαρίζετε, επιθεωρείτε και αντικαθιστάτε τα υποδήματα όπως απαιτείται για τη διατήρηση της απόδοσης ολίσθησης.

8. ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ & ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΠΑΤΟΣ

Το αρχικό κουτί έχει σχεδιαστεί για την προστασία των υποδημάτων κατά τη μεταφορά και την παράδοση, και μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για αποθήκευση. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω σε αποθηκευμένο/συσκευασμένο ζευγος. Να φυλάσσεται σε καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από ακραίες θερμοκρασίες, βαριά αντικείμενα και ακαμυρά αντικείμενα. Εάν βραχυόν, αφήστε τα να στεγνώσουν φυσικά μακριά από άμεση θερμότητα – μην τα στεγνώνετε ποτέ με βραίο τρόπο. Τα υποδήματα έχουν δοκιμαστεί και πιστοποιηθεί με τοποθετημένο τον αφαιρούμενο εσωτερικό πάτο. Ο εσωτερικός πάτος πρέπει να παραμείνει στη θέση του κατά τη χρήση και μπορεί να αντικατασταθεί μόνο με συγκρίσιμο πάτο από τον αρχικό κατασκευαστή. Μη εξουσιοδοτημένοι ή ορθοπεδικοί πάτοι/τροποποιήσεις ακυρώνουν την πιστοποίηση CE, εκτός εάν επιβεβαιωθεί η συμβατότητά τους από τον κατασκευαστή (εξάρτηση του Παραρτήματος Α του EN ISO 20345 για ορθοπεδική προσαρμογή).

9. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ, ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ & ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Η ωφέλιμη διάρκεια ζωής εξαρτάται από το πώς φορούνται, φροντίζονται και αποθηκεύονται τα υποδήματα. Οι ιδιότητες των υλικών μπορούν να υποβαθμιστούν με την πάροδο του χρόνου ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιούνται (μικρόβια, υγρασία, θερμοκρασία).

**Παλιανότητα / Διάρκεια Αποθήκευσης:** Όταν αποθηκεύεται στην αρχική του συσκευασία υπό κανονικές συνθήκες (προστατευμένο από άμεσο φως, πηγές θερμότητας και υγρασία/εξωτερική υγρασία), η εκτιμώμενη μέγιστη διάρκεια ζωής είναι **5 έτη** από την ημερομηνία κατασκευής για υποδήματα που περιέχουν εξαρτήματα PU (Πολυουρεθάνης) και TPU. Η ημερομηνία κατασκευής (MM/ΕΕΕΕ) αναγράφεται στην ετικέτα της γλώσσας.

Επιθεωρείτε πριν από κάθε χρήση και αντικαταστήστε αμέσως εάν υπάρχει οποιοδήποτε από τα ακόλουθα:

- **Επάνω μέρος:** Βαθιές ρωγμές, σοβαρή τριβή ή σκίσιμο
  - **Προστατευτικό κάλυμμα δακτύλων:** σοβαρή τριβή που εκθέτει το προστατευτικό κάλυμμα, ή οποιαδήποτε σοβαρή κρούση/συμπίεση ακόμα και αν φαίνεται άθικτο
  - **Πέλμα εξωτερικής σόλας:** φθαρμένο κάτω από 1,5 mm ή απώλεια ανάγλυφου σχεδίου
  - **Συνδеш επάνω μέρος/εξωτερικής σόλας:** διαχωρισμός πάνω από 10 mm σε μήκος / 3 mm σε βάθος
  - **Σόλα ή ένθετος:** ρωγμές, σκίσιμο, παραμόρφωση ή ορατή ζημιά στον ένθετο πάτο που είναι ανθεκτικός στη διάτρηση
  - **Ραφές, καρφιά, κορδόνια ή κομμάτια:** ξεφτίσματα, σκισίματα ή αδυναμία ασφαλούς συγκράτησης του ποδιού
- Τα υποδήματα που έχουν υποστεί ζημιά δεν παρέχουν πλέον πιστοποιημένη προστασία – μην τα επισκευάζετε· αντικαταστήστε τα αμέσως.

10. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίζετε τακτικά με κατάλληλο εξειδικευμένο προϊόν· μην χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικούς/διαβρωτικούς παράγοντες ή πλυντήριο ρούχων.

INSTRUCCIONES DE USO

EN ISO 20345:2022 y EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Equipos de Protección Individual (Reglamento (UE) 2016/425)

1. FABRICANTE, CERTIFICACIÓN Y DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante: Airtox Industries A/S, Paradisæblevej 4, DK-2500 Copenhagen, Dinamarca, +45 71 99 40 40.

Este calzado está certificado como EPI bajo el Reglamento (UE) 2016/425 y probado según EN ISO 20345:2022 o EN ISO 20345:2022+A1:2024 (la versión se indica en la etiqueta de la lengüeta).

La Declaración UE de Conformidad (DoC) para su modelo específico está disponible en [www.airtox.com/doc](http://www.airtox.com/doc) o [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

Organismos notificados (consulte la DoC de su producto para conocer el aplicable): SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia · CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Francia · SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15YN2P, Irlanda.

LEA ATENTAMENTE ANTES DEL USO – este calzado reduce pero no puede eliminar el riesgo de lesiones derivadas de los peligros indicados en sus marcados (Sección 3). Ningún EPI ofrece una protección completa; siga siempre prácticas de trabajo seguras. Protección básica de la puntera: impacto de 200 J / compresión de 15.000 N. Compruebe la etiqueta para conocer la categoría de protección exacta y la versión de la norma de su artículo, y asegúrese de que el calzado sea adecuado para el uso previsto.

2. CLASIFICACIÓN Y CATEGORÍAS DE PROTECCIÓN

**Clase I:** cuero/otros materiales (no todo caucho/polimérico). **Clase II:** todo polimérico o todo caucho (vulcanizado). **Híbrido:** combina materiales de Clase I y II (marcado SBH).

Abreviaturas de categoría (véase la Sección 3 para el significado de los códigos): **SB** = solo requisito básico de seguridad (protección de puntera, Clase I o II) · **S1** = SB + zona del tacón cerrada + E + A (Clase I) · **S2** = S1 + WPA · **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + suela resaltada (con tacos) · **S4** = SB + zona del tacón cerrada + E + A (Clase II) · **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + suela resaltada (con tacos) · **S6** = S2 + WR · **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Si no se ha probado la resistencia al deslizamiento, el calzado se marca con Ø.

3. EXPLICACIÓN DE LOS CÓDIGOS DE MARCADO

|    |                                                                             |     |                                                                  |
|----|-----------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------|
| P  | Plantilla metálica resistente a la perforación (clavo de 4,5 mm, 1100 N)    | HRO | Suela resistente al calor por contacto (hasta 1 min a 300 °C)    |
| PL | Plantilla no metálica resistente a la perforación (clavo de 4,5 mm, 1100 N) | FO  | Suela resistente a los hidrocarburos                             |
| PS | Plantilla no metálica resistente a la perforación (clavo de 3,0 mm, 1100 N) | CR  | Resistencia al corte                                             |
| C  | Parcialmente conductor (resistencia < 100 kΩ)                               | WPA | Corte resistente al agua (penetración/absorción)                 |
| A  | Antiestático (100 kΩ–1000 MΩ)                                               | WR  | Resistencia al agua de todo el calzado                           |
| E  | Absorción de energía en la zona del tacón ≥ 20 J                            | SC  | Resistencia a la abrasión del refuerzo de la puntera (scuff-cap) |
| M  | Protección del metatarso (100 J)                                            | SR  | Resistencia al deslizamiento – baldosa cerámica con glicerina    |
| AN | Protección del tobillo                                                      | LG  | Agarre en escaleras de mano                                      |
| CI | Suela aislante contra el frío (calda < 10 °C)                               | Ø   | No probado para resistencia al deslizamiento                     |
| HI | Suela aislante contra el calor (aumento < 22 °C)                            |     |                                                                  |

Consulte la etiqueta en la lengüeta del calzado para conocer los códigos que se aplican a su artículo específico.

4. AJUSTE, TALLA Y COMPATIBILIDAD

Desabroche completamente los cierres antes de ponerse o quitarse el calzado. Use solo la talla correcta: el calzado demasiado holgado o demasiado apretado restringe el movimiento y reduce la protección. La talla está marcada en el producto. Cuando peligros adicionales lo requieran, este calzado puede necesitar combinarse con otros EPI (p. ej. pantalones de protección, polainas); consulte previamente con su proveedor para confirmar la compatibilidad.

5. CALZADO ANTIESTÁTICO (CÓDIGO A)

Utilice calzado antiestático para disipar la carga electrostática y reducir el riesgo de ignición por chispas, o cuando el riesgo de descarga por tensión de la red no se pueda eliminar por completo; no sustituye al calzado aislante de la electricidad y no es apto para trabajos en instalaciones con tensión. La resistencia (100 kΩ–1000 MΩ) puede cambiar con la flexión, la contaminación o la humedad, y es posible que el calzado no funcione correctamente en ambientes húmedos. La Clase I absorbe la humedad y puede volverse conductora, la Clase II resiste la humedad. Compruebe la resistencia antes de entrar en zonas de riesgo si la suela está contaminada, asegúrese de que la resistencia del suelo no invalide la protección, use calcetines antiestáticos y pruebe la resistencia regularmente de forma interna.

6. CALZADO RESISTENTE A LA PERFORACIÓN (CÓDIGOS P / PL / PS)

La resistencia se midió en laboratorio utilizando un clavo estandarizado (plantilla metálica de 4,5 mm tipo P/PL; plantilla no metálica de 3,0 mm tipo PS) a 1100 N; los objetos más afilados o de menor diámetro, o cargas más elevadas, aumentan el riesgo de perforación; tome las precauciones adicionales correspondientes. Las plantillas metálicas (P) se ven menos afectadas por la forma del objeto pero, debido a su construcción, es posible que no cubran toda la superficie de la suela. Las plantillas no metálicas (PL/PS) son más ligeras y cubren un área mayor, pero la resistencia varía más según la forma del objeto; el tipo PS se adapta mejor a objetos de menor diámetro que el tipo PL. Póngase en contacto con el fabricante para obtener detalles sobre el tipo de plantilla montada.

7. RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO

| Superficie de prueba                    | Marcado | Talón (deslizamiento hacia adelante) | Avanpié (deslizamiento hacia atrás) |
|-----------------------------------------|---------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Baldosa cerámica + jabón NaLS (básico)  | –       | CoF ≥ 0.31                           | CoF ≥ 0.36                          |
| Baldosa cerámica + glicerina (mejorado) | SR      | CoF ≥ 0.19                           | CoF ≥ 0.22                          |

Estándar (SB–S7): Prueba la resistencia básica al deslizamiento en baldosa cerámica con solución de jabón NaLS. **Marcado SR:** Prueba la resistencia mejorada al deslizamiento en baldosa cerámica con glicerina.

Ningún calzado es completamente antideslizante en todas las condiciones. El estado del suelo, los contaminantes y la forma de andar afectan fuertemente el rendimiento. Use siempre calcetines. Limpie, inspeccione y reemplace el calzado según sea necesario para mantener el rendimiento antideslizante.

8. EMBALAJE, ALMACENAMIENTO Y PLANTILLA

El cartón original está diseñado para proteger el calzado durante el transporte y la entrega, y también puede utilizarse para el almacenamiento; no coloque objetos pesados sobre un par almacenado/empaquetado. Guardar en un lugar bien ventilado, alejado de temperaturas extremas, objetos pesados y objetos punzantes. Si se moja, déjelo secar de forma natural alejado del calor directo; nunca fuerce el secado. El calzado ha sido probado y certificado con su plantilla extraíble colocada; la plantilla debe permanecer en su sitio durante el uso y solo puede sustituirse por una plantilla comparable del fabricante original. Las plantillas/modificaciones no autorizadas u ortopédicas anulan la certificación CE, a menos que el fabricante confirme su compatibilidad (excepción del Anexo A de la norma EN ISO 20345 para adaptación ortopédica).

9. VIDA ÚTIL, INSPECCIÓN Y CRITERIOS DE SUSTITUCIÓN

La vida útil depende de cómo se use, cuide y almacene el calzado. Las propiedades de los materiales pueden degradarse con el tiempo incluso cuando no se usan (microbios, humedad, temperatura). **Obsolescencia / Tiempo de almacenamiento:** Cuando se almacena en su embalaje original en condiciones normales (protegido de la luz directa, fuentes de calor y alta humedad relativa), la fecha estimada de obsolescencia es generalmente **5 años** a partir de la fecha de fabricación para calzado con corte de cuero, suela de caucho, EVA y materiales termoplásticos (como SEBS), y **3 años** a partir de la fecha de fabricación para calzado que contenga componentes de PU (Poliuretano) y TPU. La fecha de fabricación (MM/AAAA) figura en la etiqueta de la lengüeta.

Inspeccione antes de cada uso y reemplace inmediatamente si se presenta alguno de los siguientes puntos:

- **Corte (empelne):** grietas profundas, abrasión severa o desgarros
  - **Puntera:** abrasión severa que exponga la puntera de protección, o cualquier impacto/compresión grave aunque parezca no haber sufrido daños
  - **Dibujo de la suela:** desgastado por debajo de 1,5 mm, o pérdida del relieve
  - **Unión entre el corte y la suela:** separación de más de 10 mm de longitud / 3 mm de profundidad
  - **Suela o plantilla:** grietas, fisuras, deformaciones o daños visibles en la plantilla resistente a la perforación
  - **Costuras, ojete, cordones o cierres:** deshilachado, desgarró o incapacidad para sujetar el pie de forma segura
- El calzado dañado ya no ofrece la protección certificada; no lo repare, reemplácelo de inmediato.

10. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie regularmente con un producto adecuado específico; nunca use agentes cáusticos/corrosivos ni lavadora.

KASUTUSJUHEND

EN ISO 20345:2022 ja EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Isikukaitsevahendid (Määrus (EL) 2016/425)



1. TOOTJA, CERTIFitseerimine JA VASTAVUSDEKLARATSIOON

**Tootja:** Airtox Industries A/S, Paradisæblevej 4, DK-2500 Copenhagen, Taani, +45 71 99 40 40.  
Need jalanõud on sertifitseeritud isikukaitsevahendina määruse (EL) 2016/425 kohaselt ning testitud vastavalt standardile **EN ISO 20345:2022** või **EN ISO 20345:2022+A1:2024** (versioon on märgitud keele etikettil).  
**ELi vastavusdeklaratsioon (DoC)** teie konkreetse mudeli jaoks on saadaval aadressil [www.airtox.com/doc](http://www.airtox.com/doc) või [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).  
**Teavitatud asutus** (sobiva asutuse leiate oma toote vastavusdeklaratsioonist): SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Soome · CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Prantsusmaa · SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15YN2P, Iirimaa.  
**LUGEGE ENNE KASUTAMIST HOOLIKALT** – need jalanõud vähendavad, kuid ei saa täielikult kõrvaldada vigastuste ohtu märgistusel näidatud ohtude eest (jaotis 3). Ükski isikukaitsevahend ei taga täielikku kaitset; järgige alati ohutuid töövõtteid. Varvaste baaskaitse: 200 J löök / 15 000 N surve. Kontrollige keele etiketti oma toote täpse kaitsekategooria ja standardiversiooni suhtes ning veenduge, et jalanõud sobivad ettenähtud kasutusotstarbeks.

2. KLASSIFIKATSIOON JA KAITSEKATEGORIAID

**I klass:** nahk/muud materjalid (mitte üleni kummist/polümeerne). **II klass:** üleni polümeerne või üleni kummist (vulkaniseeritud). **Hübridid:** kombineerib I ja II klassi materjale (märgistus SBH).  
**Kategooriate lühendid** (koodide tähendusd leiate jaotistest 3): **SB** = ainult põhilised ohutusnõuded (varbakaitse, I või II klass). **S1** = SB + suletud kannaoosa + E + A (I klass). **S2** = S1 + WPA. **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + profiileeritud (mustriaga) välistald. **S4** = SB + suletud kannaoosa + E + A (II klass). **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + profiileeritud (mustriaga) välistald. **S6** = S2 + WR. **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Kui libisemiskindlust pole testitud, on jalanõudel märgistus **Ø**.

3. MÄRGISTUSKOODIDE SELGITUS

|           |                                                                 |            |                                                                |
|-----------|-----------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>P</b>  | Metallist läbitungimiskindl vahetald (4,5 mm nael, 1100 N)      | <b>HRO</b> | Kuumakindl välistald (kuni 1 min kontakt temperatuuril 300 °C) |
| <b>PL</b> | Mittemetallist läbitungimiskindl vahetald (4,5 mm nael, 1100 N) | <b>FO</b>  | Kütuseõlikindl välistald                                       |
| <b>PS</b> | Mittemetallist läbitungimiskindl vahetald (3,0 mm nael, 1100 N) | <b>CR</b>  | Lõikekindl                                                     |
| <b>C</b>  | Osaliselt elektrit juhtiv (takistus < 100 kΩ)                   | <b>WPA</b> | Veekindl pealispuud (läbitungimine/imavus)                     |
| <b>A</b>  | Antistaatiline (100 kΩ–1000 MΩ)                                 | <b>WR</b>  | Kogu jalanõu veekindlus                                        |
| <b>E</b>  | Energia neeldumine kannapiirkonnas ≥ 20 J                       | <b>SC</b>  | Ninakatte kulumiskindlus (scuff-cap)                           |
| <b>M</b>  | Pöiakaitse (100 J)                                              | <b>SR</b>  | Libisemiskindlus – keraamiline plaat glütseriinga              |
| <b>AN</b> | Pahklukaitse                                                    | <b>LG</b>  | Redeli haarduvus                                               |
| <b>CI</b> | Külmaisoleeriv välistald (temperatuuri langus < 10 °C)          | <b>Ø</b>   | Libisemiskindlust pole testitud                                |
| <b>HI</b> | Kuumaisoleeriv välistald (temperatuuri tõus < 22 °C)            |            |                                                                |

Teie konkreetsele tootele kohaldatavate koodide leidmiseks vaadake jalatsi keelel olevat etiketti.

4. SOBIVUS, SUURUS JA ÜHILDUVUS

Pange kinnitused enne jalanõude jalga panemist või äravõtmist täielikult lahti. Kandke ainult õiget suurust – liiga avarad või liiga kitsad jalanõud piiravad liikumist ja vähendavad kaitset. Suurus on märgitud tootele. Kui lisahood seda nõuavad, võib olla vajalik kombinatsioon teiste isikukaitsevahenditega (nt kaitsepeksid, säärised); ühilduvuse kinnitamiseks pidage eelnevalt nõu oma tarnijaga.

5. ANTISTAATILISED JALANÕUD (KOOD A)

Kasutage antistaatilisi jalanõusid elektrostaatilise laengu hajutamiseks ja sädemest süttimise ohu vähendamiseks või juhul, kui võrgupinge elektrilöögi ohtu ei saa täielikult kõrvaldada – need ei asenda elektrisilatsiooniga jalanõusid ega sobi pingelusteks töödeks. Takistus (100 kΩ–1000 MΩ) võib muutuda paindumise, saastumise või niiskuse tõttu ning jalanõud ei pruugi märjana nõuetekohaselt toimida. I klass imab niiskust ja võib muutuda elektrit juhtivaks, II klass on niiskuskindel. Kontrollige takistust enne ohutsiooni sisenemist, kui tald on saastunud, veenduge, et põrand takistus ei ühista kaitset, kasutage antistaatilisi sokke ja testige takistust regulaarselt ettevõttesiseselt.

6. LÄBITUNGIMISKINDLAD JALANÕUD (KOODID P / PL / PS)

Läbitungimiskindlust mõeldi laboris standardse naelaga (4,5 mm metallvahetald tüüp P/PL; 3,0 mm mittemetallvahetald tüüp PS) jõuga 1100 N; teravamad või väiksema läbimõõduga objektid või suuremad koormused suurendavad läbitungimisohtu – rakendage vastavalt täiendavalt ettevaatusabinõusid. Metallist vahetald (P) mõjutab objekti kuju vähem, kuid konstruktsiooni tõttu ei pruugi need katta kogu tallaulatust. Mittemetallist vahetallad (PL/PS) on kergemad ja katavad suurema ala, kuid nende vastupidavus varieerub rohkem sõltuvalt objekti kütust; PS sobib väiksema läbimõõduga objektidele paremini kui PL. Paigaldatud vahetalla tüübi üksikasjade saamiseks võtke ühendust tootjaga.

7. LIBISEMISKINDLUS

| Katsekind                                   | Märgistus | Kand (libisemine ette) | Päkaosa (libisemine taha) |
|---------------------------------------------|-----------|------------------------|---------------------------|
| Keraamiline plaat + NaLS seebilahus (baas)  | –         | CoF ≥ 0.31             | CoF ≥ 0.36                |
| Keraamiline plaat + glütseriin (täiustatud) | SR        | CoF ≥ 0.19             | CoF ≥ 0.22                |

**Standard (SB–S7):** Testib baaslibisemiskindlust keraamilisel plaadil NaLS seebilahusega. **SR–märgistus:** Testib täiustatud libisemiskindlust keraamilisel plaadil glütseriinga. Ükski jalanõu ei ole iiga olukorras täielikult libisemiskindel. Põranda seisukord, saasteained ja kõnnak mõjutavad toimivust oluliselt. Kandke alati sokke. Puhastage, kontrollige ja vahetage jalanõud vajadusel välja, et säilitada libisemiskindlust.

8. PAKEND, HOUSTAMINE JA SISETALD

Originaalpakend on ette nähtud jalatsite kaitsemiseks transportimisel ja tarnimisel ning seda võib kasutada ka hoiustamiseks; ärge asetage hoiustatud/pakendatud paarile rasked esemed. Hoida hästi ventileeritavas kohas, eemal äärmuslikest temperatuuridest, rasketest esemetest ja teravatest esemetest. Märjaks saamisel laske kuivada loomulikult, eemal otsesest kuumusest – ärge kunagi kuivatage jõuga. Jalatsid on testitud ja sertifitseeritud koos paigaldatud eemaldatava sisetallaga; sisetall peab kasutamise ajal jääma oma kohale ja seda tohib asendada ainult algse tootja samaväärse sisetallaga. Vilitamata või ortopeedilised sisetallad / muudatused tühistavad CE–sertifikaadi, välja arvatud juhul, kui tootja on kinnitanud nende sobivust (standardi EN ISO 20345 lisa A erand ortopeedilise kohan-damise kohta).kohan-damise korral).

9. KASUTUSIGA, KONTROLL JA VÄLJAVAHETAMISE KRITEERIUMID

Kasutusiga sõltub jalanõude kandmisest, hooldamisest ja hoiustamisest. Materjali omadused võivad aja jooksul halveneda ka seismisel (mikroobid, niiskus, temperatuur). **Vananemine / Hoiustamine:** Originaalpakendis ja normaalsetes tingimustes (kaitsuna otsese valguse, soojusallikate ja kõrge suhtelise õhuniiskuse eest) hoidmisel on eeldatav vananemiskülvärv üldjuhul 5 aastat alates tootmiskülvärvast nahast pealispinna, kummist välistalla, EVA ja termoplastastest materjalidega (nt SEBS) jalanõudel puhul, ja 3 aastat alates tootmiskülvärvast PU (polüuretaan) ja TPU kummi sisalduvate jalanõude puhul. Tootmiskülvärv (KK/AAAA) on märgitud keele etiketile. Kontrollige enne iiga kasutamist ja vahetage kohe välja, kui esineb mõni järgmistest tunnustest:  
• **Pealis:** sügavad mörad, tugev kulumine või rebendid  
• **Varbakaitse:** tugev kulumine, mis paljastab kaitsekatte, või mis tahes tugev löök/surve, isegi kui see näib vigastamata  
• **Välistalla muster:** kulunud alla 1,5 mm või muster on kadunud  
• **Pealise ja välistalla liitekoht:** eraldumine üle 10 mm pikkuselt / 3 mm sügavuselt  
• **Tald või vahetald:** mörad, lõhenemine, deformatsioon või nähtavad vigastused läbitungimiskindlal vahetallal  
• **Õmblused, õõsid, paelad või kinnitused:** hargnemine, rebendid või suutmatus jalga fikseerida  
Kahjustatud jalanõud ei taga enam sertifitseeritud kaitset – ärge parandage, vahetage need viivitamatult välja.

10. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Puhastage regulaarselt sobiva spetsiaalse hooldusvahendiga; ärge kunagi kasutage söövitavaid/korrodeerivaid aineid ega pesumasinat.

KÄYTTÖOHJEET

EN ISO 20345:2022 ja EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Henkilönsuojaimet (Asetus (EU) 2016/425)

FI

1. VALMISTAJA, SERTIFIOINTI JA VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja: Airtox Industries A/S, Paradisøblevej 4, DK-2500 Copenhagen, Tanska, +45 71 99 40 40.

Nämä jalkineet ovat asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti sertifioituja henkilönsuojaimia (PPE) ja ne on testattu standardin EN ISO 20345:2022 ja EN ISO 20345:2022+A1:2024 mukaisesti (sovellettava versio on ilmoitettu iltiin etiketissä).

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (DoC) tietyille mallille on saatavilla osoitteessa [www.airtox.com/doc](http://www.airtox.com/doc) tai [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

Ilmoitetut laitokset (katso tuotteesi DoC-asiakirjasta sovellettava laitos): SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomi • CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Ranska • SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonoe, Co. Meath, D15YN2P, Irlanti.

LUE LUOHELLESIETÄ ENNEN KÄYTTÖÄ – nämä jalkineet vähentävät, mutta eivät voi täysin poistaa, tapaturmariskin merkintöjen (kohta 3) osoittamilla vaaroilla. Mikään henkilönsuojain ei tarjoa täydellistä suojaa; noudata aina turvallisia työtapoja. Perussuoja varpaille: 200 J isku / 15 000 N puristus. Tarkista tuotteesi täsmällinen suojausluokka ja standardiversio iltiin etiketistä ja varmista, että jalkineet soveltuvat niille suunniteltuun käyttötarkoitukseen. ttenähtud kasutusotstarbeks.

2. LUOKITUS JA SUOJAUSLUOKAT

**Luokka I:** Nahka/muut materiaalit (ei kokonaan kumia tai polymeeriä). **Luokka II:** Kokonaan polymeeriä tai kokonaan kumia (vulkanoitu). **Hybridi:** Yhdistää luokan I ja II materiaaleja (merkintä SBH).

Suojausluokkien lyhenteet (katso koodien selitykset kohdasta 3): **SB** = vain perussuojaavaatimukset (varvassuoja, luokka I tai II) • **S1** = SB + suljettu kanta-alue + E + A (luokka I) • **S2** = S1 + WPA • **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + kuvioitu ulkopohja • **S4** = SB + suljettu kanta-alue + E + A (luokka II) • **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + kuvioitu ulkopohja • **S6** = S2 + WR • **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Jos liukastumisenestoa ei ole testattu, jalkine merkitään tunnuksella Ø.

3. MERKINTÄKOODIEN SELITYKSET

|    |                                                         |     |                                                                  |
|----|---------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------|
| P  | Metallinen naulaanastumissuoja (4,5 mm naula, 1100 N)   | HRO | Kuumuutta kestävä ulkopohja (enintään 1 min kontakti 300 °C:ssa) |
| PL | Tekstiilinen naulaanastumissuoja (4,5 mm naula, 1100 N) | FO  | Polttoöljyä kestävä ulkopohja                                    |
| PS | Tekstiilinen naulaanastumissuoja (3,0 mm naula, 1100 N) | CR  | Viillonkestävä overdel/yläosa                                    |
| C  | Osittain johtava (resistanssi < 100 kΩ)                 | WPA | Vettä hylkivä päällinen (läpäisy/imeytyminen)                    |
| A  | Antistaattinen (100 kΩ–1000 MΩ)                         | WR  | Koko jalkineen vedenpitävyys                                     |
| E  | Kanta-alueen iskunvaimennus ≥ 20 J                      | SC  | Kärkkikupin hankauskes kesto (Scuff cap)                         |
| M  | Pöytäjalkasuoja / jalkapöydän suoj (100 J)              | SR  | Liukastumisenesto – keraaminen laatta ja glyseriini              |
| AN | Nulkkasuoja / kehräsluun suoja                          | LG  | Tikkaat pito (Ladder grip)                                       |
| CI | Kylmää eristävä pohja (< 10 °C pudotus)                 | Ø   | Ei testattu liukastumiseneston osalta                            |
| HI | Lämpöä eristävä pohja (< 22 °C nousu)                   |     |                                                                  |

Tarkista jalkineen iltiissä olevasta etiketistä omalle tuotteellesi soveltuvat koodit.

4. ISTUVUUS, KOKO JA YHTEENSOPIVUUS

Avaa kiinnitykset kokonaan ennen jalkineiden pukemista tai riisumista. Käytä vain oikeankokoisia jalkineita – liian löysät tai liian tiukat jalkineet rajoittavat liikku- mista ja heikentävät suojausta. Koko on merkitty tuotteeseen. Jos lisävaarat edellyttävät sitä, nämä jalkineet on mahdollisesti yhdistettävä muihin henkilönsuojai- miin (esim. suojasuoihuihin, säärystimiin); varmista yhteensopivuus tavarantoimittajaltasi etukäteen.

5. ANTISTAATTISET JALKINEET (KOODI A)

Käytä antistaattisia jalkineita elektrostattisen varauksen purkamiseen ja kipinäsyttymisriskin vähentämiseen tai tilanteissa, joissa verkkojännitteen aiheuttamaa sähköiskuvaaraa ei voida täysin poistaa – ne eivät korvaa sähköeristäviä jalkineita eivätkä sovellu jännitteisiin asennustöihin. Resistanssi (100 kΩ–1000 MΩ) voi muuttua taipumisen, likaantumisen tai kosteuden seurauksena, eivätkä jalkineet välttämättä toimi oikein märkinä. Luokan I jalkineet imevät kosteutta ja voivat muuttua johtaviksi; luokan II jalkineet kestävät kosteutta. Tarkista resistanssi ennen vaara-alueille menoa, jos pohja on likainen, varmista, ettei lattian resistanssi mitätoi suojausta, käytä antistaattisia sukkia ja testaa resistanssi säännöllisesti talon sisäisesti.

6. NAULANASTUMISSUOJATUT JALKINEET (KOODIT P / PL / PS)

Puhkaisulujuus on mitattu laboratoriossa standardoidulla naulalla (4,5 mm metalli-insertti tyyppi P/PL; 3,0 mm tekstiili-insertti tyyppi PS) 1100 N voimalla. Terävimmät tai halkaisijaltaan pienemmät esineet sekä suuremmat kuormitukset lisäävät puhkaisuriskiä – ota lisävaroitimet huomioon sen mukaisesti. Metalleihin insertteihin (P) esi- neen muoto vaikuttaa vähemmän, mutta rakenteen vuoksi ne eivät välttämättä kata koko pohjan aluetta. Tekstiili-insertit (PL/PS) ovat kevyempiä ja kattavat suuremman alueen, mutta niiden kestävyys vaihtelee ennen esineen muodon mukaan; PS soveltuu pienemmän halkaisijan esineille paremmin kuin PL. Ota yhteyttä valmistajaan saadaksesi lisätietoja asennetusta inserttityypistä.

7. LIUKASTUMISENESTO

| Testipinta                                  | Merkintä | Kanta (etteenpäin liukuminen) | Päki (taaksepäin liukuminen) |
|---------------------------------------------|----------|-------------------------------|------------------------------|
| Keraaminen laatta + NaLS-saippua (perus)    | –        | CoF ≥ 0.31                    | CoF ≥ 0.36                   |
| Keraaminen laatta + glyseriini (parannettu) | SR       | CoF ≥ 0.19                    | CoF ≥ 0.22                   |

**Standardi (SB–S7):** Testaa liukastumiseneston perustason keraamisella laatala NaLS-saippuuliukuksella. **SR-merkintä:** Testaa parannetun liukastumiseneston ke- raamisella laatala glyseriinillä.

Mikään jalkine ei ole täysin liukumaton kaikissa olosuhteissa. Lattian kunto, epäpuhtaudet ja kävelytyyli vaikuttavat merkittävästi pitoon. Käytä aina sukkia. Puh- dista, tarkista ja vaihda jalkineet tarvittaessa pitkäikäisyyden ylläpitämiseksi.

8. PAKKAUS, SÄILYTYS JA IRTOPOHJALLINEN

Alkuperäinen laattikko on suunniteltu suojaamaan jalkineita kuljetuksen ja toimituksen aikana, ja sitä voidaan käyttää myös säilytykseen; älä aseta raskaita esineitä säilytyksessä/laattikossa olevan parin päälle. Säilytä hyvin ilmastoidussa tilassa etällä aäriilämpötiloista, raskaista esineistä ja terävistä esineistä. Jos jalkineet kastu- vat, anna niiden kuivua luonnollisesti etällä suorasta lämmöstä – älä koskaan pakko kuivaa. Jalkineet on testattu ja sertifioitu irrotettava pohjallinen asennettuna; pohjallisen on pysyttävä paikallaan käytön aikana, ja sen saa korvata vain alkuperäisen valmistajan vastaavalla pohjallisella. Luvattomat tai ortopediset pohjalliset/ muutokset mitätöivät CE-sertifioinnin, ellei valmistaja ole vahvistanut niiden yhteensopivuutta (EN ISO 20345 Liite A -poikkeus ortopedista mukauttamista var- ten).

9. KÄYTTÖIKÄ, TARKASTUS JA VAIHTOKRITEERIT

Käyttöikä riippuu siitä, miten jalkineita käytetään, hoidetaan ja säilytetään. Materiaalin ominaisuudet voivat heikentyä ajan myötä myös käyttämättömänä (mikrobit, kosteus, lämpötila).

**Vanheneminen / Säilyvyysaika:** Kun tuotetta säilytetään alkuperäisessä pakkaussessaan normaaleissa olosuhteissa (suojattuna suoralta valolta, lämmönlähteiltä ja korkealta suhteelliselta kosteudelta), arvioitu vanhenemispäivämäärä on yleensä **5 vuotta** valmistuspäivästä jalkineille, joissa on nahkapäällinen, kumi- pohja, EVA- tai termoplastisia materiaaleja (kuten SEBS), ja **3 vuotta** valmistuspäivästä jalkineille, jotka sisältävät PU- (polyuretaani) tai TPU-komponentteja. Valmistuspäivämäärä (KK/VVVV) on merkitty iltiin lappuun. Tarkista ennen joikaista käyttöä ja vaihda välittömästi uuteen, jos havaitset jonkin seuraavaa:

- **Päällinen:** syviä halkeamia, vakavaa hankamaa tai repeämää
- **Varvassuoja:** vakavaa hankamaa, joka paljastaa suojakupin, tai mikä tahansa voimakas isku/puristus, vaikka se näyttäisi vahingoittumattomalta
- **Ulkopohjan kuvioilintti:** kulunut alle 1,5 mm:iin tai kuviointia ei ole enää näkyvissä
- **Päällisen ja ulkopohjan liitos:** irvistymää yli 10 mm pituudelta / 3 mm syvyydeltä
- **Pohja tai naulaanastumissuoja:** halkeamia, halkeamista, muodonmuutoksia tai näkyviä vaurioita naulaanastumissuojassa
- **Ompeleet, sirrenreiat, nauhat tai kiinnikkeet:** purkautumista, repeytymistä tai jalka ei pysy tukevasti paikoillaan

Vahingoittunut jalkine ei enää tarjoa sertifioitua suojaa – älä korjaa; vaihda välittömästi uuteen.

10. PUHDISTUS JA HUOLTO

Puhdista säännöllisesti sopivalla tarkoitukseen sovellettavalla hoitoaineella; älä koskaan käytä syövyttäviä aineita tai pesukonetta.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

EN ISO 20345:2022 et EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Équipement de protection individuelle (Règlement (UE) 2016/425)

FR

1. FABRICANT, CERTIFICATION ET DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant: Airtex Industries A/S, Paradisåblevvej 4, DK-2500 Copenhagen, Danemark, +45 71 99 40 40.  
Ces chaussures sont certifiées EPI selon le Règlement (UE) 2016/425 et testées selon la norme EN ISO 20345:2022 ou EN ISO 20345:2022+A1:2024 (la version est indiquée sur l'étiquette de la langue).

La déclaration UE de conformité (DoC) pour votre modèle spécifique est disponible sur [www.airtox.com/doc](http://www.airtox.com/doc) ou [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

Organismes notifiés (consultez la DoC de votre produit pour connaître l'organisme applicable): SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande - CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France - SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15YN2P, Irlande.

À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION – ces chaussures réduisent mais ne peuvent pas éliminer le risque de blessures dues aux dangers indiqués par leurs marquages (Section 3). Aucun EPI n'offre une protection complète ; respectez toujours des pratiques de travail sûres. Protection de base de l'embout : choc de 200 J / écrasement de 15 000 N. Vérifiez l'étiquette de la langue pour connaître la catégorie de protection exacte et la version de la norme correspondant à votre article, et assurez-vous que les chaussures conviennent à l'usage prévu.

2. CLASSIFICATION ET CATÉGORIES DE PROTECTION

**Classe I:** cuir/autres matériaux (sauf tout caoutchouc/polymère). **Classe II:** tout polymère ou tout caoutchouc (vulcanisé). **Hybride:** combine les matériaux de Classe I et II (marqué SBH).

Raccourcis des catégories (voir la Section 3 pour la signification des codes): **SB** = exigence de sécurité de base uniquement (protection de l'embout, Classe I ou II) • **S1** = SB + arrière fermé + E + A (Classe I) • **S2** = S1 + WPA • **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + semelle d'usure cramponnée (profilée) • **S4** = SB + arrière fermé + E + A (Classe II) • **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + semelle d'usure cramponnée (profilée) • **S6** = S2 + WR • **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Si les chaussures n'ont pas été testées pour la résistance au glissement, elles sont marquées Ø.

3. EXPlication DES CODES DE MARQUAGE

|           |                                                                   |            |                                                                              |
|-----------|-------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>P</b>  | Insert anti-perforation métallique (pointe de 4,5 mm, 1100 N)     | <b>HRO</b> | Semelle d'usure résistante à la chaleur par contact (jusqu'à 1 min à 300 °C) |
| <b>PL</b> | Insert anti-perforation non métallique (pointe de 4,5 mm, 1100 N) | <b>FO</b>  | Semelle d'usure résistante aux hydrocarbures                                 |
| <b>PS</b> | Insert anti-perforation non métallique (pointe de 3,0 mm, 1100 N) | <b>CR</b>  | Résistance aux coupures                                                      |
| <b>C</b>  | Partiellement conductrice (résistance < 100 kΩ)                   | <b>WPA</b> | Tige résistante à l'eau (pénétration/absorption)                             |
| <b>A</b>  | Antistatique (100 kΩ-1000 MΩ)                                     | <b>WR</b>  | Résistance à l'eau de l'ensemble de la chaussure                             |
| <b>E</b>  | Absorption d'énergie du talon ≥ 20 J                              | <b>SC</b>  | Résistance à l'abrasion du sur-embout (scuff-cap)                            |
| <b>M</b>  | Protection du Métatarse (100 J)                                   | <b>SR</b>  | Résistance au glissement - carreau de céramique avec glycérine               |
| <b>AN</b> | Protection de la cheville                                         | <b>LG</b>  | Adhérence sur échelle                                                        |
| <b>CI</b> | Isolation de la semelle contre le froid (baisse < 10 °C)          | <b>Ø</b>   | Non testé pour la résistance au glissement                                   |
| <b>HI</b> | Isolation de la semelle contre la chaleur (augmentation < 22 °C)  |            |                                                                              |

Consultez l'étiquette sur la langue de la chaussure pour connaître les codes qui s'appliquent à votre article spécifique.

4. AJUSTEMENT, POINTURE ET COMPATIBILITÉ

Défaire complètement les fermetures avant de mettre ou de retirer les chaussures. Ne portez que la pointure correcte – des chaussures trop amples ou trop serrées restreignent les mouvements et réduisent la protection. La pointure est indiquée sur le produit. Lorsque des risques supplémentaires l'exigent, ces chaussures peuvent nécessiter d'être combinées avec d'autres EPI (par ex. pantalons de protection, guêtres) ; consultez votre fournisseur au préalable pour confirmer la compatibilité.

5. CHAUSSURES ANTISTATIQUES (CODE A)

Utilisez des chaussures antistatiques pour dissiper la charge électrostatique et réduire le risque d'inflammation par étincelle, ou lorsque le risque de choc électrique dû à la tension du réseau ne peut pas être totalement éliminé – elles ne remplacent pas des chaussures isolantes de l'électricité et ne conviennent pas aux travaux sur des installations sous tension. La résistance (100 kΩ-1000 MΩ) peut changer sous l'effet de la flexion, de la contamination ou de l'humidité, et les chaussures peuvent ne pas fonctionner correctement lorsqu'elles sont mouillées. La Classe I absorbe l'humidité et peut devenir conductrice, la Classe II résiste à l'humidité. Vérifiez la résistance avant d'entrer dans des zones à risque si la semelle est contaminée, assurez-vous que la résistance du sol n'invalide pas la protection, utilisez des chaussettes antistatiques et testez régulièrement la résistance en interne.

6. CHAUSSURES RÉSISTANTES À LA PERFORATION (CODES P / PL / PS)

La résistance a été mesurée en laboratoire à l'aide d'une pointe standardisée (insert métallique de 4,5 mm type P/PL ; insert non métallique de 3,0 mm type PS) à 1100 N ; des objets plus pointus ou de plus petit diamètre, ou des charges plus élevées, augmentent le risque de perforation – prenez des précautions supplémentaires en conséquence. Les inserts métalliques (P) sont moins affectés par la forme de l'objet mais, en raison de leur construction, peuvent ne pas couvrir toute la surface de la semelle. Les inserts non métalliques (PL/PS) sont plus légers et couvrent une surface plus grande, mais la résistance varie davantage selon la forme de l'objet ; le type PS convient mieux aux objets de plus petit diamètre que le type PL. Contactez le fabricant pour plus de détails sur le type d'insert installé.

7. RÉSISTANCE AU GLISSEMENT

| Surface de test                             | Marquage | Talon (glissement vers l'avant) | Avant-pied (glissement vers l'arrière) |
|---------------------------------------------|----------|---------------------------------|----------------------------------------|
| Carreau de céramique + savon NaLS (de base) | —        | CoF ≥ 0.31                      | CoF ≥ 0.36                             |
| Carreau de céramique + glycérine (amélioré) | SR       | CoF ≥ 0.19                      | CoF ≥ 0.22                             |

**Norme (SB-S7):** Teste la résistance au glissement de base sur carreau de céramique avec solution de savon NaLS. **Marquage SR:** Teste la résistance au glissement améliorée sur carreau de céramique avec glycérine. Aucune chaussure n'est totalement antidérapante dans toutes les conditions. L'état du sol, les contaminants et la démarche affectent fortement les performances. Portez toujours des chaussettes. Nettoyez, inspectez et remplacez les chaussures si nécessaire pour maintenir les performances d'adhérence.

8. EMBALLAGE, STOCKAGE ET SEMELLE INTÉRIEURE

Le carton d'origine est conçu pour protéger la chaussure pendant le transport et la livraison, et peut également être utilisé pour le stockage ; ne placez pas d'objets lourds sur une paire stockée/emballée. Conservez dans un endroit bien ventilé, à l'écart des températures extrêmes, des objets lourds et des objets tranchants. Si les chaussures sont mouillées, laissez-les sécher naturellement à l'abri de la chaleur directe – ne forcez jamais le séchage. La chaussure est testée et certifiée avec sa semelle intérieure amovible en place ; la semelle intérieure doit rester en place pendant l'utilisation et ne peut être remplacée que par une semelle intérieure comparable du fabricant d'origine. Les semelles/modifications non autorisées ou orthopédiques annulent la certification CE, sauf confirmation de compatibilité par le fabricant (exception de l'annexe A de la norme EN ISO 20345 pour l'adaptation orthopédique).

9. DURÉE DE VIE, INSPECTION ET CRITÈRES DE REMPLACEMENT

La durée de vie utile dépend de la façon dont les chaussures sont portées, entretenues et stockées. Les propriétés des matériaux peuvent se dégrader avec le temps, même lorsqu'elles ne sont pas utilisées (microbes, humidité, température). **Obsolescence / Durée de stockage:** Lorsqu'elles sont stockées dans leur emballage d'origine dans des conditions normales (à l'abri de la lumière directe, des sources de chaleur et d'une humidité relative élevée), la date d'obsolescence estimée est généralement **5 ans** à compter de la date de fabrication pour les chaussures avec tige en cuir, semelles d'usure en caoutchouc, EVA et matériaux thermoplastiques (tels que le SEBS) et **3 ans** à compter de la date de fabrication pour les chaussures contenant des composants en PU (Polyuréthane) et TPU. La date de fabrication (MM/AAAA) est indiquée sur l'étiquette de la languette.

Inspectez avant chaque utilisation et remplacez immédiatement si l'un des éléments suivants est présent :

- **Tige:** craquelures profondes, abrasion sévère ou déchirement
- **Embout de protection:** abrasion sévère exposant l'embout de protection, ou tout choc/écrasement important même si l'aspect semble intact
- **Profil de la semelle d'usure:** usé en dessous de 1,5 mm, ou motif effacé
- **Liaison tige/semelle d'usure:** séparation sur plus de 10 mm de long / 3 mm de profondeur
- **Semelle ou insert:** craquelure, fissure, déformation ou dommage visible sur l'insert anti-perforation
- **Coutures, œillets, lacets ou fermetures:** effilochage, déchirement ou incapacité à maintenir le pied en toute sécurité

Des chaussures endommagées n'offrent plus la protection certifiée – ne les réparez pas ; remplacez-les rapidement.

10. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyer régulièrement avec un produit approprié spécialisé ; n'utilisez jamais d'agents caustiques/corrosifs ni de machine à laver.

TREORACHA ÚSAÍDEORA

EN ISO 20345:2022 agus EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Trealamh Cosanta Pearsanta (Rialachán (AE) 2016/425)



1. MONARÓIR, DEIMHNIÚCHÁN & DEARBHÚ COMHRÉIREACHTA

**Monaróir:** Airtox Industries A/S, Paradisøblevej 4, DK-2500 Copenhagen, An Danmhairg, +45 71 99 40 40.  
Tá an coisbheart seo deimhnithe mar TCP faoi Rialachán (AE) 2016/425 agus tá sé tástáilte de réir **EN ISO 20345:2022** nó **EN ISO 20345:2022+A1:2024** (leagan sonraítha ar lipéad an teanga).

**Tá Dearbhú Comhréireachta an Ae (DoC)** do do mhúnla sonrach ar fáil ag [www.airtox.com/doc](http://www.airtox.com/doc) nó [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

**Comhlachtaí d'fhogair** (féach DoC do tháirge don cheann atá i gceist): SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, An Fhionlainn · CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, An Fhrainc · SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15YN2P, Éire.

**LEIGH GO CÚRAMACH ROIMH ÚSAID** – laghdraíonn an coisbheart seo an baol dhébála ó na gaiseacha a thaispeántar lena mharcanna (Roinn 3), ach ní féidir leis é a dhíchur go hiomlán. Ní thugann aon TCP cosaint iomlán; lean cleachtas oibre sábháilte i gcónaí. Bun-chosaint mhéar na coise: tionchar 200 J / combhrú 15,000 N. Seiceáil lipéad an teanga don chatagóir cosanta beacht agus do leagan an chaighdeán atá ag do mhir, agus cinntigh go bhfuil an coisbheart oiriúnach don úsáid atá beartaithe dó.

2. AICMIÚ & CATAGÓIRÍ COSANTA

**Aicme I:** leathair/ábhair eile (ní rubar ar fad/polaimeireach). **Aicme II:** polaiméireach ar fad nó rubar ar fad (bolcánaithe). **Hibrideach:** comhcheanglaíonn sé ábhair Aicme I agus II (marcáilte SBH).

**Aicmiú gairid** (féach Roinn 3 le haghaidh bríonna na gcód): **SB** = buncheanglas sábháilteachta amháin (cosaint mhéar na coise, Aicme I nó II) · **S1** = SB + suiochán dúnta + E + A (Aicme I) · **S2** = S1 + WPA · **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + bonn amuigh próifílithe (stodaigh) · **S4** = SB + suiochán dúnta + E + A (Aicme II) · **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + bonn amuigh próifílithe (stodaigh) · **S6** = S2 + WR · **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Mura bhfuil sé tástáilte le haghaidh sciortha, marcáiltear an coisbheart le **Ø**.

3. MÍNÍU AR CHÓID MHCARCÁLA

|    |                                                                                    |     |                                                                                      |
|----|------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------------------------------------|
| P  | lonsáir mhiotail atá frithsheasmhach in aghaidh treá (tairne 4.5 mm, 1100 N)       | HRO | Bonn amuigh frithsheasmhach in aghaidh teasa (suas le 1 nóiméad teagmhála ag 300 °C) |
| PL | lonsáir neamh-mhiotail atá frithsheasmhach in aghaidh treá (tairne 4.5 mm, 1100 N) | FO  | Bonn amuigh frithsheasmhach in aghaidh ola breosla                                   |
| PS | lonsáir neamh-mhiotail atá frithsheasmhach in aghaidh treá (tairne 3.0 mm, 1100 N) | CR  | Frithsheasmhach in aghaidh gearrtha                                                  |
| C  | Go páirteach seoltaíoch (fríotaíocht < 100 kQ)                                     | WPA | Uachtar uisce-dhionach (treá/ionú)                                                   |
| A  | Antastatach (100 kQ–1000 MΩ)                                                       | WR  | Coisbheart iomlán uisce-dhíonach                                                     |
| E  | lonsú fuinnimh i réigiún an tsuiocháin ≥ 20 J                                      | SC  | Frithsheasmhacht in aghaidh scríobtha an chaipín scrofa (Scuff-cap)                  |
| M  | Cosaint mheitearsaach (100 J)                                                      | SR  | Frithsheasmhacht in aghaidh sciortha – tleanna ceirmeacha le gliscín                 |
| AN | Cosaint rúitín                                                                     | LG  | Greim dréimire (Ladder grip)                                                         |
| CI | Bonn amuigh a inslitheann ó fhuacht (lùghdú < 10 °C)                               | Ø   | Gan tástáil le haghaidh frithsheasmhacht in aghaidh sciortha                         |
| HI | Bonn amuigh a inslitheann ó theas (méadú < 22 °C)                                  |     |                                                                                      |

Féach ar an lipéad ar theanga an choisbheart do na cóid a bhaineann do do mhir shonrach.

4. FEISTIÚ, MÉID & COMHOIRIÚNACHT

Scaoil na ceangail go hiomlán roimh an coisbheart a chur ort nó a bhaint díot. Ná caith ach an mhéid cheart – srianáíonn coisbheart atá ró-scaoilte nó ró-dhian gluaiseacht agus laghdraíonn sé cosaint. Tá an mhéid marcáilte ar an táirge. Nuair a bhíonn gluaiseacha breise i gceist, b'fhéidir go mbeidh ar an gcoisbheart seo a bheith comhcheangailte le TCP eile (m.sh. treabhsar cosanta, gáitéir); téigh i gcomhairle le do sholáthraí roimh ré chun comhoiriúnacht a dhearbhú.

5. COISBHEART ANTASTATACH (CÓID A)

Úsáid coisbheart antastatach chun lucht leictreach a scaipeadh agus chun baol adhainte ó spréach a laghdú, nó nuair nach féidir baol turrainge ó phríomh-voltas a dhíchur go hiomlán – ní athsholáthar é ar coisbheart inslithe leictirigh agus níl sé oiriúnach do obair ar shuiteáil bheo. Is féidir le fríotaíocht (100 kQ–1000 MΩ) athrú mar gheall ar lúbadh, éillíú nó taisé, agus b'fhéidir nach bhfeidhmeoidh an coisbheart go gceart nuair a bhíonn sé fluoch. Ionsúnú Aicme I taisé agus is féidir leis éirí seoltaíoch, tá Aicme II frithsheasmhach in aghaidh taisigh. Seiceáil fríotaíocht roimh dul isteach i limistéir gluaiseacha má tá an bonn éillithe, cinntigh nach gcuireann fríotaíocht an urlair cosaint ar ceal, úsáid stocai antastatacha, agus tástáil fríotaíocht go rialta ar an láthair.

6. COISBHEART ATÁ FRITHSHEASMHACH IN AGHAIDH POLLTA (CÓID P / PL / PS)

Rinneadh an fhriotaíocht a thomhas i saotharlann ag úsáid tairne caighdeánaithe (cineál ionsáir mhiotail 4.5 mm PL; cineál ionsáir neamh-mhiotail 3.0 mm PS) ag 1100 N; méadaíonn rudaí níos géire nó le trastomhas níos lú, nó ualáí níos airde, an baol pollta – tóg réamhchúraimí breise dá réir. Níos lú tionchar ag cruth an ruda ar ionsáir mhiotail (P) ach, mar gheall ar a dtógáil, b'fhéidir nach gcmúdhóidh siad limistéir iomlán an bhoinn. Tá ionsáir neamh-mhiotail (PL/PS) níos éadroime agus cumhdaíonn siad limistéir níos mó ach athraíonn an fhriotaíocht níos mó le cruth an ruda; is fearr a oireann PS do rudaí le trastomhas níos lú ná PL. Téigh i dteagmháil leis an monaróir le haghaidh sonraí faoin gcinéil ionsáir atá feistithe.

7. FRITHSHEASMHACHT IN AGHAIDH SCIORTHTHA

| Dromchla tástála                               | Marcáil | Sáil (sciorthadh ar aghaidh) | Cuid tosaigh (sciorthadh ar gcúl) |
|------------------------------------------------|---------|------------------------------|-----------------------------------|
| Tleanna ceirmeacha + gallúnach NaLS (bunúsach) | –       | CoF ≥ 0.31                   | CoF ≥ 0.36                        |
| Tleanna ceirmeacha + gliscín (feabhsaithe)     | SR      | CoF ≥ 0.19                   | CoF ≥ 0.22                        |

**Caighdeán (SB–S7):** Tástálann sé frithsheasmhacht in aghaidh sciortha ar thleanna ceirmeacha le tuaslagán gallúnach NaLS. **Marcáil SR:** Tástálann sé frithsheasmhacht feabhsaithe in aghaidh sciortha ar thleanna ceirmeacha le gliscín.

Níl aon choisbheart go hiomlán sciorth-dhionach faoi gach cinnoll. Bíonn tionchar mór ag riocht an urlair, éillitheoirí agus siúl ar fheidhmíocht. Caith stocai i gcónaí. Glan, scrúdaigh agus athsholáthair coisbheart de réir mar is gá chun feidhmíocht sciortha a chothabháil.

8. PACAISTIÚ, STÓRÁIL & INSOLE

Tá an cartón bunaidh deartha chun na bróga a chosaint le linn iompair agus seachadta, agus is féidir é a úsáid chun stórla freisin; ná cuir rudaí troma ar bharr péire atá stóráilte/bhoscaíte. Stóráil i limistéar atá aeráilte go maith ar shiúl ó theocht an-ard nó an-íseal, rudaí troma agus rudaí géara. Má éiríonn siad fluoch, lig dóibh triomú go nádúrtha ar shiúl ó theas díreach – ná force-tríomúigh riamh iad. Tá an bróg tástáilte agus deimhnithe leis an insle insole iomláine feistithe; caithfidh an insle fanacht ina áit le linn úsáide agus ní féidir é a athphléach le insole inchoimparáide ón deántúisoir bunaidh. Cuireann insoles/athruithe neamhúdaráithe nó ortapéideacha deimhníú CE ar ceal mura mbeidh sé deimhnithe ag an deántúisoir go bhfuil siad comhoiriúnach (eisceacht EN ISO 20345 larscríbhinn A le haghaidh oiriúnaí ortapéideach).

9. SAOLRÉ ÚSAÍDEACH, SCRÍÚDÚ & CRITÉIR ATHSHOLÁTHAIR

Braitheann an saolré úsáideach ar an gcaoi a gcaitear, a dtugtar aire dó agus a stóráiltear an coisbheart. Is féidir le hairíonna ábhair díghrádú le himeacht ama fiú nuair nach mbíonn siad in úsáid (miocróib, taisé, teocht).

**Dáta Difeidhmeachta / Saolré Stórla:** Nuair a stóráiltear é ina pacáistíú bunaidh faoi ghnáthchoinníollacha (cosanta ó sholas díreach, foinsí teasa, agus ardtaise choibheasta), is é seo an dáta difeidhmeachta measta go ginearálta **5 bliana** ó dháta an mhonaraithe do choisbheart le uachtair leathair, boinn amuigh rubair, EVA, agus ábhair thermaltaiseacha (mar SEBS) agus **3 bliana** ó dháta an mhonaraithe do choisbheart ina bhfuil comhpháirteanna PU (Polairiatain) agus TPU. Tá an dáta deántúsaíochta (M/L/BL) marcáilte ar lipéad an teanga.

Scrúdaigh roimh gach úsáid agus athsholáthair láithreach má tá aon cheann díobh seo i láthair:

- **Uachtar:** scoilteadh domhain, scríobadh tromchúiseach nó cuimilt
- **Caipín méar na coise:** scríobadh tromchúiseach a nochtann an caipín cosanta, nó aon tionchar/comhbrú severe fiú má tá cuma gan dochar air
- **Treo an bhoinn amuigh:** caite faoi bhun 1.5 mm, nó patrún cailte
- **Nasc idir an uachtar/bonn amuigh:** scaradh níos mó ná 10 mm ar fhad / 3 mm ar doimhneacht
- **Bonn nó ionsáir:** scoilteadh, scoilt, difeirmiú nó damáiste infheicthe don ionsáir atá frithsheasmhach in aghaidh treá
- **Fuailp, suilfhoirt, lásaí nó dúntóirí:** fraying, cuimilt nó teip ar an gcos a dhaingniú

Ní thugann coisbheart damáistithe cosaint dheimhnithe níos mó – ná deigh; athsholáthair go pras.

10. GLANADH & COTHABHÁIL

Glan go rialta le táirge dílseánaigh oiriúnach; ná húsáid gníomhairí caustacha/ceirmeacha nó meaisín níos chéim riamh.

# UPUTE ZA UPORABU

EN ISO 20345:2022 | EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Osobna zaštitna oprema (Uredba (EU) 2016/425)

HR

## 1. PROIZVOĐAČ, CERTIFIKACIJA I IZJAVA O SUKLADNOSTI

**Proizvođač:** Airtex Industries A/S, Paradisæblevej 4, DK-2500 Copenhagen, Danska, +45 71 99 40 40.  
Ova obuća ima OZO certifikat prema Uredbi (EU) 2016/425 i ispitana je prema **EN ISO 20345:2022** ili **EN ISO 20345:2022+A1:2024** (verzija navedena na etiketi jezička). **EU Izjava o sukladnosti (DoC)** za vaš specifični model dostupna je na [www.airtox.com/doc](http://www.airtox.com/doc) ili [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).  
**Prijavljena tijela** (pogledajte DoC vašeg proizvođača za mjerodavno tijelo): SGS Fimko Ltd (0598), Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finska · CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Francuska · SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonree, Co. Meath, D15YN2P, Irska.

**PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIJE UPORABE** – ova obuća smanjuje, ali ne može potpuno eliminirati rizik od ozljeda uzrokovanih opasnostima prikazanim u njezinim oznakama (Odlomak 3). Nijedna OZO ne pruža potpunu zaštitu; uvijek slijedite sigurnu radnu praksu. Osnovna zaštita prstiju: udarac 200 J / pritisak 15.000 N. Provjerite etiketu na jeziku za točnu kategoriju zaštite i verziju norme vašeg artikla te se pobrinite da obuća odgovara svojoj namjeni.

## 2. KLASIFIKACIJA I KATEGORIJE ZAŠTITE

**Klasa I:** koža/drugi materijali (ne potpuno od gume/polimera). **Klasa II:** potpuno od polimera ili potpuno od gume (vulkanizirano). **Hibrid:** kombinira materijale Klase I i II (označeno SBH).

**Kratice kategorija** (značenje kodova pogledajte u Odlomku 3): **SB** = samo osnovni sigurnosni zahtjev (zaštita prstiju, Klasa I ili II) · **S1** = SB + zatvorena peta + E + A (Klasa I) · **S2** = S1 + WPA · **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + profiliran potplat · **S4** = SB + zatvorena peta + E + A (Klasa II) · **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + profiliran potplat · **S6** = S2 + WR · **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Ako nije ispitana na klizanje, obuća je označena s **Ø**.

## 3. OBJAŠNJENJE OZNAKA KODOVA

|           |                                                                |            |                                                            |
|-----------|----------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------|
| <b>P</b>  | Metalni uložak otporan na probijanje (čavlic 4,5 mm, 1100 N)   | <b>HRO</b> | Potplat otporan na kontaktnu toplinu (do 1 min pri 300 °C) |
| <b>PL</b> | Nemetalni uložak otporan na probijanje (čavlic 4,5 mm, 1100 N) | <b>FO</b>  | Potplat otporan na pogonska goriva                         |
| <b>PS</b> | Nemetalni uložak otporan na probijanje (čavlic 3,0 mm, 1100 N) | <b>CR</b>  | Otpornost na rezanje                                       |
| <b>C</b>  | Djelomično vodljiva (otpor < 100 kΩ)                           | <b>WPA</b> | Vodo-otporno gornjište (prodiranje/apsorpcija)             |
| <b>A</b>  | Antistatična (100 kΩ–1000 MΩ)                                  | <b>WR</b>  | Vodootpornost cjelokupne obuće                             |
| <b>E</b>  | Apsorpcija energije u području pете ≥ 20 J                     | <b>SC</b>  | Otpornost na habanje kapice (scuff-cap)                    |
| <b>M</b>  | Zaštita donožja / metatarzalnog dijela (100 J)                 | <b>SR</b>  | Otpornost na klizanje – keramička pločica s glicerinom     |
| <b>AN</b> | Zaštita gležnja                                                | <b>LG</b>  | Prianjanje uz ljestve                                      |
| <b>CI</b> | Potplat koji izolira od hladnoće (pad < 10 °C)                 | <b>Ø</b>   | Nije ispitano na otpornost na klizanje                     |
| <b>HI</b> | Potplat koji izolira od topline (porast < 22 °C)               |            |                                                            |

Pogledajte etiketu na jeziku obuće za kodove koji se odnose na vaš specifični artikl.

## 4. PRISTAJANJE, VELIČINA I KOMPATIBILNOST

Potpuno odvežite/otvorite kopče prije obuvanja ili izuvanja obuće. Nosite samo odgovarajuću veličinu – obuća koja je preširoka ili preuska ograničava kretanje i smanjuje zaštitu. Veličina je označena na proizvodu. Tamo gdje dodatne opasnosti to zahtijevaju, ova se obuća možda mora kombinirati s drugom OZO (npr. zaštitne hlače, gamaše); prije toga se posavjetujte sa svojim dobavljačem kako biste potvrdili kompatibilnost.

## 5. ANTISTATIČKA OBUĆA (KOD A)

Upotrijebite antistatičku obuću kako biste odveli elektrostatatski naboj i smanjili rizik od zapaljenja iskomom, ili gdje se rizik od strujnog udara od mrežnog napona ne može potpuno eliminirati – ona nije zamjena za električno izolacijsku obuću i nije prikladna za radove na instalacijama pod naponom. Otpor (100 kΩ–1000 MΩ) je može promijeniti savijanjem, onečišćenjem ili vlagom, a obuća možda neće ispravno funkcionirati kada je mokra. Klasa I upija vlagu i može postati vodljiva, Klasa II otporna je na vlagu. Provjerite otpor prije ulaska u opasna područja ako je potplat onečišćen, osigurajte da otpor poda ne poništava zaštitu, koristite antistatičke čarape i redovito interno testirajte otpor.

## 6. OBUĆA OTPORNA NA PROBIJANJE (KODOVI P / PL / PS)

Otpornost je izmjerena u laboratoriju pomoću standardiziranog čavlička (metalni uložak 4,5 mm tip P/PL; nemetalni uložak 3,0 mm tip PS) pri 1100 N; oštrij predmeti ili predmeti manjeg promjera, ili veća opterećenja, povećavaju rizik od probijanja – poduzmite odgovarajuće dodatne mjere opreza. Metalni ulošci (P) manje su pod utjecajem oblika predmeta, ali zbog konstrukcije možda ne pokrivaju cijelo područje potplata. Nemetalni ulošci (PL/PS) lakši su i pokrivaju veće područje, ali otpornost više varira s oblikom predmeta; PS više odgovara predmetima manjeg promjera nego PL. Obratite se proizvođaču za pojedinosti o ugrađenom tipu uloška.

## 7. OTPORNOST NA KLIZANJE

| Ispitna površina                         | Oznaka | Sáll (sciorradh ar aghaidh) | Prednji dio (klizanje prema natrag) |
|------------------------------------------|--------|-----------------------------|-------------------------------------|
| Keramička pločica + NaLS sapun (osnovno) | –      | CoF ≥ 0.31                  | CoF ≥ 0.36                          |
| Keramička pločica + glicerín (povećano)  | SR     | CoF ≥ 0.19                  | CoF ≥ 0.22                          |

**Norma (SB–S7):** Ispituje osnovnu otpornost na klizanje na keramičkoj pločici s otopinom NaLS sapuna. **SR oznaka:** Ispituje povećanu otpornost na klizanje na keramičkoj pločici s glicerinom.

Nijedna obuća nije potpuno otporna na klizanje u svim uvjetima. Stanje poda, onečišćenja i način hoda snažno utječu na performanse. Uvijek nosite čarape. Čistite, pregledavajte i zamjenjujte obuću po potrebi kako biste održali učinkovitost protiv klizanja.

## 8. PAKIRANJE, SKLADIŠTENJE I ULOŽNA TABANICA

Originalna kutija dizajnirana je za zaštitu obuće tijekom transporta i isporuke, a može se koristiti i za pohranu; ne stavljajte teške predmete na pohranjeni/zapakirani par. Čuvati na dobro prozračenom mjestu podalje od ekstremnih temperatura, teških predmeta i oštarih predmeta. Ako se smoci, pustite da se prirodno osuši podalje od izravne topline – nikada nemojte nasilno sušiti. Obuća je testirana i certificirana s postavljenim odvojivim uloškom; uložak mora ostati na mjestu tijekom uporabe i smije se zamijeniti samo usporedivim uloškom originalnog proizvođača. Neodobreni ili ortopedski ulošci/izmjene poništavaju CE certifikat, osim ako proizvođač ne potvrdi da su kompatibilni (iznimka iz Dodatka A norme EN ISO 20345 za ortopedsku prilagodbu).

## 9. VJEEK TRAJANJA, PREGLED I KRITERIJ ZAMJENE

Korisni vijek trajanja ovisi o tome kako se obuća nosi, održava i skladišti. Svojstva materijala mogu se s vremenom pogoršati čak i kada se ne koriste (mikrobi, vlaga, temperatura). **Zastarjelost / Rok skladištenja:** Kada se skladišti u originalnom pakiranju pod normalnim uvjetima (zaštićeno od izravnog svjetla, izvora topline i visoke relativne vlažnosti), procijenjeni datum zastarjelosti općenito je **5 godina** od datuma proizvodnje za obuću s kožnim gornjištem, gumeni potplatom, EVA i termoplastičnim materijalima (kao što je SEBS) i **3 godine** od datuma proizvodnje za obuću koja sadrži PU (poliuretán) i TPU komponente. Datum proizvodnje (MM/GGGG) označen je na etiketi jezika.

Pregledajte prije svake uporabe i odmah zamijenite ako je prisutno bilo što od sljedećeg:

- **Gornjište:** duboko pucanje, jako habanje ili podderotina
  - **Zaštitna kapica:** jako habanje koje izlaže zaštitnu kapicu, ili bilo kakav jak udarac/pritisak čak i ako izgleda neoštećeno
  - **Uzorak potplata:** istrošen ispod 1,5 mm ili izgubljen profil
  - **Spoj gornjišta i potplata:** odvajanje u duljini većoj od 10 mm / dubini većoj od 3 mm
  - **Potplat ili uložak:** pucanje, cijepanje, deformacija ili vidljivo oštećenje uloška otpornog na probijanje
  - **Šavovi, ušice, vezice ili kopče:** habanje, pucanje ili nemogućnost sigurne fiksacije stopala
- Oštećena obuća više ne pruža certificiranu zaštitu – ne popravljajte; pravodobno zamijenite.

## 10. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Redovito čistite odgovarajućim namjenskim proizvodom; nikada ne koristite nagrizajuća/korozivna sredstva ili perlicu rublja.

# HASZNÁLATI UTASÍTÁS

EN ISO 20345:2022 és EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Egyéni védéscsúszók (az Európai Unió (EU) 2016/425 rendelete)

HU

## 1. GYÁRTÓ, TANÚSÍTÁS ÉS MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: Airtox Industries A/S, Paradiesbøllevej 4, DK-2500 Kopenhagen, Dánia, +45 71 99 40 40.

Ez a lábbeli az (EU) 2016/425 rendelet szerint egyéni védéscsúszóként (EVE) tanúsított, és az EN ISO 20345:2022 vagy EN ISO 20345:2022+A1:2024 szabvány szerint tesztelt (a verzió a nyelvCímkén látható).

Az Ön konkrét modelljére vonatkozó EU-megfelelőségi nyilatkozat (DoC) elérhető a [www.airtox.com/doc](http://www.airtox.com/doc) vagy [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc) oldalon.

**Bejelentett szervezetek** (a vonatkozó szervezetet lásd a termék megfelelőségi nyilatkozatában): SGS Fimko Ltd (0598), Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finnország + CT France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Franciaország - SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15YN2P, Írország.

**HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL** – ez a lábbeli csökkenti, de nem tudja teljesen kiküszöbölni a jelölésein feltüntetett veszélyekből eredő sérülések kockázatát (3. szakasz). Egyetlen egyéni védéscsúszó sem nyújt teljes védelmet; mindig kövesse a biztonságos munkavégzési gyakorlatot. Alapvető lábujjvédelem: 200 J energiájú ütés / 15 000 N nyomórő. Ellenőrizze a nyelvCímkén a termék pontos védelmi kategóriáját és szabványverzióját, és győződjön meg arról, hogy a lábbeli megfelel a tervezett használati céljának.

## 2. OSZTÁLYOZÁS ÉS VÉDELMI KATEGÓRIÁK

**I. osztály:** bőr/egyéb anyagok (nem teljesen gumi/polimer). **II. osztály:** teljesen polimer vagy teljesen gumi (vulkanizált). **Hibrid:** az I. és II. osztályú anyagok kombinációja (jelölése SBH).

**Kategóriák rövidítései** (a kódok jelentését lásd a 3. szakaszban): **SB** = csak alapvető biztonsági követelmény (lábujjvédelem, I. vagy II. osztály) - **S1** = SB = zárt sarokrész + E + A (I. osztály) - **S2** = S1 + WPA - **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + mintázott járótalp - **S4** = SB + zárt sarokrész + E + A (II. osztály) - **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + mintázott járótalp - **S6** = S2 + WR - **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Ha nem tesztelték csúszásmentességre, a lábbeli **Ø** jelölést kap.

## 3. A JEJÖLÉSI KÓDOK MAGYARÁZATA

|           |                                                            |            |                                                                          |
|-----------|------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>P</b>  | Fém talpátszúrás elleni betét (4,5 mm-es szög, 1100 N)     | <b>HRO</b> | Kontakt hővel szemben ellenálló járótalp (300 °C-on legfeljebb 1 percig) |
| <b>PL</b> | Nem fém talpátszúrás elleni betét (4,5 mm-es szög, 1100 N) | <b>FO</b>  | Fűtőolajjal/üzemanyaggal szemben ellenálló járótalp                      |
| <b>PS</b> | Nem fém talpátszúrás elleni betét (3,0 mm-es szög, 1100 N) | <b>CR</b>  | Vágással szembeni ellenállás                                             |
| <b>C</b>  | Részben vezetőképes (ellenállás < 100 kΩ)                  | <b>WPA</b> | Vízbehatolással szemben ellenálló felsőrész (behatolás/felszívódás)      |
| <b>A</b>  | Antisztatikus (100 kΩ–1000 MΩ)                             | <b>WR</b>  | A teljes lábbeli vízállóság                                              |
| <b>E</b>  | Energiaelnyelés a sarokrészen ≥ 20 J                       | <b>SC</b>  | Orrborítás kopásállósága (scuff-cap)                                     |
| <b>M</b>  | Lábfejközép-védelem (100 J)                                | <b>SR</b>  | Csúszásmentesség – kerámiacsemp glicerinnel                              |
| <b>AN</b> | Bokavédelem                                                | <b>LG</b>  | Létrán való tapadás                                                      |
| <b>CI</b> | Hideg ellen szigetelő járótalp (< 10 °C-os csökkenés)      | <b>Ø</b>   | Csúszásmentességre nem tesztelt                                          |
| <b>HI</b> | Meleg ellen szigetelő járótalp (< 22 °C-os emelkedés)      |            |                                                                          |

Az Ön konkrét termékére vonatkozó kódokért tekintse meg a lábbeli nyelvén található címkét.

## 4. ILLESZKEDÉS, MÉRÉTEZÉS ÉS KOMPATIBILITÁS

A lábbeli fel- vagy levételre elől teljesen oldja ki a rögzítőelemeket. Csak a megfelelő méretet viselje – a túl laza vagy túl szoros lábbeli korlátozza a mozgást és csökkenti a védelmet. A méret a térkén van feltüntetve. Ha a további veszélyek megkövetelik, előfordulhat, hogy ezt a lábbelit más egyéni védéscsúszóval (pl. védőnadrág, lábszárvédő) kell kombinálni; a kompatibilitás megerősítése érdekében előzetesen konzultáljon szállítójával.

## 5. ANTISZTATIKUS LÁBBELI (A KÓD)

Használon antisztatikus lábbelit az elektrosztatikus feltöltődés eloszlására és a szikragyulladás kockázatának csökkentésére, vagy ott, ahol a hálózati feszültség miatt áramutés kockázata nem küszöbölhető ki teljesen – ez nem helyettesíti az elektromosan szigetelő lábbelit, és nem alkalmas feszültség alatti berendezéseken végzett munkára. Az ellenállás (100 kΩ–1000 MΩ) megváltozhat a hajlítás, szennyeződés vagy nedvesség hatására, és előfordulhat, hogy a lábbeli nedvesen nem működik megfelelően. Az I. osztály felszívja a nedvességet és vezetőképes lehet, a II. osztály ellenáll a nedvességnek. Ellenőrizze az ellenállást a veszélyes területekre való belépés előtt, ha a talp szennyezett, gondoskodjon arról, hogy a padló ellenállás ne érvénytelenítse a védelmet, használjon antisztatikus zoknit, és rendszeresen tisztelje az ellenállást házon belül.

## 6. TALPÁTSZÚRÁSSAL SZEMBEN ELLENÁLLÓ LÁBBELI (P / PL / PS KÓDOK)

Az ellenállás laboratóriumban értékelték szabványosított szög segítségével (4,5 mm-es fémbetét P/PL típus; 3,0 mm-es nem fémbetét PS típus) 1100 N erőnél; az élesebb vagy kisebb átmérőjű tárgyak, illetve a nagyobb terhelések növelik az átszúrás kockázatát – tegyen ennek megfelelő extra óvatintézkedéseket. A fémbetéteket (P) kevésbé befolyásolja a tárgy alakja, de a kialakításuk miatt előfordulhat, hogy nem fedik le a teljes talpfelületet. A nem fémbetéteket (PL/PS) könnyebbek és nagyobb területet fednek le, de az ellenállás jobban változik a tárgy alakjától függően; a PS típus jobban megfelel a kisebb átmérőjű tárgyaknak, mint a PL. A beépített betét típusának részleteiért forduljon a gyártóhoz.

## 7. CSÚSZÁSMENTESSÉG

| Testfelület                        | Jelölés | Sarok (előrecsúszás) | Előláb (hátracsúszás) |
|------------------------------------|---------|----------------------|-----------------------|
| Kerámiacsemp + NaLS szappan (alap) | –       | CoF ≥ 0.31           | CoF ≥ 0.36            |
| Kerámiacsemp + glicerín (fokozott) | SR      | CoF ≥ 0.19           | CoF ≥ 0.22            |

**Szabványos (SB–S7):** Az alapvető csúszásmentességet teszteli kerámiacsempén NaLS szappannal. **SR jelölés:** A fokozott csúszásmentességet teszteli kerámiacsempén glicerinnel.

Egyetlen lábbeli sem teljesen csúszásmentes minden körülmények között. A padló állapota, a szennyeződések és a járásmód erősen befolyásolják a teljesítményt. Mindig viseljen zoknit. Tisztítsa, ellenőrizze és cserélje ki a lábbelit a csúszásmentességi teljesítmény fenntartása érdekében.

## 8. CSOMAGOLÁS, TÁROLÁS ÉS TALPBETÉT

Az eredeti kartondoboz a lábbeli szállítás és kézbesítés során történő védelmére szolgál, és tárolásra is használható; ne helyezzen nehéz tárgyakat a tárolt/becsomagolt párra. Jól szellőző helyen, szélsőséges hőmérséklettől, nehéz tárgyaktól és éles tárgyaktól távol tartandó. Ha nedves lesz, hagyja természetes módon megszáradni, közvetlen hőtől távol – soha ne szárítsa erőltetve. A lábbelit a behelyezett kivehető talpbetéttel tesztelték és tanúsították; a talpbetétnek használat közben a helyén kell maradnia, és csak az eredeti gyártótól származó, összehasonlítható talpbetetre cserélhető. A nem engedélyezett vagy ortopédiai talpbetétek/módosítások érvénytelenítik a CE-tanúsítványt, kivéve, ha a gyártó megerősíti azok kompatibilitását (az EN ISO 20345 A. mellékletének kivetele az ortopédiai kiigazításra vonatkozóan).

## 9. ÉLETTARTAM, ELLENŐRZÉSI ÉS CSEREKRITÉRIUMOK

A hasznos élettartam attól függ, hogyan viselik, ápolják és tárolják a lábbelit. Az anyagjellemzők idővel használaton kívül is romolhatnak (mikrobák, nedvesség, hőmérséklet).

**Elavulás / Tárolási élettartam:** Eredeti csomagolásában, normál körülmények között (közvetlen fénytől, hőforrásoktól és magas relatív páratartalomtól véde) tárolva a becsült elavulási idő általában 5 év a gyártástól számítva bőrfelsőszőrű, gumí járótalppal, EVA és hőre lágyuló anyagokat (például SEBS) tartalmazó lábbelik esetében és 3 év a gyártástól számítva PU (poliuretán) és TPU alkatrészeket tartalmazó lábbelik esetében. A gyártási dátum (HH/EEEE) a nyelv címkéjén található.

Minden használat előtt ellenőrizze, és azonnal cserélje ki, ha az alábbiak bármelyike jelen van:

- Felsőrész:** mély repedés, súlyos kopás vagy szakadás
- Védőorr (kapli):** súlyos kopás, amely szabadba teszi a védősapkát, vagy bármilyen súlyos ütés/összenyomódás, még ha sértetlennek tűnik is
- Járáltalp mintázata:** 1,5 mm alá kopott, vagy a minta eltűnt
- Felsőrész/járáltalp kötése:** több mint 10 mm hosszú / 3 mm mély elválás
- Talp vagy betét:** repedés, hasadás, deformáció vagy látható sérülés a talpátszúrásnak ellenálló betéten
- Varrások, fűzőlyukak, fűzők vagy rögzítők:** rojtózódás, szakadás vagy a láb rögzítésének hiánya

A sérült lábbeli már nem nyújt tanúsított védelmet – ne javítsa; haladéktalanul cserélje ki.

## 10. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Rendszeresen tisztítsa megfelelő, erre a célra szolgáló termékekkel; soha ne használjon maró/korrozív szereket vagy mosógépet.

NOTENDALEIÐBEININGAR

EN ISO 20345:2022 og EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Persónuhlífar (Reglugerð (ESB) 2016/425)

IS

1. FRAMLEIÐANDI, VOTTUN OG SAMRÆMISYFIRLÝSING

**Framleiðandi:** Airtex Industries A/S, Paradisøblevej 4, DK-2500 Kaupmannahöfn, Danmörk, +45 71 99 40 40.

Þessi skóbúnaður er vottaður sem persónuhlíflí samkvæmt reglugerð (ESB) 2016/425 og prófaður samkvæmt **EN ISO 20345:2022** eða **EN ISO 20345:2022+A1:2024** (útgáfa tilgreind á merki á skótungu).

**ESB-samræmisyfirlýsingin (DoC)** fyrir þína tilteknu gerð er aðgengileg á [www.airtex.com/doc](http://www.airtex.com/doc) eða [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

**Tilkynntir aðilar** (sjá samræmisyfirlýsingu vörunnar fyrir víðeigandi aðila): SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnlandi · CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Frakklandi · SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonée, Co. Meath, D15YN2P, Írlandi.

**LESID VANDLEGA FYRIR NOTKUN** — Þessi skóbúnaður dregur úr en getur ekki komið í veg fyrir hættu á meiðslum af völdum þeirra hættna sem tilgreindar eru með merkingum hans (hluti 3). Engar persónuhlífar veita fullkomna vernd; fylgdið ávallt öðrum gæðum vinnubrögðum. Grunnvörn fyrir tær: 200 J högg / 15.000 N þrýstingur. Athugið merkið á skótungunni fyrir nákvæman verndarflokk og staðlaútgáfu vörunnar og tryggðið að skóbuðaðurinn henti fyrir fyrirhugaða notkun.

2. FLOKKUN OG VERNDARFLOKKAR

**Flokkur I:** Leður/önnur efni (ekki alveg úr gúmmí/gerviefnum). **Flokkur II:** Alveg úr gerviefnum eða alveg úr gúmmí (vúlkanað). **Tvingerð (Hybrid):** Blandar saman efnum úr flokki I og II (merkt SBH).

**Skammtafanir flokka** (sjá hluta 3 fyrir merkingu kassa): **SB** = Aðeins grunnkröfur um öryggi (táarvörn, flokkur I eða II) · **S1** = SB + lokað hælasvæði + E + A (Flokkur I) · **S2** = S1 + WPA · **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + mynstraður (mynstraður) sóli · **S4** = SB + lokað hælasvæði + E + A (Flokkur II) · **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + mynstraður (mynstraður) sóli · **S6** = S2 + WR · **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Ef skóbuðaður er ekki prófaður fyrir hálfu er hann merktur með **Ø**.

3. ÚTSKÝRING Á MERKINGARKÖÐUM

|           |                                                              |            |                                                       |
|-----------|--------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------|
| <b>P</b>  | Málmínnskot gegn naglaatrennsli (4,5 mm nagli, 1100 N)       | <b>HRO</b> | Hitaþolinn sóli (allt að 1 mín snertitíni við 300 °C) |
| <b>PL</b> | Innskot án málmis gegn naglaatrennsli (4,5 mm nagli, 1100 N) | <b>FO</b>  | Sóli þolinn gegn eldsneytisolíu                       |
| <b>PS</b> | Innskot án málmis gegn naglaatrennsli (3,0 mm nagli, 1100 N) | <b>CR</b>  | Skurðþol                                              |
| <b>C</b>  | Að hluta leiðandi (viðnám < 100 kΩ)                          | <b>WPA</b> | Vatnspolinn yfirbygging (atrennsli/upptaka)           |
| <b>A</b>  | Straumeyðandi / Andrafmagnað (1000 kQ–1000 MQ)               | <b>WR</b>  | Vatnspolinn heildarskóbuðaður                         |
| <b>E</b>  | Orkuupptaka í hælasvæði ≥ 20 J                               | <b>SC</b>  | Slitþól á táhettu (Scuff-cap)                         |
| <b>M</b>  | Ristuvernd (100 J)                                           | <b>SR</b>  | Hálkuvörn – keramikflisar með glýseríni               |
| <b>AN</b> | Ökklavend                                                    | <b>LG</b>  | Stigataki (Ladder grip)                               |
| <b>CI</b> | Kuldaeinangrandi sóli (< 10 °C dropi)                        | <b>Ø</b>   | Ekki prófað fyrir hálkuvörn                           |
| <b>HI</b> | Hitaeinangrandi sóli (< 22 °C hækkun)                        |            |                                                       |

Kannaðu merkið á skótungunni fyrir kóðana sem eiga við þína tilteknu vöru.

4. STÆRÐ, PASSFORM OG SAMRÆMI

Losið alveg um festingar áður en farið er í eða úr skóbuðaðinum. Klæðist aðeins rétttri stærð — skóbuðaður sem er of laus eða of þröngur takmarkar hreyfingu og dregur úr vernd. Stærðin er merkt á vöruna. Þar sem viðbótáhrættur krefjast þess kann að þurfa að nota þennan skóbuðað með öðrum persónuhlífum (t.d. hlífðarboxum, legghlífum); ráðferið ykkur við birgja fyrirfram til að staðfesta samræmi.

5. ANDRAFMAGNAÐUR SKÓBUÐAÐUR (KÓDI A)

Notið andrafmagnaðan skóbuðað til að eyða stöðurafmagni og draga úr hættu á neistaikveiðju, eða þar sem ekki er hægt að útiloka að fullu hættu á raflosti frá ríðstraumi — hann komi ekki í stað einangrandi skóbuðaður og hentar ekki fyrir vinnu við spennuraffærferi. Viðnám (100 kQ–1000 MQ) getur breyst við beygju, mengun eða raka og skóbuðaðurinn kann að virka ekki rétt þegar hann er blautur. Flokkur I dregur í sig raka og getur orðið leiðandi, Flokkur II er þolinn gegn raka. Athugið viðnám áður en farið er inn á hættusvæði ef sólinn er mengaður, tryggðið að viðnám gólfs önyti ekki verndina, notið andrafmagnaða sokka og prófið viðnám reglulega innanhúss.

6. GATAÞOLINN SKÓBUÐAÐUR (KÓÐAR P / PL / PS)

Þol var mælt á rannsóknarstofu með stöðluðum nagla (4,5 mm málmínnskot gerð P/PL; 3,0 mm ómálmínnskot gerð PS) við 1100 N; beittari eða mjórrí hlutir, eða meira álag, aukta hættu á göttun — gætið sérstakrar varúðar samkvæmt því. Málmínnskot (P) verða fyrir minni áhrifum af lögun hlutar en kunn, vegna uppbyggingar, að hylja ekki allt sólasvæðið. Ómálmínnskot (PL/PS) eru léttari og hylja stærri svæði en þolið er breytilegra eftir lögun hlutar; PS hentar mjórrí hlutum betur en PL. Hafðu samband við framleiðandann fyrir upplýsingar um gerð innskotsins sem er í skónum.

7. HÁLKUVÖRN

| Prófunaryfirborð                  | Merking | Hæll (hálfka fram á við) | Framfótur (hálfka aftur á við) |
|-----------------------------------|---------|--------------------------|--------------------------------|
| Keramikflisar + NaLS sápa (grunn) | —       | CoF ≥ 0.31               | CoF ≥ 0.36                     |
| Keramikflisar + glýserín (aukin)  | SR      | CoF ≥ 0.19               | CoF ≥ 0.22                     |

**Staðall (SB–S7):** Prófar grunn-hálkuvörn á keramikflisum með NaLS sápulausn. **SR Merking:** Prófar aukna hálkuvörn á keramikflisum með glýseríni. Enginn skóbuðaður er að fullu hálkuvarinn við öll skilyrði. Ástand gólfs, mengunarefni og göngulag hafa mikil áhrif á virkni. Klæðist ávallt sokkum. Hreinsið, skoðið og skiptið um skóbuðað eftir þörfum til að viðhalda hálkuvörn.

8. ÞÓKKUN, GEYMSLA OG INNLEGGISÁL

Upprunalegi kassinn er hannaður til að vernda skófatnaðinn við flutning og afhendingu og einnig má nota hann til geymslu; ekki setja þunga hluti ofan á geymt/pakkað þar. Geymið á vel loftraustu svæði fjarri öfgaflullum hlið, þungum hlutum og hvössum hlutum. Ef skórnir blötna skal láta þá borna eðlilega fjarri beinum hita — reynið aldrei að flyta fyrir þurrkun með hita. Skófatnaðurinn er prófaður og vottaður með farlægjanlegri innleggi í; innleggið verður að vera á sínum stað meðan á notkun stendur og má aðeins skipta út fyrir samberlegt innlegg frá upprunalega framleiðandann. Öheimil eða stoðtækja innlegg/breytingar ógilda CE-vottun nema framleiðandinn staðfesti að þau séu samhæfð (EN ISO 20345 víðauki A undantekning fyrir stoðtækjaölgögun).

9. ENDINGARTÍMI, SKOÐUN OG VIÐMIÐ UM ENDURNÝJNUN

Nýttími fer eftir því hvernig skóbuðaðurinn er notaður, hirtur og geymdur. Eiginleikar efna geta rýrnað með tímanum jafnvel þótt skórnir séu ónotaðir (örverur, raki, hitastig). **Fyrning / Geymslutími:** Þegar skóbuðaðurinn er geymdur í upprunalegum umbúðum við venjulegar aðstæður (varinn gegn beinu ljósi, hitagjöfum og miklum loftraka) er áætlaður fyrningardagur almennt 5 ár frá framleiðsluðegi fyrir skóbuðað með yfirbyggingu úr leðri, gummisólum, EVA og hitabjálu efni (eins og SEBS) og 3 ár frá framleiðsluðegi fyrir skóbuðað sem inniheldur PU (pólýútran) og TPU í hluti. Framleiðsludagsetningin (MM/ÁÁÁÁ) er merkt á miðann á tungunni.

Skoðið fyrir hverja notkun og skiptið um strax ef eitthvað af eftirfarandi er til staðar:

- **Yfirbygging:** djúpar sprungur, alvarlegt slit eða rifting
  - **Táhetta:** alvarlegt slit sem afhjúpar hlífðarhettuna, eða hvers kyns alvarlegt högg/þrýstingur jafnvel þótt hún líti út fyrir að vera óskemmd
  - **Sólamyntur:** slitíð niður fyrir 1,5 mm, eða mynstrið horfið
  - **Limbinding yfirbyggingar/sóla:** aðskilnaður yfir 10 mm á lengd / 3 mm á dýpt
  - **Sóli eða innskot:** sprungur, klofningur, afögung eða sýnilegar skemmdir á gataþolnu innskoti
  - **Saumar, reymgöt, reimar eða lokanir:** sprotun, rifting eða festa ekki fótinn nægilega vel
- Skemmdur skóbuðaður veitir ekki lengur vottaða vernd — gerið ekki við; skiptið um án tafar.

10. HREINSUN OG VIÐHALD

Hreinsið reglulega með víðeigandi sérvöru; notið aldrei ætandi/eýðandi efni eða þvottavél.

ISTRUZIONI PER L'USO

EN ISO 20345:2022 e EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Dispositivi di Protezione Individuale (Regolamento (UE) 2016/425)



1. PRODUTTORE, CERTIFICAZIONE E DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:** Airtex Industries A/S, Paradisøblevej 4, DK-2500 Copenhagen, Danimarca, +45 71 99 40 40.  
Questa calzatura è certificata come DPI ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425 e testata secondo la norma **EN ISO 20345:2022** o **EN ISO 20345:2022+A1:2024** (la versione è indicata sull'etichetta della linguetta).

**La Dichiarazione di Conformità UE (DoC)** per il vostro modello specifico è disponibile all'indirizzo [www.airtex.com/doc](http://www.airtex.com/doc) o [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

**Organismi Notificati** (consultare la DoC del prodotto per quello applicabile): SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia · CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lion Cedex 07, Francia · SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15YN2P, Irlanda.

**LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO** — questa calzatura riduce ma non può eliminare il rischio di lesioni derivanti dai pericoli indicati dalle relative marcature (Sezione 3). Nessun DPI offre una protezione completa; seguire sempre le prassi di lavoro sicure. Protezione base del puntale: impatto 200 J / compressione 15.000 N. Controllare l'etichetta sulla linguetta per la categoria di protezione esatta e la versione della norma dell'articolo e assicurarsi che la calzatura sia adatta all'uso previsto.

2. CLASSIFICAZIONE E CATEGORIE DI PROTEZIONE

**Classe I:** cuoio/altri materiali (non tutto gomma/tutto polimerico). **Classe II:** tutto polimerico o tutto gomma (vulcanizzato). **Ibrido:** combina materiali di Classe I e II (marcato SBH).

**Abbreviazioni delle categorie** (vedere la Sezione 3 per il significato dei codici): **SB** = solo requisito di sicurezza base (protezione del puntale, Classe I o II) · **S1** = SB + zona del tallone chiusa + E + A (Classe I) · **S2** = S1 + WPA · **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + suola scolpita (con tasselli) · **S4** = SB + zona del tallone chiusa + E + A (Classe II) · **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + suola scolpita (con tasselli) · **S6** = S2 + WR · **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Se non testata per la resistenza allo scivolamento, la calzatura è marcata **Ø**.

3. SPIEGAZIONE DEI CODICI DI MARCATURA

|    |                                                                   |     |                                                                     |
|----|-------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------|
| P  | Inserito perforazione metallico (chiodo 4,5 mm, 1100 N)           | HRO | Suola resistente al calore per contatto (fino a 1 min a 300 °C)     |
| PL | Inserito antiperforazione non metallico (chiodo 4,5 mm, 1100 N)   | FO  | Suola resistente agli idrocarburi                                   |
| PS | Inserito antiperforazione non metallico (chiodo 3,0 mm, 1100 N)   | CR  | Resistenza al taglio                                                |
| C  | Parzialmente conduttiva (resistenza < 100 kΩ)                     | WPA | Tomaia resistente all'acqua (penetrazione/assorbimento)             |
| A  | Antistatica (100 kΩ–1000 MΩ)                                      | WR  | Resistenza all'acqua dell'intera calzatura                          |
| E  | Assorbimento di energia nella zona del tallone ≥ 20 J             | SC  | Resistenza all'abrasione del copripuntale (scuff-cap)               |
| M  | Protezione del metatarso (100 J)                                  | SR  | Resistenza allo scivolamento – piastrella in ceramica con glicerina |
| AN | Protezione della caviglia                                         | LG  | Tenuta su scala                                                     |
| CI | Isolamento dal freddo del fondo della calzatura (cali < 10 °C)    | Ø   | Non testata per la resistenza allo scivolamento                     |
| HI | Isolamento dal calore del fondo della calzatura (aumenti < 22 °C) |     |                                                                     |

Consultare l'etichetta sulla linguetta della calzatura per i codici applicabili al proprio articolo specifico.

4. CALZATA, TAGLIA E COMPATIBILITÀ

Slacciare completamente le chiusure prima di indossare o togliere la calzatura. Indossare solo la taglia corretta — calzature troppo larghe o troppo strette limitano i movimenti e riducono la protezione. La taglia è indicata sul prodotto. Se i pericoli aggiuntivi lo richiedono, questa calzatura potrebbe dover essere combinata con altri DPI (ad es. pantaloni protettivi, ghettoni); consultare preventivamente il fornitore per confermare la compatibilità.

5. CALZATURE ANTISTATICHE (CODICE A)

Utilizzare calzature antistatiche per dissipare le cariche elettrostatiche e ridurre il rischio di innesco di scintille, o dove il rischio di scosse elettriche da tensione di rete non può essere completamente eliminato — non sostituiscono le calzature isolanti elettricamente e non sono adatte per lavori su impianti sotto tensione. La resistenza (100 kΩ–1000 MΩ) può cambiare con la flessione, la contaminazione o l'umidità, e la calzatura potrebbe non funzionare correttamente da bagnata. La Classe I assorbe l'umidità e può diventare conduttiva, la Classe II resiste all'umidità. Controllare la resistenza prima di accedere ad aree a rischio se la suola è contaminata, assicurarsi che la resistenza del pavimento non invalidi la protezione, utilizzare calze antistatiche e testare regolarmente la resistenza in sede.

6. CALZATURE RESISTENTI ALLA PERFORAZIONE (CODICI P / PL / PS)

La resistenza è stata misurata in laboratorio utilizzando un chiodo standardizzato (inserto metallico da 4,5 mm tipo P/PL; inserto non metallico da 3,0 mm tipo PS) a 1100 N; oggetti più affilati o con diametro inferiore, o carichi più elevati, aumentano il rischio di perforazione — adottare di conseguenza ulteriori precauzioni. Gli inserti metallici (P) sono meno influenzati dalla forma dell'oggetto ma, a causa della loro costruzione, potrebbero non coprire l'intera area della suola. Gli inserti non metallici (PL/PS) sono più leggeri e coprono un'area maggiore, ma la resistenza varia maggiormente in base alla forma dell'oggetto; il tipo PS è più adatto a oggetti di diametro inferiore rispetto al tipo PL. Contattare il produttore per i dettagli sul tipo di inserto montato.

7. RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO

| Superficie di prova                           | Marcatatura | Tacco (scivolamento in avanti) | Avampiede (scivolamento all'indietro) |
|-----------------------------------------------|-------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| Piastrella in ceramica + sapone NaLS (base)   | —           | CoF ≥ 0.31                     | CoF ≥ 0.36                            |
| Piastrella in ceramica + glicerina (avanzato) | SR          | CoF ≥ 0.19                     | CoF ≥ 0.22                            |

**Standard (SB–S7):** Test di resistenza allo scivolamento base su piastrella in ceramica con soluzione di sapone NaLS. **Marcatatura SR:** Test di resistenza allo scivolamento avanzato su piastrella in ceramica con glicerina.

Nessuna calzatura è completamente antiscivolo in tutte le condizioni. Le condizioni del pavimento, i contaminanti e l'andatura influenzano fortemente le prestazioni. Indossare sempre le calze. Pulire, ispezionare e sostituire le calzature secondo necessità per mantenere le prestazioni antiscivolo.

8. IMBALLAGGIO, CONSERVAZIONE E SOLETTA

La scatola originale è progettata per proteggere le calzature durante il trasporto e la consegna, e può essere utilizzata anche per la conservazione; non posizionare oggetti pesanti sopra un paio conservato/scalato. Conservare in un luogo ben ventilato, lontano da temperature estreme, oggetti pesanti e oggetti taglienti. Se bagnate, asciugare naturalmente lontano dal calore diretto — non forzare mai l'asciugatura. La calzatura è testata e certificata con la sua soletta rimovibile inserita; la soletta deve rimanere in posizione durante l'uso e può essere sostituita solo con una soletta comparabile del produttore originale. Solette/modifiche non autorizzate o ortopediche annullano la certificazione CE, a meno che non siano confermate come compatibili dal produttore (eccezione dell'Allegato A della norma EN ISO 20345 per l'adattamento ortopedico).

9. DURATA DI VITA, ISPEZIONE E CRITERI DI SOSTITUZIONE

La durata utile dipende da come la calzatura viene indossata, curata e conservata. Le proprietà dei materiali possono deteriorarsi nel tempo anche quando non utilizzate (microbi, umidità, temperatura).

**Obsolescenza / Durata di conservazione:** Se conservata nella confezione originale in condizioni normali (al riparo da luce diretta, fonti di calore ed elevata umidità relativa), la data stimata di obsolescenza è generalmente **5 anni** dalla data di produzione per calzature con tomaia in pelle, suola in gomma, EVA e materiali termoplastici (come SEBS) e **3 anni** dalla data di produzione per calzature contenenti componenti in PU (Poliuretano) e TPU. La data di fabbricazione (MM/AAAA) è riportata sull'etichetta della linguetta. Ispezionare prima di ogni utilizzo e sostituire immediatamente se presente uno dei seguenti difetti:

- **Tomaia:** fessurazioni profonde, grave abrasione o lacerazione
- **Puntale:** grave abrasione che espone il puntale protettivo, o qualsiasi impatto/compressione grave anche se all'apparenza integro
- **Battistrada della suola:** usurato al di sotto di 1,5 mm o disegno perso
- **Adesione tomaia/suola:** separazione di lunghezza superiore a 10 mm / profondità superiore a 3 mm
- **Suola o inserto:** crepe, spaccature, deformazioni o danni visibili all'inserto antiperforazione
- **Cuciture, occhielli, stringhe o chiusure:** sfilacciamento, lacerazione o impossibilità di fissare saldamente il piede

Le calzature danneggiate non forniscono più la protezione certificata — non riparare; sostituire tempestivamente.

10. PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire regolarmente con un prodotto specifico idoneo; non utilizzare mai agenti caustici/corrosivi né lavatrici.

NAUDOTOJO INSTRUKCIJA

EN ISO 20345:2022 ir EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Asmeninės apsaugos priemonės (Reglamentas (ES) 2016/425)

LT

1. GAMINTOJAS, SERTIFIKAVIMAS IR ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas: Airtox Industries A/S, Paradiesøllevej 4, DK-2500 København, Danija, +45 71 99 40 40.

Ši alyvinė yra sertifikuota kaip AAP pagal Reglamentą (ES) 2016/425 ir išbandyta pagal EN ISO 20345:2022 arba EN ISO 20345:2022+A1:2024 (versija nurodyta ant liežuvelio etiketės).

ES atitikties deklaracija (DoC) jūsų konkrečiam modeliui galite rasti adresu [www.airtox.com/doc](http://www.airtox.com/doc) arba [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

Notifikuotosios įstaigos (žr. savo gaminio DoC, kurį įstaiga taikoma): SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomija • CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lionas Cedex 07, Prancūzija • SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonée, Co. Meath, D15YN2P, Airija.

PRIEŠ NAUDOJIMO ATIDŽIĄ PERSKAITYKITE – ši alyvinė sumažina, tačiau negali visiškai pašalinti sužalojimų rizikos, kylančios dėl ženklinime nurodytų pavojų (3 skyrius). Jokia AAP neužtikrina visiškos apsaugos; visada laikykitės saugaus darbo praktikos. Bazinė pirštų apsauga: 200 J smūgis / 15 000 N suspaudimas. Patikrinkite liežuvelio etiketę, kad sužinotumėte tikslią savo gaminio apsaugos kategoriją ir standarto versiją, bei įsitikinkite, kad alyvinė tinka numatytam naudojimui.

2. KLASIFIKACIJA IR APSAUGOS KATEGORIJOS

I klasė: oda / kitos medžiagos (ne visa iš gumos / polimerų). II klasė: visa iš polimerų arba gumos (vulkanizuota). Hibridinė: sujungia I ir II klasės medžiagas (žymima SBH). Kategorijų subtipinimai (kodų reikšmės žr. 3 skyriuje): SB = tik bazinis saugos reikalavimas (pirštų apsauga, I arba II klasė). S1 = SB + uždara kulno sritis + E + A (I klasė). S2 = S1 + WPA • S3/S3L/S3S = S2 + P/PL/PS + profiliuotas (protektorinis) padas • S4 = SB + uždara kulno sritis + E + A (II klasė). S5/S5L/S5S = S4 + P/PL/PS + profiliuotas (protektorinis) padas • S6 = S2 + WR • S7/S7L/S7S = S3 + WR. Jei atsparumas slydimui netirtas, alyvinė žymima Ø.

3. ŽENKLINIMO KODŲ PAAIŠKINIMAS

|    |                                                                  |     |                                                            |
|----|------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------|
| P  | Metalinis intarpas, atsparus pradūrimui (4,5 mm vinis, 1100 N)   | HRO | Karščiui atsparus padas (iki 1 min. kontakto esant 300 °C) |
| PL | Nemetalinis intarpas, atsparus pradūrimui (4,5 mm vinis, 1100 N) | FO  | Padas, atsparus degalams ir alyvai                         |
| PS | Nemetalinis intarpas, atsparus pradūrimui (3,0 mm vinis, 1100 N) | CR  | Atsparumas įpjovimams                                      |
| C  | Dalinai laidžios savybės (varža < 100 kΩ)                        | WPA | Vandeniui atsparus viršus (prisakverbimas / absorbcija)    |
| A  | Antistatinė alyvinė (100 kΩ–1000 MΩ)                             | WR  | Vandeniui atspari visa alyvinė                             |
| E  | Energijos absorbcija kulno srityje ≥ 20 J                        | SC  | Noselės apsauginės dangos atsparumas trinciai              |
| M  | Pėdos viršutinės dalies (iškyšulio) apsauga (100 J)              | SR  | Atsparumas slydimui – keraminės plytelės su glicerinu      |
| AN | Kulkšnies apsauga                                                | LG  | Kibumas su kopėčiomis                                      |
| Cl | Pado izoliacija nuo šalčio (< 10 °C nukritimas)                  | Ø   | Netirta dėl atsparumo slydimui                             |
| HI | Pado izoliacija nuo karščio (< 22 °C padidėjimas)                |     |                                                            |

Patikrinkite kodus ant alyvinės liežuvelio etiketės, kurie taikomi jūsų konkrečiam gaminiui.

4. DYDIS, PRIGULDIJIMAS IR SUDERINAMUMAS

Prieš apsiaudami ar nusiaudami alyvinę, visiškai atlaisvinkite užsegimus. Dėvėkite tik tinkamo dydžio alyvinę – per laisva arba per daug suspaudžianti alyvinė riboja judesius ir sumažina apsaugą. Dydis nurodytas ant gaminio. Jei papildomi pavojai to reikalauja, ši alyvinė gali būti derinama su kitomis AAP (pvz., apsauginėmis kelnėmis, blauzdinėmis); iš anksto pasitarkite su tiekimu, kad patvirtintumėte suderinamumą.

5. ANTISTATINĖ ALYVINĖ (KODAS A)

Naudokite antistatinę alyvinę, kad išsklaidytumėte elektrostatinį krūvį ir sumažintumėte kibirkščių sukėlimo užsidegimo riziką, arba kai elektros smūgio rizika iš elektros tinklo negali būti visiškai pašalinta – ji nepakeičia elektros izoliacinės alyvinės ir netinka darbui su gyvomis instaliacijomis. Varža (100 kΩ–1000 MΩ) gali pasikeisti dėl lankstymo, užterštumo ar drėgmės, o sudrėkusi alyvinė gali neveikti tinkamai. I klasė sugeria drėgmę ir gali tapti laidžia, II klasė yra atspari drėgmei. Prieš įėjami į pavojingas zonas patikrinkite varžą, jei padas užterštas; įsitikinkite, kad grindų varža nepanaikina apsaugos; dėvėkite antistatinės kojines ir reguliariai tikrinkite varžą įmonės viduje.

6. PRADŪRIMUI ATSPARI ALYVINĖ (KODAI P / PL / PS)

Atsparumas buvo išmatuotas laboratorijoje naudojant standartizuotą vinį (4,5 mm metalinis intarpas P/PL tipas; 3,0 mm nemetalinis intarpas PS tipas) esant 1100 N jėgai; aštrėsi arba mažesnio skersmens objektai bei didesnės apkrovos padidina pradūrimo riziką – atitinkamai imkitės papildomų atsargumo priemonių. Metaliniams tarpams (P) objekto forma daro mažesnę įtaką, tačiau dėl konstrukcijos ypatybių jie gali nedengti viso pado ploto. Nemetaliniai intarpai (PL/PS) yra lengvesni ir dengia didesniąją plotą, tačiau jų atsparumas labiau kinta priklausomai nuo objekto formos; PS tipas geriau tinka mažesnio skersmens objektams nei PL. Susisiekite su gamintoju dėl išsamesnės informacijos apie įmontuoto intarpą tipą.

7. ATSPARUMAS SLYDIMUI

| Bandomasis paviršius                       | Žymėjimas | Kulnas (slydimas į priekį) | Priekinė dalis (slydimas atgal) |
|--------------------------------------------|-----------|----------------------------|---------------------------------|
| Keraminė plytelė + NaLS muilas (bazinis)   | –         | CoF ≥ 0.31                 | CoF ≥ 0.36                      |
| Keraminė plytelė + glicerinas (padidintas) | SR        | CoF ≥ 0.19                 | CoF ≥ 0.22                      |

Standartas (SB–S7): Tikrina bazinį atsparumą slydimui ant keramininių plytelių su NaLS muilo tirpalu. SR žymėjimas: Tikrina padidintą atsparumą slydimui ant keramininių plytelių su glicerinu.

Jokia alyvinė nėra visiškai atspari slydimui visomis sąlygomis. Grindų būklė, teršalai ir eisena daro didelę įtaką savybėms. Visada dėvėkite kojines. Valkytė, tikrinkite ir keiskite alyvinę pagal poreikį, kad išlaikytumėte atsparumo slydimui savybės.

8. PAKUOTĖ, LAIKYMAS IR VIDPADIS

Originali dėžutė skirta alyvinę apsaugoti transportuojant ir pristatant, taip pat gali būti naudojama laikymui; nedėkite sunkių daiktų ant laikomos / supakuotos poros. Laikyti gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo ekstremalių temperatūrų, sunkių daiktų ir aštrių objektų. Jei suslapo, leiskite išdžiūti natūraliai, atokiau nuo tiesioginio karščio – niekada nedžiiovinkite jėga. Alyvinė išbandyta ir sertifikuota su įdėtu išimamam vidpadžiui; naudojimo metu vidpadis turi likti savo vietoje ir gali būti pakeistas tik palyginamam originalaus gamintojo vidpadžiui. Neleiskite arba ortopediniai vidpadžiai / pakeitimai panaikina CE sertifikata, nebent gamintojas patvirtina, kad jie yra suderinami (EN ISO 20345 A priedo išimtis ortopediniams pritaikymui).

9. DĖVĖJIMO TRUKMĖ, PATIKROS IR KEITIMO KRITERIJAI

Naudojimo trukmę priklauso nuo to, kaip alyvinė dėvima, prižiūrima ir laikoma. Medžiagų savybės gali pablogėti laikui bėgant net ir nenaudojant (mikrobai, drėgmė, temperatūra).

Sena / Laikymo trukmė: Laikant originalioje pakuotėje normaliomis sąlygomis (apsaugotoje nuo tiesioginės šviesos, šilumos šaltinių ir didelės santykinės oro drėgmės), numatoma senėjimo data paprastai yra 5 metai nuo pagaminimo datos alyvinės su odiniu viršumi, guminiu pado, EVA ir termoplastinėmis medžiagomis (pvz., SEBS) ir 3 metai nuo pagaminimo datos alyvinė, kurioje yra PU (poliuretano) ir TPU komponentų. Pagaminimo data (MM/YYYYY) nurodyta ant liežuvelio etiketės.

Patikrinkite prieš kiekvieną naudojimą ir nedelsdami pakeiskite, jei yra bet kuris iš šių požymių:

- Viršus: gilūs įtrūkimai, stiprus nusidėvėjimas ar įplėšimas
- Pirštų apsauga: stiprus nusidėvėjimas, atidengiantis apsauginę noselę, arba bet koks stiprus smūgis / suspaudimas, net jei išoriškai atrodo nepažeista
- Pado protektorius: nusidėvėjęs žemiau 1,5 mm arba prarastas raštas
- Viršaus ir pado jungtis: atsiskyrimas ilgesnis nei 10 mm / gilesnis nei 3 mm
- Padas arba intarpas: įtrūkimai, skilimas, deformacija arba matomi pradūrimai atsparaus intarpų pažeidimai
- Sūlės, kilpos, rašteliai ar užsegimai: išspūrimas, įplėšimas ar nesugebėjimas užfiksuoti pėdos

Paeista alyvinė nebeužtikrina sertifikuotos apsaugos – neremontuokite; nedelsdami pakeiskite.

10. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Reguliariai valykite tinkama tam skirta priemone; niekada nenaudokite šėdinančių / korozinių medžiagų ar skalbimo mašinos.

# LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

EN ISO 20345:2022 un EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Individuālie aizsardzības līdzekļi (Regula (ES) 2016/425)

LV

## 1. RAŽOTĀJS, SERTIFIKĀCIJA UN ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

**Ražotājs:** Airtex Industries A/S, Paradisøllevej 4, DK-2500 Kopenhāgena, Dānija, +45 71 99 40 40.

Šie apavi ir sertificēti kā IAL saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425 un testēti atbilstoši **EN ISO 20345:2022** vai **EN ISO 20345:2022+A1:2024** (versija norādīta uz mēlītes etiķetes).

**Ez atbilstības deklarācija (DoC)** jūsu konkrētajam modelim ir pieejama vietnē [www.airtex.com/doc](http://www.airtex.com/doc) vai [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

**Pasībtās iestādes** (skatīt sava izstrādājuma DoC, kura iestāde ir piemērojama): SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Somija · CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Francija · SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15YN2P, Īrija.

**RŪPĪGI IZASĪET PIEMĒROŠANAS** – šie apavi samazina, bet nevar pilnībā novērst savainojumu risku, ko rada marķējumi norādītie apdraudējumi (3. sadaļa). Nevienam IAL nenodrošina pilnīgu aizsardzību; vienmēr ievērojiet drošu darba praksi. Pamata pirkstu aizsardzība: 200 J trieciens / 15 000 N saspišana. Pārbaudiet mēlītes etiķeti, lai noskaidrotu precīzu sava izstrādājuma aizsardzības kategoriju un standarta versiju, un pārliecinieties, ka apavi ir piemēroti paredzētajam lietojumam.

## 2. KLASIFIKĀCIJA UN AIZSARDZĪBAS KATEGORIJS

**I klase:** āda/citi materiāli (nav pilnībā no gumijas/polimēriem). **II klase:** pilnībā no polimēriem vai gumijas (vulkanizēti). **Hibrids:** apvieno I un II klases materiālus (marķējums SBH).

**Kategoriju saīsinājumi** (kodu nozīmi skatīt 3. sadaļā): **SB** = tikai pamatprasības drošībai (pirkstu aizsardzība, I vai II klase) · **S1** = SB + slēgta papēža daļa + E + A (I klase) · **S2** = S1 + WPA · **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + profilēta (rievota) zole · **S4** = SB + slēgta papēža daļa + E + A (II klase) · **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + profilēta (rievota) zole · **S6** = S2 + WR · **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Ja slīdēšanas pretestība nav testēta, apavi tiek marķēti ar Ø.

## 3. MARĶĒJUMA KODU SKAIDROJUMS

|           |                                                                   |            |                                                                      |
|-----------|-------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>P</b>  | Metāla caurduršanas izturīgums ieliktnis (4,5 mm nagla, 1100 N)   | <b>HRO</b> | Karstumizturīga zole (līdz 1 min kontakta laikam 300 °C temperatūrā) |
| <b>PL</b> | Nemetāla caurduršanas izturīgums ieliktnis (4,5 mm nagla, 1100 N) | <b>FO</b>  | Zoles izturība pret degvielu un eļļām                                |
| <b>PS</b> | Nemetāla caurduršanas izturīgums ieliktnis (3,0 mm nagla, 1100 N) | <b>CR</b>  | Izturība pret iegriezumiem                                           |
| <b>C</b>  | Dalēji vadītspējīgi apavi (pretestība < 100 kΩ)                   | <b>WPA</b> | Ūdensizturīga augšdaļa (caurlaidība/absorbēcija)                     |
| <b>A</b>  | Antistatiski apavi (100 kΩ–1000 MΩ)                               | <b>WR</b>  | Ūdensizturīgi apavi kopumā                                           |
| <b>E</b>  | Enerģijas absorbēcija papēža daļā ≥ 20 J                          | <b>SC</b>  | Purna aizsargpārkājuma dilumizturība                                 |
| <b>M</b>  | Pēdas pamata aizsardzība (100 J)                                  | <b>SR</b>  | Slīdēšanas pretestība – kerama flīze ar glicerīnu                    |
| <b>AN</b> | Potītes aizsardzība                                               | <b>LG</b>  | Sainas aizsardzība (kāpņu pakāpienu sakare)                          |
| <b>CI</b> | Aukstumizturīga zoles izolācija (< 10 °C kritums)                 | <b>Ø</b>   | Nav testēts uz slīdēšanas pretestību                                 |
| <b>HI</b> | Karstumizturīga zoles izolācija (< 22 °C pieaugums)               |            |                                                                      |

Pārbaudiet kodus uz apavu mēlītes etiķetes, kas attiecas uz jūsu konkrēto izstrādājumu.

## 4. PIEGULŠANA, IZMĒRS UN SADERĪBA

Pirms apavu uzvalkšanas vai novilkšanas pilnībā atraisiet stiprinājumus. Valkājiet tikai pareizā izmēra apavus – pārāk vaļīgi vai pārāk cieši apavi ierobežo kustības un samazina aizsardzību. Izmērs ir norādīts uz izstrādājuma. Ja papildu apdraudējumi to pieprasa, šos apavus var būt nepieciešams apvienot ar citiem IAL (piemēram, aizsargbikšēm, getrām); vispirms konsultējieties ar piegādātāju, lai apstiprinātu saderību.

## 5. ANTISTATISKAJI APAVI (KODS A)

Izmantojiet antistatiskos apavus, lai izklīdētu elektrostatiskos lādiņus un samazinātu dzirkstelu aizdegšanās risku, vai gadījumos, kad tīkla sprieguma triecienu risku nevar pilnībā novērst – tie neaizstāj elektriski izolējošus apavus un nav piemēroti darbam ar spriegumaktīvam iekārtām. Pretestība (100 kΩ–1000 MΩ) var mainīties lietošanas, piesārņojuma vai mitruma ietekmē, un apavi var nedarboties pareizi, ja tie ir slapji. I klase absorbē mitrumu un var kļūt vadītspējīga, II klase ir izturīga pret mitrumu. Pirms ieešanas bīstamajās zonās pārbaudiet pretestību, ja zole ir piesārņota, pārliecinieties, ka grīdas pretestība nemazina aizsardzību, izmantojiet antistatiskas zeķes un regulāri veiciet pretestības pārbaudes uzņēmuma iekšienē.

## 6. PRETDŪRIENU APAVI (KODI P / PL / PS)

Izturība tika mērīta laboratorijā, izmantojot standartizētu naglu (4,5 mm metāla ieliktnis P/PL tips; 3,0 mm nemetāla ieliktnis PS tips) pie 1100 N spēka; asāki priekšmeti vai priekšmeti ar mazāku diametru, kā arī lielāka slodze palielina caurduršanas risku – attiecīgi ievērojiet papildu piesardzības pasākumus. Metāla ieliktnis (P) mazāk ietekmē priekšmetu formu, taču konstrukcijas īpatnību dēļ tie var nenosēgt visu zoles laukumu. Nemetāla ieliktni (PL/PS) ir vieglāki un nosēdz lielāku laukumu, taču to izturība vairāk mainās atkarībā no priekšmetam; PS tips ir labāk piemērots mazāka diametra priekšmetiem nekā PL. Sazinieties ar ražotāju, lai iegūtu sīkāku informāciju par uzstādītā ieliktna tipu.

## 7. SLĪDĒŠANAS PRETESTĪBA

| Testa virsma                           | Marķējums | Papēdis (slīdēšana uz priekšu) | Pēdas priekšējā daļa (slīdēšana atpakaļ) |
|----------------------------------------|-----------|--------------------------------|------------------------------------------|
| Keramikas flīze + NaLS ziepes (pamata) | –         | CoF ≥ 0.31                     | CoF ≥ 0.36                               |
| Keramikas flīze + glicerīns (uzlabota) | SR        | CoF ≥ 0.19                     | CoF ≥ 0.22                               |

**Standarts (SB–S7):** Pārbauda pamata slīdēšanas pretestību uz keramikas flīzēm ar NaLS ziepju šķīdumu. **SR marķējums:** Pārbauda uzlaboto slīdēšanas pretestību uz keramikas flīzēm ar glicerīnu.

Nevienam apavi nav pilnībā aizsargāti pret slīdēšanu visos apstākļos. Grīdas stāvoklis, piesārņotāji un gaita būtiski ietekmē veiktspēju. Vienmēr valkājiet zeķes. Tiriet, pārbaudiet un nomainiet apavus pēc nepieciešamības, lai saglabātu slīdēšanas pretestības veiktspēju.

## 8. IEPAKOJUMS, UZGLABĀŠANA UN IEKŠZOLE

Originālā kartona kastē ir paredzēta apavu aizsardzība transportēšanas un piegādes laikā, kā arī to var izmantot uzglabāšanai; nenovietojiet smagus priekšmetus uz uzglabājuma/iepakota apavu pāra. Uzglabāt labi vēdināmā vietā, sargājot no ekstremālām temperatūrām, smagiem priekšmetiem un asiem priekšmetiem. Ja apavi kļūst mitri, ļaujiet tām iztūst dabiski, sargājot no tieša karstuma avotiem – nekad nežāvējiet tos piespiedu kārtā. Apavi ir testēti un sertificēti ar ievietotu izņemamo iekšzoli; lietošanas laikā iekšzolei jāpieliek savā vietā, un to drīkst nomainīt tikai pret līdzvērtīgu oriģinālā ražotāja iekšzoli. Neatļautas vai ortopēdiskās iekšzoles/izmaiņas anulē CE sertifikāciju, izņemot gadījumus, kad ražotājs ir apstiprinājis to savietojamību (EN ISO 20345 A pielikuma izņēmums ortopēdiskajai pielabošanai).

## 9. KALPOŠANAS LAIKS, PĀRBAUDES UN NOMAINĀS KRĪTERIJI

Lietderīgais kalpošanas laiks ir atkarīgs no tā, kā apavi tiek valkāti, kopoti un uzglabāti. Materiāla īpašības var pasliktināties laika gaitā pat tad, ja apavi netiek lietoti (mikrobi, mitrums, temperatūra).

**Novēcošanās / Uzglabāšanas laiks:** Uzglabājiet oriģinālajā iepakojumā normālos apstākļos (sargājot no tiešiem gaismas un siltuma avotiem, kā arī no augsta relatīvā gaisa mitruma), paredzamais novēcošanās laiks parasti ir **5 gadi** no izgatavošanas datuma apaviem ar ādas augšdaļu, gumijas zoli, EVA un termoplastiskiem materiāliem (piemēram, SEBS) un **3 gadi** no izgatavošanas datuma apaviem, kas satur PU (polyurethane) un TPU komponentus. Ražošanas datums (MM/GGGG) ir norādīts uz mēlītes etiķetes.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet un nekavējoties nomainiet apavus, ja ir redzama kāda no šīm pazīmēm:

- **Augšdaļa:** dziļas plaisas, smags nobrāzums vai saplēsums
- **Pirkstu aizsargpārsegs:** smags nobrāzums, kas atsedz aizsargpārsegu, vai jebkurš spēcīgs trieciens/saspišana, pat ja apavi izskatās nebojāti
- **Zoles protektors:** nodilis zem 1,5 mm vai zaudēts raksts
- **Augšdaļas/zoles savienojums:** atdalīšanās garāka par 10 mm / dziļāka par 3 mm
- **Zole vai ieliktnis:** plaisāšana, plīsumi, deformācija vai redzami caurduršanas izturīgā ieliktna bojājumi
- **Šuves, cilpas, auklas vai aizdares:** izdilums, saplēsums vai nespēja nofiksēt pēdu

Bojāti apavi vairs nenodrošina sertificēto aizsardzību – nelabojiet tos; nekavējoties nomainiet.

## 10. TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

Tiriet regulāri, izmantojot piemērotu speciālo līdzekli; nekad neizmantojiet kodīgus/korozīvus līdzekļus vai veļas mazgājamo mašīnu.

ISTRUZZJONIJIET GĦALL-UTENT

EN ISO 20345:2022 u EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Tagħmir ta' Protezzjoni Personali (Regolament (UE) 2016/425)

MT

1. MANIFATTUR, ĊERTIFIKAZZJONI U DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ

Manifattur: Airtox Industries A/S, Paradisæblevej 4, DK-2000 Copenhagen, Id-Danimarka, +45 71 99 40 40.

Dan x-xedd is-saqajn huwa ċertifikat bħala PPE taħt ir-Regolament (UE) 2016/425 u testjat skont EN ISO 20345:2022 jew EN ISO 20345:2022+A1:2024 (il-verżjoni hija ddikjarata fuq it-tikketta tal-lislen).

Id-Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE (DoC) għall-mudell speċifiku tiegħek hija disponibbli fuq [www.airtox.com/doc](http://www.airtox.com/doc) jew [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

Korp Notifikati (ara t-DoC tal-prodott tiegħek għal dak applikabbli): SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Il-Finlandja • CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Franza • SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15YN2P, L-Irlanda.

AQRA B'ATTENZJONI QABEL L-UŻU — Dan x-xedd is-saqajn innaqas iżda ma jistax jelimina r-riskju ta' korrimment mill-perikli murija mill-marki tiegħu (Taqsima 3). L-ebda PPE ma jipprovi protezzjoni kompleta; dejjem segwi Prattika ta' xogħol sigura. Protezzjoni bażika tas-swaba' tas-saqajn: impatt ta' 200 J / kompressjoni ta' 15.000 N. Iċċekja t-tikketta tal-lislen għall-kategorija ta' protezzjoni eżatta u l-verżjoni tal-istandard tal-oġġett tiegħek, u żgura li x-xedd is-saqajn ikun adattat għall-użu intenzjonat tiegħu.

2. KLASSIFIKAZZJONI U KATEGORIJI TA' PROTEZZJONI

Klassi I: ġilda/materjali oħra (mhux kollha gomma/polimeriċi). Klassi II: kollha polimeriċi jew kollha gomma (vulkanizzata). Ibridi: jikkombina materjali ta' Klassi I u II (immarkat SBH).

Abbrevazzjonijiet tal-kategorija (ara t-Taqsima 3 għat-tifsiriet tal-kodiċijiet): **SB** = rekwiżit bażiku ta' sigurtà biss (protezzjoni tas-swaba' tas-saqajn, Klassi I jew II) • **S1** = SB + zona tal-għarqub magħluqa + E + A (Klassi I) • **S2** = S1 + WPA • **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + lingwata b'profil (bi scanalaturi) • **S4** = SB + zona tal-għarqub magħluqa + E + A (Klassi II) • **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + lingwata b'profil (bi scanalaturi) • **S6** = S2 + WR • **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Jekk ma jkunx ittestjat għal żliq, ix-xedd is-saqajn ikun immarkat Ø.

3. SPJEGAZZJONI TAL-KODIĊIJET TA' MARKATURA

|    |                                                                                    |     |                                                                   |
|----|------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------|
| P  | Insirtu metalliku reżistenti għall-perforazzjoni (msiemer ta' 4.5 mm, 1100 N)      | HRO | Lingwata reżistenti għas-shana (sa 1 min ta' kuntatt f'300 °C)    |
| PL | Insirtu mhux metalliku reżistenti għall-perforazzjoni (msiemer ta' 4.5 mm, 1100 N) | FO  | Lingwata reżistenti għaž-żejt tal-fjuwil                          |
| PS | Insirtu mhux metalliku reżistenti għall-perforazzjoni (msiemer ta' 3.0 mm, 1100 N) | CR  | Reżistenti għall-qtugħ                                            |
| C  | Konduttiv parzjalment (reżistenza < 100 kΩ)                                        | WPA | Parti ta' fuq reżistenti għall-ilma (penetrazzjoni/assorbiment)   |
| A  | Antistatiku (100 kΩ - 1000 MΩ)                                                     | WR  | Xedd is-saqajn kollu reżistenti għall-ilma                        |
| E  | Assorbiment tal-enerġija fiż-żona tal-għarqub ≥ 20 J                               | SC  | Reżistenza għall-abbrażjoni tal-protezzjoni tal-ponta (Scuff-cap) |
| M  | Protezzjoni tal-metatarsu (100 J)                                                  | SR  | Reżistenza għaž-żliq — madum taċ-ċeramika bil-glicerina           |
| AN | Protezzjoni tal-għaksa                                                             | LG  | Qbid fuq is-sellum (Ladder grip)                                  |
| CI | Lingwata li tiżola mill-kasha (waqgħa ta' < 10 °C)                                 | Ø   | Mhux ittestjat għar-reżistenza għaž-żliq                          |
| HI | Lingwata li tiżola mis-shana (żieda ta' < 22 °C)                                   |     |                                                                   |

Ikkonsulta t-tikketta fuq il-lislen tax-xedd is-saqajn għall-kodiċijiet li japplikaw għall-oġġett speċifiku tiegħek.

4. DAQS, KUMPATIBILITÀ U TWAHHIL

Holl kompletament l-abbiet qabel ma tilbes jew tneħhi x-xedd is-saqajn. Ilbes biss id-daqs it-tajjeb — xedd is-saqajn li jkun laxx wisq jew strett wisq jillimita l-movment u innaqas il-protezzjoni. Id-daqs huwa markat fuq il-prodott. Fejn perikli addizzjonali jehtegħu, dan x-xedd is-saqajn jista' jkollu bżonn iġi kkombinat ma' PPE ieħor (eż. qliezet protettivi, gajters); ikkonsulta lill-fornitur tiegħek minn qabel biex tikkonferma l-kompatibbiltà.

5. XEDD IS-SAQAJN ANTISTATIKU (KODIĊI A)

Uża xedd is-saqajn antistatiku biex tferrex iċ-ċarġ elettrostatiku u tnaqqas ir-riskju ta' tqabbid minn xrar, jew fejn ir-riskju ta' xokk minn vultaġġ prinċipali ma jistax jiġi eliminat kompletament — muhviex sostituit għal xedd is-saqajn li jiżola mill-elettriku u muhviex adattat għal xogħol fuq installazzjonijiet bl-elettriku live. Ir-reżistenza (100 kΩ - 1000 MΩ) tista' tinbidel bit-tidwir, il-kontaminazzjoni jew l-umdità, u x-xedd is-saqajn jista' ma jaħdimx sew meta jkun imxarrab. Il-Klassi I tassorbi l-umdità u tista' ssir konduttiva, il-Klassi II ttrreżisti l-umdità. Iċċekja r-reżistenza qabel ma tidhol f'żoni ta' periklu jekk il-lingwata tkun ikkontaminata, żgura li r-reżistenza tal-paviment ma tneħhi il-protezzjoni, uża kalzetti antistatiċi, u ttestja r-reżistenza regolarmnt internament.

6. XEDD IS-SAQAJN REŻISTENTI GĦALL-PERFORAZZJONI (KODIĊIJET P / PL / PS)

Ir-reżistenza iġi imkeġja flaboratorju bl-użu ta' musmar standardizzat (tip ta' insirtu metalliku P/PL ta' 4.5 mm; tip ta' insirtu mhux metalliku PS ta' 3.0 mm) f'1100 N; oġġetti aktar li jaqgħu jew b'dijametru iżgħar, jew tagħbija oġħa, iżidu r-riskju ta' perforazzjoni — hu prekawżjonijiet extra skont dan. L-inserti metalliċi (P) huma inqas affettwati mill-forma tal-oġġett iżjed, minhabba l-konstruzzjoni, jistghu ma jkoprx iż-żona kollha tal-lingwata. L-inserti mhux metalliċi (PL/PS) huma eħfef u jkopru żona akbar iżjed r-reżistenza tvjarja aktar skont il-forma tal-oġġett; il-PS huwa aktar adattat għal oġġetti b'dijametru iżgħar minn PL. Ikkuntattja lill-manifattur għal dettalji dwar it-tip ta' insirtu fitted.

7. REŻISTENZA GĦAŽ-ŻLIQ

| Wiċċ tat-test                             | Markatura | Għarqub (żliq 'il quddiem) | Parti ta' quddiem (żliq lura) |
|-------------------------------------------|-----------|----------------------------|-------------------------------|
| Madum taċ-ċeramika + sapun NaLS (bażiku)  | —         | CoF ≥ 0.31                 | CoF ≥ 0.36                    |
| Madum taċ-ċeramika + glicerina (imsahħah) | SR        | CoF ≥ 0.19                 | CoF ≥ 0.22                    |

Standard (SB-57): Jittestja r-reżistenza bażika għaž-żliq fuq madum taċ-ċeramika b'soluzzjoni ta' sapun NaLS. Markatura SR: Jittestja r-reżistenza imsahħa għaž-żliq fuq madum taċ-ċeramika bil-glicerina.

L-ebda xedd is-saqajn ma jista' jipprovinja ż-żliq kollu taħt il-kondizzjonijiet kollha. Il-kondizzjoni tal-paviment, il-kontaminanti u l-mod ta' mixi jaffettwaw ferm il-prestazzjoni. Dejjem ilbes kalzetti. Naddaf, spezzjona u ibdel ix-xedd is-saqajn kif meħtieġ biex iżomm il-prestazzjoni kontra ż-żliq.

8. IMBALLAĠĠ, HAŻNA U INSOLE (LINGWATA TA' ĠEWWA)

Il-kartuna oriġinali hija ddisinjata biex tiproteġi x-xedd is-sieq waqt it-trasport u l-kunsinna, u tista' tintuża wkoll għall-hażna; tpoġġix oġġetti tqal fuq par li jkun maħzun/impakkjat. Aħżen f'zona vventilata tajjeb 'il bogħod minn temperaturi estremi, oġġetti tqal u oġġetti bil-ponta. Jekk jixxarrab, halli jinxef b'mod naturali 'il bogħod minn shana diretta — qatt tagħfashxiex biex jinxef fuq il-forza. Ix-xedd is-sieq huwa tteġġat u ċertifikat bl-insole li tneħhi f'potha; l-insole trid tbiga' f'potha waqt l-użu u tista' tiġi ssostitwita biss b'insole komparabbli mill-manifattur oriġinali. Insoles/alterazzjonijiet mhux awtorizzati jew ortopedici jannullaw iċ-ċertifikazzjoni CE sakemm ma jkunux ikkonfermati mill-manifattur bħala kompatibbli (eċċezzjoni tal-Anness A tal-EN ISO 20345 għall-adattament ortopediku).

9. HAĠJA TA' UŻU, SPEZZJONI U KRITERJI TA' SOSTITUZZJONI

Il-haġja utli tiddependi fuq kif jilbes, jittiehed hsieb u jinhażen ix-xedd is-saqajn. Il-proprietajiet tal-materjal jistghu jiddeterjoraw maż-żmien anke meta ma jintużawx (mikrobi, umdità, temperatura).

Nofs it-Terminu / Haġja tal-Hażna: Meta jinhażen fl-imballaġġ oriġinali tiegħu taħt kundizzjonijiet normali (protekt minn dawl dirett, sorsi ta' shana, u umdità relattiva għolja), id-data stma ta' skadenza/obsolesenza hija ġeneralment **5 snin** mid-data tal-manifattura għal xedd is-saqajn b'parti ta' fuq tal-ġilda, lingwata tal-gomma, EVA, u materjali termoplastiċi (bħal SEBS) u **3 snin** mid-data tal-manifattura għal xedd is-saqajn li fih komponenti ta' PU (Polyurethane) u TPU. Id-data tal-manifattura (XX/SENA) tinsab immarkata fuq it-tikketta tal-lislen.

Ispezzjona qabel koll u ibdel immedjatament jekk ikun preżenti xi wiehed minn dawn li ġejjin:

- **Parti ta' fuq:** uqquq profondi, abbrażjoni severa jew tċir
- **Ponta protettiva (Toe cap):** abbrażjoni severa li tesponi l-ponta protettiva, jew kwalunkwe impatt/kompressjoni severa anke jekk tidher mhux bil-hsara
- **Disinn tal-lingwata (Outsole tread):** mikul taħt 1.5 mm, jew disinn mitfuf
- **Għaqda bejn il-parti ta' fuq u l-lingwata:** separazzjoni ta' aktar minn 10 mm fit-tul / 3 mm fil-fond
- **Lingwata jew insirtu:** uqqu, qsim, deformazzjoni jew hsara viżibbli fl-insirtu reżistenti għall-perforazzjoni
- **Fjata, għajnejn tal-korda, laċċi jew qaflet:** xedd, tċir, jew nuqqas ta' żamma sigura tas-sieq

Xedd is-saqajn bil-hsara ma jipprovidix aktar protezzjoni ċertifikata — tiswixh; idblu Prontament.

10. TINDIF U MANUTENZJONI

Naddaf regolarmnt b'prodott xieraq; qatt ma tuża aġenti kawstiči/korrożivi jew magna tal-hasil.

**GEbruikersinstructies**

EN ISO 20345:2022 en EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Persoonlijke beschermingsmiddelen (Verordening (EU) 2016/425)



**1. Fabrikant, Certificering & Conformiteitsverklaring**

**Fabrikant:** Airtex Industries A/S, Paradisøllevej 4, DK-2500 Copenhagen, Denemarken, +45 71 99 40 40.  
 Dit schoeisel is PBM-gecertificeerd onder Verordening (EU) 2016/425 en getest volgens **EN ISO 20345:2022** of **EN ISO 20345:2022+A1:2024** (versie vermeld op het tonglabel).

De **EU-conformiteitsverklaring (DoC)** voor uw specifieke model is beschikbaar op [www.airtex.com/doc](http://www.airtex.com/doc) of [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

**Geamelde instanties** (zie de DoC van uw product voor de van toepassing zijnde instantie): SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland · CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Frankrijk · SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15YN2P, Ierland.

**LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK** – dit schoeisel vermindert het risico op letsel door de gevaren aangegeven door de markeringen (Sectie 3), maar kan dit niet volledig elimineren. Geen enkel PBM biedt volledige bescherming; volg altijd veilige werkmethoden. Basis neusbescherming: 200 J impact / 15.000 N compressie. Controleer het tonglabel voor de exacte beschermingscategorie en normversie van uw artikel, en zorg ervoor dat het schoeisel geschikt is voor het beoogde gebruik.

**2. CLASSIFICATIE & BESCHERMINGSCATEGORIEËN**

**Klasse I:** leder/andere materialen (niet volledig rubber/geheel polymeer). **Klasse II:** geheel polymeer of geheel rubber (ge vulkaniseerd). **Hybride:** combineert Klasse I en II materialen (gemarkeerd met SBIH).

**Categorie-afkortingen** (zie Sectie 3 voor de betekenis van de codes): SB = alleen basisveiligheidseis (neusbescherming, Klasse I of II) · **S1** = SB + gesloten hiel + E + A (Klasse I) · **S2** = S1 + WPA · **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + geprofileerde (gecleeatde) loopzool · **S4** = SB + gesloten hiel + E + A (Klasse II) · **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + geprofileerde (gecleeatde) loopzool · **S6** = S2 + WR · **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Indien niet getest op slipweerstand, is het schoeisel gemarkeerd met Ø.

**3. UITLEG VAN DE MARKERINGSCODES**

|           |                                                                  |            |                                                             |
|-----------|------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>P</b>  | Metalen anti-perforatie binnenzool (4,5 mm spijker, 1100 N)      | <b>HRO</b> | Hittebestendige loopzool (tot 1 min contacttijd bij 300 °C) |
| <b>PL</b> | Niet-metalen anti-perforatie binnenzool (4,5 mm spijker, 1100 N) | <b>FO</b>  | Loopzool bestand tegen brandstofolie                        |
| <b>PS</b> | Niet-metalen anti-perforatie binnenzool (3,0 mm spijker, 1100 N) | <b>CR</b>  | Snijbestendig                                               |
| <b>C</b>  | Gedeeltelijk geleidend (weerstand < 100 kΩ)                      | <b>WPA</b> | Waterbestendig schachtmateriaal (penetratie/absorptie)      |
| <b>A</b>  | Antistatisch (100 kΩ–1000 MΩ)                                    | <b>WR</b>  | Waterbestendig geheel schoeisel                             |
| <b>E</b>  | Energie-absorptie van het hielgebied ≥ 20 J                      | <b>SC</b>  | Slijtagebestendigheid kruipneus (scuff-cap)                 |
| <b>M</b>  | Middenvoetbescherming (100 J)                                    | <b>SR</b>  | Slipweerstand – keramische tegel met glycerine              |
| <b>AN</b> | Enkelbescherming                                                 | <b>LG</b>  | Ladder grip                                                 |
| <b>CI</b> | Koude-isolerende loopzool (< 10 °C daling)                       | <b>Ø</b>   | Niet getest op slipweerstand                                |
| <b>HI</b> | Warmte-isolerende loopzool (< 22 °C stijging)                    |            |                                                             |

Raadpleeg het label op de tong van het schoeisel voor de codes die van toepassing zijn op uw specifieke artikel.

**4. PASVORM, MAATVOERING & COMPATIBILITEIT**

Maak de sluitingen volledig los voordat u het schoeisel aantrekt of uittrekt. Draag alleen de juiste maat – schoeisel dat te los of te strak zit, beperkt de bewegingsvrijheid en vermindert de bescherming. De maat staat vermeld op het product. Waar extra gevaren dit vereisen, moet dit schoeisel mogelijk worden gecombineerd met andere PBM (bijv. beschermende broeken, beenkappen); raadpleeg vooraf uw leverancier om de compatibiliteit te bevestigen.

**5. ANTISTATISCH SCHOEISEL (CODE A)**

Gebruik antistatisch schoeisel om elektrostatische ladingen af te voeren en het risico op vonkontsteking te verminderen, of waar het risico op elektrische schokken van netspanning niet volledig kan worden uitgesloten – het is geen vervanging voor elektrisch isolerend schoeisel en is niet geschikt voor werkzaamheden aan onder spanning staande installaties. De weerstand (100 kΩ–1000 MΩ) kan veranderen door buigen, vervuiling of vocht, en het schoeisel presteert mogelijk niet correct bij natte omstandigheden. Klasse I absorbeert vocht en kan geleidend worden. Klasse II is bestand tegen vochtigheid. Controleer de weerstand voordat u gevarenczones betreedt als de zool vervuild is, zorg ervoor dat de vloerweerstand de bescherming niet tenietdoet, gebruik antistatische sokken en test de weerstand regelmatig binnenshuis.

**6. ANTI-PERFORATIE SCHOEISEL (CODES P / PL / PS)**

De weerstand is gemeten in een laboratorium met behulp van een gestandaardiseerde spijker (4,5 mm metalen binnenzool type P/PL; 3,0 mm niet-metalen binnenzool type PS) bij 1100 N; scherpe voorwerpen, voorwerpen met een kleinere diameter of hogere belastingen verhogen het risico op perforatie – neem dienovereenkomstig extra voorzorgsmaatregelen. Metalen binnenzolen (P) worden minder beïnvloed door de vorm van het voorwerp, maar bedekken vanwege de constructie mogelijk niet het gehele zoelopervlak. Niet-metalen binnenzolen (PL/PS) zijn lichter en bedekken een groter oppervlak, maar de weerstand varieert meer met de vorm van het voorwerp; PS is beter geschikt voor voorwerpen met een kleinere diameter dan PL. Neem contact op met de fabrikant voor details over het type gemonteerde binnenzool.

**7. SLIPWEERSTAND**

| Testoppervlak                              | Markering | Hak (voorwaartse slip) | Voorvoet (achterwaartse slip) |
|--------------------------------------------|-----------|------------------------|-------------------------------|
| Keramische tegel + NaLS-zeep (basis)       | –         | CoF ≥ 0.31             | CoF ≥ 0.36                    |
| Keramische tegel + glycerine (geavanceerd) | SR        | CoF ≥ 0.19             | CoF ≥ 0.22                    |

**Standaard (SB–S7):** Test basis slipweerstand op keramische tegel met NaLS-zeepoplossing. **SR-markering:** Test geavanceerde slipweerstand op keramische tegel met glycerine. Geen enkel schoeisel is onder alle omstandigheden volledig slipvast. De staat van de vloer, verontreinigingen en de loopstijl beïnvloeden de prestaties sterk. Draag altijd sokken. Reinig, inspecteer en vervang schoeisel indien nodig om de slipprestaties te behouden.

**8. VERPAKKING, OPSLAG & INLEGZOO**

De originele doos is ontworpen om het schoeisel te beschermen tijdens transport en levering en kan ook worden gebruikt voor opslag; plaats geen zware voorwerpen op een opgeborven/verpakt paar. Bewaar op een goed geventileerde plaats, uit de buurt van extreme temperaturen, zware voorwerpen en scherpe voorwerpen. Als het schoeisel nat is, laat het dan natuurlijk drogen uit de buurt van directe warmte – nooit geforceerd drogen. Het schoeisel is getest en gecertificeerd met de uitneembare inlegzool geplaatst; de inlegzool moet tijdens het gebruik op zijn plaats blijven en mag alleen worden vervangen door een vergelijkbare inlegzool van de oorspronkelijke fabrikant. Niet-geautoriseerde of orthopedische inlegzolen/aanpassingen maken de CE-certificering ongeldig, tenzij door de fabrikant is bevestigd dat ze compatibel zijn (uitzondering EN ISO 20345 Bijlage A voor orthopedische aanpassing).

**9. LEVENSDUUR, INSPECTIE & VERVANGINGSKRITERIA**

De nuttige levensduur hangt af van hoe het schoeisel wordt gedragen, verzorgd en opgeslagen. Materiaaleigenschappen kunnen in de loop van de tijd verslechteren, zelfs wanneer ze niet worden gebruikt (microben, vocht, temperatuur).

**Vervroeding / Bewaartermijn:** Wanneer opgeslagen in de originele verpakking onder normale omstandigheden (beschermd tegen direct licht, warmtebronnen en hoge relatieve luchtvochtigheid), is de geschatte vervroedingsdatum over het algemeen **5 jaar** vanaf de fabricagedatum voor schoeisel met lederen schacht, rubberen loopzolen, EVA en thermoplastische materialen (zoals SEBS) en **3 jaar** vanaf de fabricagedatum voor schoeisel dat PU- (Polyurethaan) en TPU-componenten bevat. De fabricagedatum (MM/JJJJ) staat vermeld op het tonglabel.

Inspecteer voor elk gebruik en vervang onmiddellijk als een van de volgende punten aanwezig is:

- **Schacht:** diepe scheuren, ernstige slijtage of inscheuring
  - **Veiligheidsneus:** ernstige slijtage waarbij de beschermende neus blootkomt, of een ernstige impact/compressie, zelfs als deze er onbeschadigd uitziet
  - **Profiel diepte loopzool:** afgesleten tot onder 1,5 mm, verdwenen profiel
  - **Verbinding schacht/loopzool:** loslating van meer dan 10 mm lang / 3 mm diep
  - **Zool of binnenzool:** scheuren, splitsing, vervorming of zichtbare schade aan de anti-perforatie binnenzool
  - **Stiksels, oogjes, veters of sluitingen:** rafelen, scheuren of het niet goed vastzetten van de voet
- Beschadigd schoeisel biedt geen gecertificeerde bescherming meer – niet repareren; tijdig vervangen.

**10. REINIGING & ONDERHOUD**

Reinig regelmatig met een geschikt onderhoudsproduct; gebruik nooit bijtende/corrosieve middelen of een wasmachine.

BRUKSANVISNING

EN ISO 20345:2022 og EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Personlig verneutstyr (Forordning (EU) 2016/425)

NO

1. PRODUSENT, SERTIFISERING OG SAMSVARSERKLÆRING

**Produsent:** Airtox Industries A/S, Paradisæblevej 4, DK-2500 København, Danmark, +45 71 99 40 40.  
Dette fottey er sertifisert som personlig verneutstyr (PVP/PPE) i henhold til forordning (EU) 2016/425 og testet etter **EN ISO 20345:2022** eller **EN ISO 20345:2022+A1:2024** (versjonen er oppgitt på etiketten på pløsen).

**EU-samsvarserklæringen (DoC)** for din spesifikke modell er tilgjengelig på [www.airtox.com/doc](http://www.airtox.com/doc) eller [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

**Tekniske kontrollorganer** (se produktets DoC for det gjeldende organet): SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsingfors, Finland · CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Frankrike · SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15YN2P, Irland.

**LES NØYE FØR BRUK** – dette fotteyet reduserer, men kan ikke eliminere, risikoen for skade fra farene som angis av merkingen (avsnitt 3). Intet verneutstyr gir komplett beskyttelse; følg alltid sikker arbeidspraksis. Grunnleggende tåbeskyttelse: 200 J støt / 15 000 N kompresjon. Sjekk etiketten på pløsen for den nøyaktige beskyttelseskategorien og standardversjonen for ditt produkt, og pass på at fotteyet egner seg til den tiltenkte bruken.

2. KLASSIFISERING OG BESKYTTELSESKATEGORIER

**Klasse I:** Lær/andre materialer (ikke helt av gummi eller polymer). **Klasse II:** Helt av polymer eller helt av gummi (vulkanisert). **Hybrid:** Kombinerer klasse I- og II-materialer (merket SBH).

**Kategoriforkortelser** (se avsnitt 3 for kodebetydninger): **SB** = kun grunnleggende sikkerhetskrav (tåbeskyttelse, klasse I eller II) · **S1** = SB + lukket hælområde + E + A (klasse I) · **S2** = S1 + WPA · **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + profilert (mønstrer) yttersåle · **S4** = SB + lukket hælområde + E + A (klasse II) · **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + profilert (mønstrer) yttersåle · **S6** = S2 + WR · **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Hvis fotteyet ikke er testet for sklimotstand, merkes det med **Ø**.

3. FORKLARING AV MERKEKODER

|           |                                                           |            |                                                            |
|-----------|-----------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------|
| <b>P</b>  | Spikertrampinnlegg av metall (4,5 mm spiker, 1100 N)      | <b>HRO</b> | Varmebestandig yttersåle (opptil 1 min kontakt ved 300 °C) |
| <b>PL</b> | Ikke-metallisk spikertrampinnlegg (4,5 mm spiker, 1100 N) | <b>FO</b>  | Yttersåle bestandig mot drivstoffolje                      |
| <b>PS</b> | Ikke-metallisk spikertrampinnlegg (3,0 mm spiker, 1100 N) | <b>CR</b>  | Kuttbestandig overdel                                      |
| <b>C</b>  | Delvis ledende (motstand < 100 kΩ)                        | <b>WPA</b> | Vannavvisende overdel (gjennomtrengning/absorpsjon)        |
| <b>A</b>  | Antistatisk (100 kΩ–1000 MΩ)                              | <b>WR</b>  | Vannavvisende for hele fotteyet                            |
| <b>E</b>  | Energiabsorpsjon i hælområdet ≥ 20 J                      | <b>SC</b>  | Slitasjemotstand for slitehette (Scuff cap)                |
| <b>M</b>  | Mellomfotbeskyttelse (100 J)                              | <b>SR</b>  | Sklimotstand – keramisk flis med glyserin                  |
| <b>AN</b> | Ankelbeskyttelse                                          | <b>LG</b>  | Stegegrep (Ladder grip)                                    |
| <b>CI</b> | Kuldeisolerende yttersåle (< 10 °C fall)                  | <b>Ø</b>   | Ikke testet for sklimotstand                               |
| <b>HI</b> | Varmeisolerende yttersåle (< 22 °C stigning)              |            |                                                            |

Se etiketten på pløsen for kodene som gjelder for ditt spesifikke produkt.

4. PASSFORM, STØRRELSE OG KOMPATIBILITET

Løse festene helt før du tar fotteyet på eller av. Bruk kun riktig størrelse – fottey som er for løst eller for stramt begrunner bevegelsesfriheten og reduserer beskyttelsen. Størrelsen er merket på produktet. Der ekstra færer krever det, må dette fotteyet kanskje kombineres med annet verneutstyr (f.eks. vernebukser, gamasjer); rådfør deg med leverandøren på forhånd for å bekrefte kompatibilitet.

5. ANTISTATISK FOTTEY (KODE A)

Bruk antistatisk fottey for å avlede elektrostatiske ladninger og redusere risikoen for gnistantennelse, eller der risikoen for elektrisk støt fra nettspenning ikke kan elimineres helt – det erstatter ikke elektrisk isolerende fottey og er ikke egnet for arbeid på spenningsførende installasjoner. Motstanden (100 kΩ–1000 MΩ) kan endre seg som følge av bøyning, forurensning eller fuktighet, og fotteyet vil muligens ikke fungere korrekt under våte forhold. Klasse I absorberer fuktighet og kan bli ledende; klasse II er motstandsdyktig mot fuktighet. Sjekk motstanden før du går inn i fareområder hvis sålen er forurenset, sørg for at gulvmotstanden ikke opphever beskyttelsen, bruk antistatiske sokker, og test motstanden regelmessig internt.

6. SPIKERTRAMPBESTANDIG FOTTEY (KODER P / PL / PS)

Motstanden ble målt i et laboratorium ved hjelp av en standardisert spiker (4,5 mm metallinnlegg type P/PL; 3,0 mm ikke-metallisk innlegg type PS) ved 1100 N. Skarpere gjenstander, gjenstander med mindre diameter eller høyere belastning øker risikoen for gjennomtrengning – ta ekstra forholdsregler i henhold til dette. Metallinnlegg (P) påvirkes i mindre grad av gjenstandens form, men dekker på grunn av sin konstruksjon muligens ikke hele sålearealet. Ikke-metalliske innlegg (PL/PS) er lettere og dekker et større areal, men motstanden varierer mer med gjenstandens form; PS egner seg bedre for gjenstander med mindre diameter enn PL. Kontakt produsenten for detaljer om den monterte innleggstypen.

7. SKLIMOTSTAND

| Testoverflate                        | Merking | Hæl (framoverglidning) | Forfot (bakoverglidning) |
|--------------------------------------|---------|------------------------|--------------------------|
| Keramisk flis + NaLS-såpe (basis)    | –       | CoF ≥ 0.31             | CoF ≥ 0.36               |
| Keramisk flis + glyserin (forbedret) | SR      | CoF ≥ 0.19             | CoF ≥ 0.22               |

**Standard (SB–S7):** Tester grunnleggende sklimotstand på keramisk flis med NaLS-såpeopsløsning. **SR-merking:** Tester forbedret sklimotstand på keramisk flis med glyserin.

Intet fottey er fullstendig sklisikkert under alle forhold. Gulvets tilstand, forurensninger og ganglag påvirker ytelsen i stor grad. Bruk alltid sokker. Rengjør, inspisér og skift ut fotteyet etter behov for å opprettholde sklimotstanden.

8. EMBALLASJE, OPPBEVARING OG INNLEGGSSÅLE

Den originale kartongen er utformet for å beskytte fotteyet under transport og levering, og kan også brukes til oppbevaring; ikke plasser tunge gjenstander oppå et opbevaringspakket par. Oppbevar på et godt ventilert sted vekk fra ekstreme temperaturer, tunge gjenstander og skarpe gjenstander. Hvis fotteyet blir vått, må det tørke naturlig vekk fra direkte varme – det må aldri tvangstørkes. Fotteyet er testet og sertifisert med den avtakbare innleggssålen monteret; innleggssålen må forbli på plass under bruk og kan kun erstattes med en tilsvarende innleggssåle fra den originale produsenten. Uautoriserte eller ortopediske innleggssåler/endringer gjør CE-sertifiseringen ugyldig, med mindre produsenten har bekreftet at de er kompatible (EN ISO 20345 vedlegg A-untak for ortopedisk tilpasning).

9. LEVETID, INSPEKSJON OG UTSKIFTINGSKRITERIER

Brukslevetiden avhenger av hvordan fotteyet brukes, stelles og oppbevares. Materialegenskapene kan forringes over tid selv når det ikke er i bruk (mikrober, fuktighet, temperatur).

**Foreldelse / Lagringstid:** Ved oppbevaring i originalemballasjen under normale forhold (beskyttet mot direkte lys, varmekilder og høy relativ fuktighet), er den estimerte foreldelsesdatoen generelt **5 år** fra produksjonsdato for fottey med overdel i lær, gummisåler, EVA og termoplastiske materialer (som SB) og **3 år** fra produksjonsdato for fottey som inneholder PU- (polyuretan) og TPU-komponenter. Produksjonsdatoen (MM/ÅÅÅÅ) er merket på pløsetiketten.

Inspisér før hver bruk og skift ut umiddelbart hvis noe av følgende oppstår:

- **Overdel:** dype sprekker, alvorlig slitasje eller rifter
- **Tåhette:** alvorlig slitasje som avdekker beskyttelseshetten, eller et kraftig støt/kompresjon selv om den ser uskadet ut
- **Yttersålemønster:** slitt ned under 1,5 mm, eller mønsteret er tapt
- **Sammenføyning mellom overdel/yttersåle:** separasjon på over 10 mm i lengde / 3 mm i dybde
- **Såle eller innlegg:** sprekker, deling, deformasjon eller synlig skade på spikertrampinnlegget
- **Sømmer, maljer, lisser eller lukkesystemer:** oppløsning, rifter eller manglende evne til å feste foten

Skadet fottey gir ikke lenger sertifisert beskyttelse – skal ikke repareres; skiftes ut umiddelbart.

10. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjør regelmessig med et egnet, spesialtilpasset produkt; bruk aldri etsende midler eller vaskemaskin.

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

EN ISO 20345:2022 oraz EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Środki Ochrony Indywidualnej (Rozporządzenie (UE) 2016/425)

PL

## 1. PRODUCENT, CERTYFIKACJA I DEKLARACJA ZGODNOŚCI

**Producent:** Airtex Industries A/S, Paradisæblevej 4, DK-2500 Kopenhaga, Dania, +45 71 99 40 40.

Niniejsze obuwie stanowi SOI (Środek Ochrony Indywidualnej) certyfikowany zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425 i przebadany wg normy **EN ISO 20345:2022** lub **EN ISO 20345:2022+A1:2024** (wersja podana na etykiecie na języku).

**Deklaracja Zgodności UE (DoC)** dla danego modelu jest dostępna na stronie [www.airtex.com/doc](http://www.airtex.com/doc) lub [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

**Jednostki notyfikowane** (patrz DoC produktu, aby sprawdzić właściwą jednostkę notyfikowaną): SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia · CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Francja · SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonoe, Co. Meath, D15YN2P, Irlandia.

**PRZECZYTAJ UWAGNIE PRZED UŻYCIEM** – obuwie to zmniejsza, ale nie eliminuje całkowicie ryzyka obrażeń wynikających z zagrożeń określonych w oznaczeniu (Sekcja 3). Żaden SOI nie zapewnia pełnej ochrony; zawsze należy stosować bezpieczne praktyki robocze. Podstawowa ochrona palców: uderzenie 2000 J / ścisnięcie 15 000 N. Sprawdź etykietę na języku buta, aby upewnić się co do dokładnej kategorii ochrony i wersji normy dotyczącej danego produktu oraz upewnić się, że obuwie jest odpowiednie do przewidzianego zastosowania.

## 2. KLASYFIKACJA I KATEGORIE OCHRONY

**Klasa I:** skóra/inne materiały (nie całościowo z gumy/tworzywa). **Klasa II:** całotworzywowe lub całogumowe (wulkanizowane). **Hybrydowa:** łączy materiały Klasy I i II (oznaczone SBH). **Skróty kategorii** (znaczenie kodów znajduje się w Sekcji 3): **SB** = tylko podstawowe wymagania bezpieczeństwa (ochrona podnoska, Klasa I lub II) · **S1** = SB + zabudowana pięta + E + A (Klasa I) · **S2** = S1 + WPA · **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + wyprofilowana podeszwa (z protektorem) · **S4** = SB + zabudowana pięta + E + A (Klasa II) · **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + wyprofilowana podeszwa (z protektorem) · **S6** = S2 + WR · **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Jeśli obuwie nie zostało przetestowane pod kątem antypoślizgowości, jest oznaczone symbolem Ø.

## 3. OBJAŚNIENIE KODÓW OZNACZEŃ

|           |                                                                  |            |                                                                       |
|-----------|------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>P</b>  | Metalowa wkładka odporna na przebicie (gwóźdź 4,5 mm, 1100 N)    | <b>HRO</b> | Podeszwa odporna na kontakt z gorącym podłożem (do 1 min przy 300 °C) |
| <b>PL</b> | Niemetalowa wkładka odporna na przebicie (gwóźdź 4,5 mm, 1100 N) | <b>FO</b>  | Podeszwa odporna na olej napędowy/paliwa liquid                       |
| <b>PS</b> | Niemetalowa wkładka odporna na przebicie (gwóźdź 3,0 mm, 1100 N) | <b>CR</b>  | Odporność na przecięcie                                               |
| <b>C</b>  | Obuwie częściowo przewodzące (rezystancja < 100 kΩ)              | <b>WPA</b> | Przepuszczalność i absorpcja wody przez cholewkę                      |
| <b>A</b>  | Obuwie antyelektrostatyczne (100 kΩ–1000 MΩ)                     | <b>WR</b>  | Wodoodporność całego obuwia                                           |
| <b>E</b>  | Absorpcja energii w części piętowej ≥ 20 J                       | <b>SC</b>  | Odporność nadłaniania podnoska na ścieranie                           |
| <b>M</b>  | Ochrona śródstopia (100 J)                                       | <b>SR</b>  | Odporność na poślizg – płytka ceramiczna z gliceryną                  |
| <b>AN</b> | Ochrona kostki                                                   | <b>LG</b>  | Przyczepność na drabinie                                              |
| <b>CI</b> | Izolacja podeszwy od zimna (spadek < 10 °C)                      | <b>Ø</b>   | Nie testowano pod kątem odporności na poślizg                         |
| <b>HI</b> | Izolacja podeszwy od ciepła (wzrost < 22 °C)                     |            |                                                                       |

Kody odnoszące się do danego produktu znajdują się na etykiecie umieszczonej na języku obuwia.

## 4. DOPASOWANIE, ROZMIAR I KOMPATYBILNOŚĆ

Przed założeniem lub zdjęciem obuwia należy całkowicie rozpiąć/rozsnuwać zapięcia. Należy nosić wyłącznie odpowiedni rozmiar – zbyt luźne lub zbyt ciasne obuwie ogranicza swobodę ruchów i zmniejsza poziom ochrony. Rozmiar jest zaznaczony na produkcie. W przypadku pojawienia się dodatkowych zagrożeń, obuwie może wymagać stosowania w połączeniu z innymi SOI (np. spodniami ochronnymi, tupiutami); przed użyciem należy skonsultować się z dostawcą w celu potwierdzenia kompatybilności.

## 5. OBUWIE ANTYELEKTROSTATYCZNE (KOD A)

Obuwie antyelektrostatyczne należy stosować w celu rozpraszania ładunków elektrostatycznych i zmniejszenia ryzyka zapłonu od iskry, bądź w miejscach, gdzie nie można całkowicie wyeliminować ryzyka porażenia prądem z sieci elektrycznej. Nie zastępuje ono obuwia elektroizolacyjnego i nie nadaje się do prac przy instalacjach pod napięciem. Rezystancja (100 kΩ–1000 MΩ) może ulec zmianie w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub wilgoci; mocno zamoczone obuwie może nie zapewniać odpowiednich parametrów. Klasa I pochłania wilgoć i może stać się przewodzącą, Klasa II jest odporna na wilgoć. Przed wejściem do strefy zagrożenia należy sprawdzić rezystancję, jeśli spód jest zanieczyszczony. Należy upewnić się, że opór podłoża nie niweluje ochrony, stosować skarpetki antyelektrostatyczne oraz regularnie przeprowadzać wewnętrzne testy rezystancji.

## 6. OBUWIE ODPORNE NA PRZEBICIE (KODY P / PL / PS)

Odporność na przebicie została zmierzona w laboratorium przy użyciu znormalizowanego gwoźdźa (wkładka metalowa 4,5 mm typ P/PL; wkładka niemetalowa 3,0 mm typ PS) przy sile 1100 N; ostrzejsze lub drobniejsze przedmioty bądź większe obciążenia zwiększają ryzyko przebicia – należy zastosować odpowiednie dodatkowe środki ostrożności. Wkładki metalowe (P) są mniej wrażliwe na kształt przedmiotu, lecz ze względów konstrukcyjnych mogą nie zakrywać całej powierzchni podeszwy. Wkładki niemetalowe (PL/PS) są lżejsze i zakrywają większy obszar, ale ich odporność w większym stopniu zależy od kształtu przedmiotu; typ PS jest lepiej przystosowany do przedmiotów o mniejszej średnicy niż PL. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat zastosowanej wkładki, należy skontaktować się z producentem.

## 7. ODPORNOŚĆ NA POŚLIZG

| Powierzchnia testowa                        | Oznaczenie | Pięta (poślizg do przodu) | Część przednia (poślizg do tyłu) |
|---------------------------------------------|------------|---------------------------|----------------------------------|
| Płytką ceramiczną + mydło NaLS (podstawowa) | –          | CoF ≥ 0.31                | CoF ≥ 0.36                       |
| Płytką ceramiczną + gliceryna (podwyższona) | SR         | CoF ≥ 0.19                | CoF ≥ 0.22                       |

**Norma (SB–S7):** Testuje podstawową odporność na poślizg na płytkach ceramicznych z roztworem mydła NaLS. **Oznaczenie SR:** Testuje podwyższoną odporność na poślizg na płytkach ceramicznych z gliceryną. Żadne obuwie nie jest całkowicie antypoślizgowe we wszystkich warunkach. Stan podłoża, zanieczyszczenia i sposób chodzenia mają duży wpływ na przyczepność. Zawsze należy nosić skarpetki. Obutwie należy czyścić, kontrolować i wymieniać w razie potrzeby, aby zachować właściwości antypoślizgowe.

## 8. OPAKOWANIE, PRZECZYSZCZANIE I WKŁADKA

Oryginalny karton jest przeznaczony do ochrony obuwia podczas transportu i dostawy, a także może być używany do przechowywania; nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na przechowywanej/zapakowanej parze. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od ekstremalnych temperatur, ciężkich przedmiotów i ostrych krawędzi. W przypadku zamoczenia suszyć naturalnie z dala od bezpośrednich źródeł ciepła – nigdy nie suszyć wymuszonym ciepłem. Obutwie zostało przetestowane i certyfikowane z zamontowaną wyjmowaną wkładką; wkładka musi pozostać na swoim miejscu podczas użytkowania i może być wymieniona wyłącznie na porównywalną wkładkę pochodzącą od oryginalnego producenta. Nieautoryzowane lub ortopedyczne wkładki/modyfikacje powodują uchybienie i unieważnienie certyfikatu CE, chyba że producent potwierdzi ich kompatybilność (wyjątek zgodnie z normą EN ISO 20345 Załącznik A dotyczący adaptacji ortopedycznej).

## 9. OKRES UŻYTKOWANIA, KONTROLA I KRYTERIA WYMIANY

Okres przydatności zależy od sposobu użytkowania, pielęgnacji i przechowywania. Właściwości materiałów mogą ulegać pogorszeniu z biegiem czasu, nawet jeśli obuwie nie jest używane (drobnoustroje, wilgoć, temperatura).

**Starczenie się / Okres przechowywania:** W przypadku przechowywania w oryginalnym opakowaniu w normalnych warunkach (ochrona przed bezpośrednim światłem, źródłami ciepła i wysoką wilgotnością względną), szacowany okres przydatności wynosi zazwyczaj **5 lat** od daty produkcji dla obuwia z cholewkami ze skóry, podeszwami gumowymi, EVA oraz materiałami termoplastycznymi (takimi jak SEBS) i **3 lata** od daty produkcji dla obuwia zawierającego elementy z PU (poliuretanu) i TPU. Data produkcji (MM/RRRR) jest umieszczona na metce na języku.

Kontroluj obuwie przed każdym użyciem i natychmiast wymień, jeśli wystąpi którekolwiek z poniższych zjawisk:

- **Cholewka:** głębokie pęknięcia, znaczne przetarcia lub rozdzarcia
- **Podnosek:** silne przetarcie odsłaniające podnosek ochronny lub jakiegokolwiek silne uderzenie/zgniecenie, nawet jeśli z zewnątrz nie widać uszkodzeń
- **Bieżnik podeszwy:** zużyty poniżej 1,5 mm lub zanikający wzór
- **Połączenie cholewki z podeszwą:** rozklejenie na długości powyżej 10 mm / głębokości powyżej 3 mm
- **Podeszwa lub wkładka:** pęknięcia, rozwarstwienie, odkształcenie lub widoczne uszkodzenie wkładki odpornej na przebicie
- **Szwy, oczka, sznurowadła lub zapięcia:** strzępienie się, rozdzarcia lub brak możliwości stabilnego zamocowania stopy

Uszkodzone obuwie nie zapewnia już certyfikowanej ochrony – nie naprawiać; natychmiast wymienić.

## 10. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyścić regularnie za pomocą odpowiedniego, przeznaczonego do tego celu środka; nigdy nie używać środków żrących/korodujących ani nie prać w pralce.

INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

EN ISO 20345:2022 e EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Equipamento de Proteção Individual (Regulamento (UE) 2016/425)

PT

1. FABRICANTE, CERTIFICAÇÃO E DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Fabricante: Airtox Industries A/S, Paradisøllevej 4, DK-2500 Copenhagen, Dinamarca, +45 71 99 40 40. Este calçado é um EPI certificado ao abrigo do Regulamento (UE) 2016/425 e testado de acordo com a norma EN ISO 20345:2022 ou EN ISO 20345:2022+A1:2024 (a versão é indicada na etiqueta da lingueta).

A Declaração de Conformidade da UE (DoC) para o seu modelo específico está disponível em [www.airtox.com/doc](http://www.airtox.com/doc) ou [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc). **Organismos Notificados** (consulte a DoC do seu produto para verificar qual o organismo aplicável): SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinquia, Finlândia · CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, França · SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15YN2P, Irlanda.

**LEIA ATENTAMENTE ANTES DE USAR** – este calçado reduz, mas não elimina, o risco de lesões decorrentes dos perigos indicados pelas suas marcações (Secção 3). Nenhum EPI oferece proteção completa; siga sempre práticas de trabalho seguras. Proteção básica da biqueira: impacto de 200 J / compressão de 15 000 N. Verifique a etiqueta da lingueta para saber a categoria exata de proteção e a versão da norma aplicável ao seu artigo, garantindo que o calçado é adequado ao uso pretendido.

2. CLASSIFICAÇÃO E CATEGORIAS DE PROTEÇÃO

**Classe I:** couro/outras materiais (não totalmente em borracha/polimérico). **Classe II:** totalmente polimérico ou totalmente em borracha (vulcanizado). **Híbrido:** combina materiais da Classe I e II (marcado como SBH).

**Abreviaturas das categorias** (consulte a Secção 3 para o significado dos códigos): **SB** = apenas requisito básico de segurança (proteção da biqueira, Classe I ou II) · **S1** = SB + calcanhar fechado + E + A (Classe I) · **S2** = S1 + WPA · **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + sola perfurada (com ranhuras) · **S4** = SB + calcanhar fechado + E + A (Classe II) · **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + sola perfurada (com ranhuras) · **S6** = S2 + WR · **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Se não tiver sido testado quanto à resistência ao deslizamento, o calçado é marcado com Ø.

3. EXPLICAÇÃO DOS CÓDIGOS DE MARCAÇÃO

|    |                                                                         |     |                                                            |
|----|-------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------|
| P  | Palminha metálica resistente à perfuração (prego de 4,5 mm, 1100 N)     | HRO | Sola resistente ao calor por contacto (até 1 min a 300 °C) |
| PL | Palminha não metálica resistente à perfuração (prego de 4,5 mm, 1100 N) | FO  | Sola resistente a hidrocarbonetos/combustíveis             |
| PS | Palminha não metálica resistente à perfuração (prego de 3,0 mm, 1100 N) | CR  | Resistente ao corte                                        |
| C  | Parcialmente condutor (resistência < 100 kΩ)                            | WPA | Topo/Gáspea resistente à água (penetração/absorção)        |
| A  | Antiestático (100 kΩ–1000 MΩ)                                           | WR  | Calçado totalmente resistente à água                       |
| E  | Absorção de energia na zona do calcanhar ≥ 20 J                         | SC  | Resistência à abrasão do reforço da biqueira (Scuff-cap)   |
| M  | Proteção do metatarso (100 J)                                           | SR  | Resistência ao deslizamento – piso cerâmico com glicerina  |
| AN | Proteção do tornozelo                                                   | LG  | Aderência em escadas (Ladder grip)                         |
| CI | Isolamento da sola contra o frio (queda < 10 °C)                        | Ø   | Não testado quanto à resistência ao deslizamento           |
| HI | Isolamento da sola contra o calor (aumento < 22 °C)                     |     |                                                            |

Consulte a etiqueta na lingueta do calçado para verificar os códigos aplicáveis ao seu artigo específico.

4. AJUSTE, TAMANHO E COMPATIBILIDADE

Desaperte totalmente os apertos antes de calçar ou descalçar o calçado. Use apenas o tamanho correto – calçado demasiado largo ou demasiado apertado restringe os movimentos e reduz a proteção. O tamanho está indicado no produto. Quando perigos adicionais o exigirem, este calçado pode ter de ser combinado com outros EPIs (por exemplo, calças de proteção, polainas); consulte o seu fornecedor previamente para confirmar a compatibilidade.

5. CALÇADO ANTIESTÁTICO (CÓDIGO A)

Utilize calçado antiestático para dissipar a carga eletrostática e reduzir o risco de ignição por faísca, ou onde o risco de choque elétrico de tensão da rede não possa ser totalmente eliminado – não substitui o calçado de isolamento elétrico e não é adequado para trabalhos em instalações sob tensão. A resistência (100 kΩ–1000 MΩ) pode alterar-se com a flexão, contaminação ou humidade, e o calçado pode não funcionar corretamente se estiver molhado. A Classe I absorve humidade e pode tornar-se condutora; a Classe II resiste à humidade. Verifique a resistência antes de entrar em áreas de risco se a sola estiver contaminada, garanta que a resistência do piso não anula a proteção, use meias antiestáticas e teste a resistência regularmente internamente.

6. CALÇADO RESISTENTE À PERFURAÇÃO (CÓDIGOS P / PL / PS)

A resistência foi medida em laboratório utilizando um prego padronizado (palminha metálica de 4,5 mm tipo P/PL; palminha não metálica de 3,0 mm tipo PS) a 1100 N; objetos mais afiados, de menor diâmetro ou cargas superiores aumentam o risco de perfuração – tome precauções adicionais em conformidade. As palminhas metálicas (P) são menos afetadas pela forma do objeto, mas, devido à construção, podem não cobrir toda a área da sola. As palminhas não metálicas (PL/PS) são mais leves e cobrem uma área maior, mas a resistência varia mais consoante a forma do objeto; o tipo PS adapta-se melhor a objetos de diâmetro menor do que o tipo PL. Contacte o fabricante para obter detalhes sobre o tipo de palminha integrada.

7. RESISTÊNCIA AO DESLIZAMENTO

| Superfície de teste                  | Marcação | Calcanhar (deslizamento para a frente) | Parte frontal (deslizamento para trás) |
|--------------------------------------|----------|----------------------------------------|----------------------------------------|
| Piso cerâmico + sabão NaLS (básico)  | –        | CoF ≥ 0.31                             | CoF ≥ 0.36                             |
| Piso cerâmico + glicerina (avançado) | SR       | CoF ≥ 0.19                             | CoF ≥ 0.22                             |

**Norma (SB–S7):** Testa a resistência básica ao deslizamento em piso cerâmico com solução de sabão NaLS. **Marcação SR:** Testa a resistência avançada ao deslizamento em piso cerâmico com glicerina. Nenhum calçado é totalmente antiderrapante em todas as condições. O estado do piso, os contaminantes e a marcha afetam significativamente o desempenho. Use sempre meias. Limpe, inspecione e substitua o calçado conforme necessário para manter o desempenho antiderrapante.

8. EMBALAGEM, ARMAZENAMENTO E PALMILHA DE CONFORTO

A caixa de cartão original foi concebida para proteger o calçado durante o transporte e a entrega, podendo também ser utilizada para armazenamento; não coloque objetos pesados sobre um par armazenado/embalado. Guardar num local bem ventilado, afastado de temperaturas extremas, objetos pesados e objetos afiados. Se se molhar, deixe secar naturalmente longe do calor direto – nunca force a secagem. O calçado é testado e certificado com o sua palminha removível colocada; a palminha deve permanecer no lugar durante a utilização e só pode ser substituída por uma palminha comparável do fabricante original. Palminhas/alterações não autorizadas ou ortopédicas anulam a certificação CE, a que a sua compatibilidade seja confirmada pelo fabricante (exceção do Anexo A da norma EN ISO 20345 para adaptação ortopédica).

9. VIDA ÚTIL, INSPEÇÃO E CRITÉRIOS DE SUBSTITUIÇÃO

A vida útil depende de como o calçado é usado, cuidado e armazenado. As propriedades do material podem deteriorar-se com o tempo, mesmo quando não utilizado (microbios, humidade, temperatura).

**Obsolescência / Vida Útil em Armazém:** Quando armazenado na sua embalagem original em condições normais (protegido da luz direta, fontes de calor e elevada humidade relativa), a data estimada de obsolescência é geralmente 5 anos a partir da data de fabrico para calçado com topo em couro, solas de borracha, EVA e materiais termoplásticos (como SEBS) e 3 anos a partir da data de fabrico para calçado que contenha componentes de PU (Poliuretano) e TPU. A data de fabrico (MM/AAAA) está assinalada na etiqueta da lingueta.

Inspeção antes de cada utilização e substitua imediatamente se presente alguma das seguintes condições:

- **Topo/Gáspea:** fissuras profundas, abrasão severa ou rasgões
- **Biqueira:** abrasão severa que exponha a biqueira de proteção, ou qualquer impacto/compressão severa mesmo que pareça não danificada
- **Pasto/Desenho da sola:** desgastado abaixo de 1,5 mm ou padrão perdido
- **União topo/sola:** separação com mais de 10 mm de comprimento / 3 mm de profundidade
- **Sola ou palminha:** fissuras, rachadelas, deformações ou danos visíveis na palminha resistente à perfuração
- **Costuras, ilhós, atacadores ou fechos:** desfiados, rasgados ou incapacidade de fixar o pé em segurança

Calçado danificado já não oferece a proteção certificada – não repare; substitua de imediato.

10. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpe regularmente com um produto apropriado e adequado; nunca utilize agentes cáusticos/corrosivos nem máquina de lavar roupa.

# INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

EN ISO 20345:2022 și EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Echipament Individual de Protecție (Regulamentul (UE) 2016/425)

RO

## 1. PRODUCĂTOR, CERTIFICATE ȘI DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

**Producător:** Airtex Industries A/S, Paradisøblevej 4, DK-2500 Copenhagen, Danemarca, +45 71 99 40 40.

Această încălțăminte este certificată ca EIP în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 și testată conform **EN ISO 20345:2022** sau **EN ISO 20345:2022+A1:2024** (versiunea este menționată pe eticheta de pe limbă).

**Declarația de Conformitate UE (DoC)** pentru modelul dumneavoastră specific este disponibilă la [www.airtex.com/doc](http://www.airtex.com/doc) sau [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

**Organisme Notificate** (consultați DoC a produsului dumneavoastră pentru cel aplicabil): SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlanda - CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Franța - SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15YN2P, Irlanda.

**CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE** – această încălțăminte reduce, dar nu poate elimina riscul de rănire provocat de pericolele indicate prin marcasele sale (Secțiunea 3). Niciun EIP nu oferă protecție completă; respectați întotdeauna practicile de lucru sigure. Protecție de bază a bombeului: impact de 200 J / compresie de 15.000 N. Verificați eticheta de pe limbă pentru categoria exactă de protecție și versiunea de standard a articolului dumneavoastră și asigurați-vă că încălțăminta este adecvată utilizării prevăzute.

## 2. CLASIFICARE ȘI CATEGORII DE PROTECȚIE

**Clasa I:** piele/alte materiale (nu în întregime din cauciuc/polimeri). **Clasa II:** în întregime din polimeri sau în întregime din cauciuc (vulcanizat). **Hibrid:** combină materiale din Clasa I și Clasa II (marcat SBH).

**Abrevierile categoriilor** (consultați Secțiunea 3 pentru semnificația codurilor): **SB** = doar cerință de bază de siguranță (protecția bombeului, Clasa I sau II) • **S1** = SB + călcâi închis + E + A (Clasa I) • **S2** = S1 + WPA • **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + talpă profilată (cu crampoane) • **S4** = SB + călcâi închis + E + A (Clasa II) • **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + talpă profilată (cu crampoane) • **S6** = S2 + WR • **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Dacă nu este testată la alunecare, încălțăminta este marcată cu **Ø**.

## 3. EXPLICAȚIA CODURILOR DE MARCAJ

|           |                                                                     |            |                                                                  |
|-----------|---------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>P</b>  | Insertie metalică rezistentă la perforare (cui de 4,5 mm, 1100 N)   | <b>HRO</b> | Talpă rezistentă la căldură de contact (până la 1 min la 300 °C) |
| <b>PL</b> | Insertie nemetalică rezistentă la perforare (cui de 4,5 mm, 1100 N) | <b>FO</b>  | Talpă rezistentă la păcură/combustibili                          |
| <b>PS</b> | Insertie nemetalică rezistentă la perforare (cui de 3,0 mm, 1100 N) | <b>CR</b>  | Rezistență la tăiere                                             |
| <b>C</b>  | Parțial conductivă (rezistență < 100 kΩ)                            | <b>WPA</b> | Față rezistentă la apă (penetrare/absorbție)                     |
| <b>A</b>  | Antistatică (100 kΩ–1000 MΩ)                                        | <b>WR</b>  | Încălțăminte complet rezistentă la apă                           |
| <b>E</b>  | Absorbția energiei în zona călcâiului ≥ 20 J                        | <b>SC</b>  | Rezistența la abraziune a acoperirii bombeului (Scuff-cap)       |
| <b>M</b>  | Protecție metatarsiană (100 J)                                      | <b>SR</b>  | Rezistență la alunecare – plăci ceramice cu glicerină            |
| <b>AN</b> | Protecția gleznei                                                   | <b>LG</b>  | Aderență pe scară (Ladder grip)                                  |
| <b>CI</b> | Talpă izolatoare împotriva frigului (scădere de < 10 °C)            | <b>Ø</b>   | Netestată pentru rezistența la alunecare                         |
| <b>HI</b> | Talpă izolatoare împotriva căldurii (creștere de < 22 °C)           |            |                                                                  |

Consultați eticheta de pe limba încălțămintei pentru codurile care se aplică articolului dumneavoastră specific.

## 4. POTRIVIRE, MĂRIME ȘI COMPATIBILITATE

Desfaceți complet sistemele de prindere înainte de a încălța sau descălța încălțăminta. Purtați numai mărimea corectă – încălțăminta prea largă sau prea strânsă restricționează mișcarea și reduce protecția. Mărimea este marcată pe produs. În cazurile în care pericolele suplimentare o impun, această încălțăminte poate necesita combinarea cu alte EIP (de exemplu, pantaloni de protecție, parazăpezi); consultați furnizorul în prealabil pentru a confirma compatibilitatea.

## 5. ÎNCĂLȚĂMINTE ANTISTATICĂ (COD A)

Utilizați încălțăminte antistatică pentru a disipa sarcina electrostatică și pentru a reduce riscul de aprindere prin scântee sau acolo unde riscul de electrocutare de la rețeaua electrică nu poate fi eliminat complet – aceasta nu înlocuiește încălțăminta electroizolantă și nu este adecvată pentru lucrări la instalații sub tensiune. Rezistența (100 kΩ–1000 MΩ) se poate modifica prin flexare, contaminare sau umiditate, iar încălțăminta s-ar putea să nu funcționeze corect atunci când este udă. Clasa I absoarbe umiditatea și poate deveni conductivă, Clasa II rezistă la umiditate. Verificați rezistența înainte de a intra în zone periculoase dacă talpa este contaminată, asigurări-vă că rezistența pardoselii nu anulează protecția, purtați șosete antistatice și testați regulat rezistența la nivel intern.

## 6. ÎNCĂLȚĂMINTE REZISTENTĂ LA PERFORARE (CODURI P / PL / PS)

Rezistența a fost măsurată în laborator utilizând un cui standardizat (insertie metalică de 4,5 mm tip P/PL; insertie nemetalică de 3,0 mm tip PS) la 1100 N; obiectele mai ascuțite, cu un diametru mai mic sau sarcinile mai mari cresc riscul de perforare – luați măsuri de precauție suplimentare în consecință. Insertiile metalice (P) sunt mai puțin afectate de forma obiectului, dar, din cauza construcției, este posibil să nu acopere întreaga suprafață a tălpii. Insertiile nemetalice (PL/PS) sunt mai ușoare și acoperă o suprafață mai mare, dar rezistența variază mai mult în funcție de forma obiectului; tipul PS se potrivește mai bine obiectelor cu diametru mai mic decât PL. Contactați producătorul pentru detalii despre tipul de insertie montat.

## 7. REZISTENȚA LA ALUNECARE

| Suprafață de testare                  | Marcaj | Călcâi (alunecare înainte) | Partea din față (alunecare înapoi) |
|---------------------------------------|--------|----------------------------|------------------------------------|
| Plăci ceramice + săpun NaLS (de bază) | –      | CoF ≥ 0.31                 | CoF ≥ 0.36                         |
| Plăci ceramice + glicerină (avansat)  | SR     | CoF ≥ 0.19                 | CoF ≥ 0.22                         |

**Standard (SB–S7):** Testează rezistența de bază la alunecare pe plăci ceramice cu soluție de săpun NaLS. **Marcaj SR:** Testează rezistența avansată la alunecare pe plăci ceramice cu glicerină. Nicio încălțăminte nu este complet antiderapantă în toate condițiile. Starea pardoselii, contaminanții și mersul afectează puternic performanța. Purtați întotdeauna șosete. Curățați, inspectați și înlocuiți încălțăminta după cum este necesar pentru a menține performanța antiderapantă.

## 8. AMBALARE, DEPOZITARE ȘI BRANT

Cutia de carton originală este concepută pentru a proteja încălțăminta în timpul transportului și livrării și poate fi utilizată și pentru depozitare; nu plasați obiecte grele deasupra unei perechi depozitate/ambalate. A se depozita într-un spațiu bine ventilat, ferit de temperaturi extreme, obiecte grele și obiecte ascuțite. Dacă se udă, lăsați-o să se usuce natural, ferită de căldura directă – nu forțați niciodată uscarea. Încălțăminta este testată și certificată cu branțul detașabil montat; branțul trebuie să rămână la locul lui în timpul utilizării și poate fi înlocuit doar cu un branț comparabil de la producătorul original. Branțurile/modificările neautorizate sau ortopedice anulează certificarea CE, cu excepția cazului în care compatibilitatea este confirmată de producător (excepție conform EN ISO 20345 Anexa A pentru adaptare ortopedică).

## 9. DURATĂ DE VIAȚĂ, INSPECȚIE ȘI CRITERII DE ÎNLOCUIRE

Durata de viață utilă depinde de modul în care încălțăminta este purtată, îngrijită și depozitată. Proprietățile materialului se pot degrada în timp chiar și atunci când nu este utilizată (microbi, umezeală, temperatură).

**Obsolescență / Durată de Depozitare:** Când este depozitată în ambalajul original în condiții normale (protejată de lumina directă, surse de căldură și umiditate relativă ridicată), data estimată de obsolescență este în general **5 ani** de la data fabricației pentru încălțăminta în țap din piele, tălpi din cauciuc, EVA și materiale termoplastice (cum ar fi SEBS) și **3 ani** de la data fabricației pentru încălțăminta care conține componente din PU (Poliuretan) și FTP (Poliuretan) și FTPU. Data fabricației (LL/AAAAA) este marcată pe eticheta limbii.

Inspectați înainte de fiecare utilizare și înlocuiți imediat dacă este prezentă oricare dintre următoarele situații:

- **Față:** fisuri profunde, abraziune severă sau rupere
  - **Bombeu:** abraziune severă care expune bombei de protecție sau orice impact/compresie severă, chiar dacă pare nedeteriorat
  - **Profilul tălpii:** uzat sub 1,5 mm sau model șters
  - **Îmbinarea față/talpă:** separare de peste 10 mm lungime / 3 mm adâncime
  - **Talpă sau insertie:** fisurare, crăpare, deformare sau deteriorare vizibilă a insertiei rezistente la perforare
  - **Cusături, ochiuri, șireturi sau închizători:** distrămăre, rupere sau incapacitatea de a fixa piciorul în siguranță
- Încălțăminta deteriorată nu mai oferă protecție certificată – nu reparați; înlocuiți imediat.

## 10. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Curățați regulat cu un produs adecvat; nu utilizați niciodată agenți caustici/corozivi sau mașina de spălat rufe.

NÁVOD NA POUŽITIE

EN ISO 20345:2022 a EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Osobné ochranné prostriedky (Nariadenie (EÚ) 2016/425)



1. VÝROBCA, CERTIFIKÁCIA A VYHLÁSENIE O ZHODE

**Výrobca:** Airtox Industries A/S, Paradisebvej 4, DK-2500 Kodaň, Dánsko, +45 71 99 40 40.  
Tento druh obuvi je certifikovaný ako OOP podľa nariadenia (EÚ) 2016/425 a testovaný podľa normy **EN ISO 20345:2022** alebo **EN ISO 20345:2022+A1:2024** (verzia je uvedená na štítku na jazyku).

**EÚ vyhlásenie o zhode (DoC)** pre váš konkrétny model je k dispozícii na adrese [www.airtox.com/doc](http://www.airtox.com/doc) alebo [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

**Notifikované orgány** (príslušný orgán nájdete vo vyhlásení o zhode DoC pre váš produkt): SGS Fimko Ltd (0598), Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Fínsko · CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Francúzsko · SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15YN2P, Írsko.

**PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE** – táto obuv znižuje, ale nemôže úplne vylúčiť riziko zranenia pred nebezpečenstvami označenými v jej značení (časť 3). Žiadne OOP neposkytujú úplnú ochranu; vždy dodržiavajte bezpečné pracovné postupy. Základná ochrana prstov: náraz 200 J / stlačenie 15 000 N. Skontrolujte štítk na jazyku, kde nájdete presnú kategóriu ochrany a verziu normy pre váš výrobok, a uistite sa, že obuv vyhovuje zamýšľanému použitiu.

2. KLASIFIKÁCIA A KATEGÓRIE OCHRANY

**Trieda I:** koža/iné materiály (nie celo-gumové/polymérové). **Trieda II:** celo-polymérová alebo celo-gumová (vulkanizovaná). **Hybrid:** kombinuje materiály triedy I a II (označené SBH).

**Skratky kategórií** (význam kódov nájdete v časti 3): **SB** = len základné bezpečnostné požiadavky (ochrana prstov, trieda I alebo II) · **S1** = SB + uzavretá päta + E + A (trieda I) · **S2** = S1 + WPA · **S3/S31/S35** = S2 + P/PL/PS + profilovaná (dežénová) podrážka · **S4** = SB + uzavretá päta + E + A (trieda II) · **S5/S51/S55** = S4 + P/PL/PS + profilovaná (dežénová) podrážka · **S6** = S2 + WR · **S7/S7L/S75** = S3 + WR. Ak obuv nie je testovaná na šmyk, je označená **Ø**.

3. VYSVETLENIE OZNAČOVACÍCH KÓDOV

|           |                                                                    |            |                                                              |
|-----------|--------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>P</b>  | Kovová vložka odolná proti prepichnutiu (4,5 mm kliniec, 1100 N)   | <b>HRO</b> | Podrážka odolná voči kontaktnému teplu (do 1 min pri 300 °C) |
| <b>PL</b> | Nekovová vložka odolná proti prepichnutiu (4,5 mm kliniec, 1100 N) | <b>FO</b>  | Podrážka odolná voči palivovému oleju                        |
| <b>PS</b> | Nekovová vložka odolná proti prepichnutiu (3,0 mm kliniec, 1100 N) | <b>CR</b>  | Odolnosť proti prerezaniam                                   |
| <b>C</b>  | Čiastočne vodivá (odpor < 100 kΩ)                                  | <b>WPA</b> | Vodo-odolný zvršok (penikanie/absorpcia)                     |
| <b>A</b>  | Antistatická (100 kΩ–1000 MΩ)                                      | <b>WR</b>  | Vodo-odolná celá obuv                                        |
| <b>E</b>  | Absorpcia energie v oblasti päty ≥ 20 J                            | <b>SC</b>  | Odolnosť krytu špičky proti oderu (Scuff-cap)                |
| <b>M</b>  | Ochrana priehlavku (100 J)                                         | <b>SR</b>  | Odolnosť proti pošmyknutiu – keramická dlažba s glycerínom   |
| <b>AN</b> | Ochrana členka                                                     | <b>LG</b>  | Uchytenie na rebríku (Ladder grip)                           |
| <b>CI</b> | Podrážka izolujúca chlad (pokles < 10 °C)                          | <b>Ø</b>   | Netestované na odolnosť proti pošmyknutiu                    |
| <b>HI</b> | Podrážka izolujúca teplo (nárast < 22 °C)                          |            |                                                              |

Kódy platné pre váš konkrétny výrobok nájdete na štítku na jazyku obuvi.

4. VEĽKOSŤ, PRÍSPÔSOBENIE A KOMPATIBILITA

Pred obúvaním alebo vyúzvaním obuvi úplne uvoľnite zapínanie. Noste len správnu veľkosť – príliš voľná alebo príliš tesná obuv obmedzuje pohyb a znižuje ochranu. Veľkosť je vyznačená na výrobku. Ak si to vyžadujú dodatočné nebezpečenstvá, táto obuv môže vyžadovať kombináciu s inými OOP (napr. ochranné nohavice, návkyly); pred použitím sa poraďte so svojim dodávateľom a overte kompatibilitu.

5. ANTISTATICKÁ OBUV (KÓD A)

Antistatickú obuv používajte na rozptýlenie elektrostatického náboja a zníženie rizika vznietenia iskry, alebo tam, kde nie je možné úplne vylúčiť riziko úrazu elektrickým prúdom zo sieťového napätia – nie je náhradou za elektricky izolačnú obuv a nie je vhodná na práce na inštaláciách pod napätím. Odpor (100 kΩ–1000 MΩ) sa môže zmeniť ohybaním, znečistením alebo vlhkosťou a mokrá obuv nemusí fungovať správne. Trieda I absorbuje vlhkosť a môže sa stať vodivou, trieda II odoláva vlhkosti. Ak je podrážka znečistená, pred vstupom do nebezpečných priestorov skontrolujte odpor, uistite sa, že odpor podlahy neruší ochranu, používajte antistatické ponožky a pravidelne vykonávajte interné testy odporu.

6. OBUV ODOLNÁ PROTI PREPICHNUTIU (KÓDY P / PL / PS)

Odolnosť bola meraná v laboratóriu pomocou štandardizovaného klinca (kovová vložka 4,5 mm typ P/PL; nekovová vložka 3,0 mm typ PS) pri sile 1100 N; ostrejšie predmety alebo predmety s menším priemerom, prípadne vyššie zaťaženie zvyšujú riziko prepichnutia – podľa toho vykonajte dodatočné opatrenia. Kovové vložky (P) sú menej ovplyvnené tvarom predmetu, ale z konštrukčných dôvodov nemusia pokrývať celú plochu podrážky. Nekovové vložky (PL/PS) sú ľahšie a pokrývajú väčšiu plochu, ale ich odolnosť sa viac mení v závislosti od tvaru predmetu; typ PS vyhovuje predmetom s menším priemerom lepšie ako PL. Podrobnosti o type namontovanej vložky získate u výrobcu.

7. ODOLNOSŤ PROTI POŠMYKNUTIU

| Skúšobný povrch                          | Označenie | Päta (dopredu) | Predná časť (dozadu) |
|------------------------------------------|-----------|----------------|----------------------|
| Keramická dlažba + mydlo NaLS (základné) | –         | CoF ≥ 0.31     | CoF ≥ 0.36           |
| Keramická dlažba + glycerín (rozšírené)  | SR        | CoF ≥ 0.19     | CoF ≥ 0.22           |

**Štandard (SB–S7):** Testuje základnú odolnosť proti pošmyknutiu na keramickej dlažbe s roztokom mydla NaLS. Označenie SR: Testuje rozšírenú odolnosť proti pošmyknutiu na keramickej dlažbe s glycerínom. Žiadna obuv nie je plne odolná proti pošmyknutiu za všetkých podmienok. Stav podlahy, nečistoty a štýl chôdze výrazne ovplyvňujú výkon. Vždy noste ponožky. Obuv čistite, kontrolujte a vymieňajte podľa potreby, aby sa zachovala jej odolnosť proti pošmyknutiu.

8. BALENIE, SKLADOVANIE A STIELKA

Originálny kartón je určený na ochranu obuvi pri preprave a dodaní a môže sa použiť aj na skladovanie; na skladovanie/zabalenie pár nekladte ťažké predmety. Skladujte na dobre vetranom mieste mimo dosahu extrémnych teplôt, ťažkých predmetov a ostrých predmetov. Ak obuv zmokne, nechajte ju prirodzene uschnúť mimo dosahu priameho tepla – nikdy nesušte nasilu. Obuv je testovaná a certifikovaná s vloženou vyberateľnou stielkou; stielka musí počas používania zostať na svojom mieste a smie sa vymeniť len za porovnateľnú stielku od pôvodného výrobcu. Neautorizované alebo ortopedické stielky/úpravy rušia platnosť certifikácie CE, pokiaľ výrobca nepotvrdí ich kompatibilitu (výnimka podľa EN ISO 20345 Príloha A pre ortopedickú úpravu).

9. ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A KRITÉRIÁ VÝMENY

Užitočná životnosť závisí od spôsobu nosenia, starostlivosti a skladovania obuvi. Vlastnosti materiálu sa môžu časom zhoršiť aj vtedy, keď sa obuv nepoužíva (mikróby, vlhkosť, teplota).

**Zastarvanie / Doba skladovania:** Pri skladovaní v pôvodnom obale za normálnych podmienok (chránené pred priamym svetlom, zdroji tepla a vysokou relatívnou vlhkosťou) je odhadovaný dátum zastarania spravidla **5 rokov** od dátumu výroby pre obuv s koženým zvrškom, gumenou podrážkou, EVA a termoplastickými materiálmi (ako je SEBS) a **3 roky** od dátumu výroby pre obuv obsahujúcu komponenty z PU (polyuretánu) a TPU. Dátum výroby (MM/RRRR) je uvedený na štítku na jazyku.

Pred každým použitím obuv skontrolujte a okamžite ju vymeňte, ak sa vyskytnú niektoré z nasledujúcich stavov:

- **Zvršok:** hlboké praskliny, silné odreniny alebo trhliny
- **Tužinka (ochrana prstov):** silné odrenie odhalujúce ochrannú tužinku, alebo akýkoľvek silný náraz/stlačenie, aj keď vyzerá nepoškodené
- **Dežén podrážky:** opotrebovaný pod 1,5 mm alebo stratený vzor
- **Spoj zvršku/podrážky:** oddelenie s dĺžkou presahujúcou 10 mm / hĺbkou presahujúcou 3 mm
- **Podrážka alebo vložka:** prasknutie, rozštiepenie, deformácia alebo viditeľné poškodenie vložky odolnej proti prepichnutiu
- **Švy, očka, šnúry alebo zapínanie:** rozstrapkanie, roztrhnutie alebo neschopnosť bezpečne upevniť nohu

Poškodená obuv už neposkytuje certifikovanú ochranu – neopravujte ju; okamžite ju vymeňte.

10. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Čistite pravidelne vhodným špeciálnym prípravkom; nikdy nepoužívajte žieravé/korozívne prostriedky ani práčku.

NAVODILA ZA UPORABO

EN ISO 20345:2022 in EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Osebná varovalna oprema (Uredba (EU) 2016/425)



1. PROIZVAJALEC, CERTIFICIRANJE IN IZJAVA O SKLADNOSTI

Proizvajalec: Airtex Industries A/S, Paradiesøllevej 4, DK-2500 Copenhagen, Danska, +45 71 99 40 40.  
Ta obutev je certificirana kot OVO v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 in preskušena po EN ISO 20345:2022 ali EN ISO 20345:2022+A1:2024 (različica je navedena na etiketi na jeziku).

Izjava EU o skladnosti (DoC) za vaš specifični model je na voljo na [www.airtodox.com/doc](http://www.airtodox.com/doc) ali [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

Priglaseni organi (glejte DoC vašega izdelka za ustreznega): SGS Fimko Ltd (0598), Takomote 8, FI-00380 Helsinki, Finska · CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Francija · SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonoe, Co. Meath, D15YN2P, Irsko.

PRED UPORABO NATANČNO PREBERITE – ta obutev zmanjšuje, vendar ne more popolnoma odpraviti nevarnosti poškodb zaradi nevarnosti, navedenih v njenih oznakah (3. razdelek). Nobena OVO ne zagotavlja popolne zaščite; vedno upoštevajte varnem delovne prakse. Osnovna zaščita prstov: udarec 200 J / stiskanje 15.000 N. Preverite etiketo na jeziku za natančno kategorijo zaščite in različico standarda vašega izdelka ter se prepričajte, da je obutev primerna za predvideno uporabo.

2. KLASIFIKACIJA IN KATEGORIJE ZAŠČITE

**Razred I:** usnje/drugi materiali (ni celotna iz gume/polimera). **Razred II:** celotna iz polimera ali celotna iz gume (vulkanizirana). **Hibrid:** kombinira materiale razreda I in II (označeno SBH).

Krajšave kategorij (pomen kod glejte v 3. razdelku): **SB** = samo osnovne varnostne zahteve (zaščita prstov, razred I ali II). **S1** = SB + zaprt petni del + E + A (razred I). **S2** = S1 + WPA. **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + profiliran (rebrast) podplat. **S4** = SB + zaprt petni del + E + A (razred II). **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + profiliran (rebrast) podplat. **S6** = S2 + WR. **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Če obutev ni preskušena glede protizdrsnosti, je označena z Ø.

3. RAZLAGA OZNAK

|    |                                                                  |     |                                                                |
|----|------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------------|
| P  | Kovinski vložek, odporen proti preboju (žebelj 4,5 mm, 1100 N)   | HRO | Podplat, odporen proti kontaktni toploti (do 1 min pri 300 °C) |
| PL | Nekovinski vložek, odporen proti preboju (žebelj 4,5 mm, 1100 N) | FO  | Podplat, odporen proti kurilnemu olju                          |
| PS | Nekovinski vložek, odporen proti preboju (žebelj 3,0 mm, 1100 N) | CR  | Odpornost proti urezinam                                       |
| C  | Delno prevodna (upornost < 100 kΩ)                               | WPA | Vodoodporen zgornji del (prehod/absorpcija)                    |
| A  | Antistatična (100 kΩ–1000 MΩ)                                    | WR  | Celotna obutev vodoodporna                                     |
| E  | Absorpcija energije v petnem delu ≥ 20 J                         | SC  | Odpornost kapice proti odrgninam (Scuff-cap)                   |
| M  | Zaščita narta (100 J)                                            | SR  | Protizdrsnost – keramične ploščice z glicerinom                |
| AN | Zaščita gležnja                                                  | LG  | Oprijem na lestvi (Ladder grip)                                |
| CI | Podplat z izolacijo proti mrazu (padec < 10 °C)                  | Ø   | Ni preskušeno glede protizdrsnosti                             |
| HI | Podplat z izolacijo proti toploti (dvig < 22 °C)                 |     |                                                                |

Za kode, ki veljajo za vaš specifični izdelek, preverite etiketo na jeziku obutve.

4. PRILEGANJE, VELIKOST IN ZDRUŽLJIVOST

Preden obutev obujete ali snamete, popolnoma odprite vezalke/zapirala. Nosite le ustrezno velikost – preveč ohlapna ali pretesna obutev omejuje gibanje in zmanjšuje zaščito. Velikost je označena na izdelku. Kadar dodatne nevarnosti to zahtevajo, bo morda treba to obutev kombinirati z drugo OVO (npr. zaščitne hlače, gamaše); predhodno se posvetujte z dobaviteljem, da potrdite združljivost.

5. ANTISTATIČNA OBUTEV (KODA A)

Antistatično obutev uporabljajte za odvajanje elektrostatičnega naboja in zmanjšanje tveganja vžiga zaradi isker ali kjer tveganja električnega udara zaradi omrežne napetosti ni mogoče popolnoma odpraviti – ni nadomestilo za električno izolacijsko obutev in ni primerna za delo na napeljavah pod napetostjo. Upornost (100 kΩ–1000 MΩ) se lahko spremeni zaradi upogibanja, kontaminacije ali vlage, obutev pa morda ne bo delovala pravilno, ko je mokra. Razred I vpija vlago in lahko postane prevoden. Razred II je odporen proti vlagi. Če je podplat kontaminiran, pred vstopom v nevarna območja preverite upornost, zagotovite, da upornost tal ne izniči zaščite, uporabljajte antistatične nogavice ter redno interno preskušajte upornost.

6. OBUTEV, ODPORNA PROTI PREBOJU (KODE P / PL / PS)

Odpornost je bila izmerjena v laboratoriju z uporabo standardiziranega žeblija (kovinski vložek 4,5 mm tip P/PL; nekovinski vložek 3,0 mm tip PS) pri 1100 N; ostrejši predmeti ali predmeti z manjšim premerom ali večje obrabovitve povečajo tveganje preboja – ustrezno upoštevajte dodatne previdnostne ukrepe. Na kovinske vložke (P) oblika predmeta manj vpliva, vendar zaradi konstrukcije morda ne pokrivajo celotne površine podplata. Nekovinski vložki (PL/PS) so lažji in pokrivajo večjo površino, vendar se njihova odpornost bolj spreminja glede na obliko predmeta; tip PS je bolj primeren za predmete z manjšim premerom kot PL. Za podrobnosti o vrsti vgrajenega vložka se obrnite na proizvajalca.

7. PROTIIZDRSNOST

| Testna površina                            | Oznaka | Peta (drsenje naprej) | Sprednji del (drsenje nazaj) |
|--------------------------------------------|--------|-----------------------|------------------------------|
| Keramična ploščica + milo NaLS (osnovno)   | –      | CoF ≥ 0.31            | CoF ≥ 0.36                   |
| Keramična ploščica + glicerín (izboljšano) | SR     | CoF ≥ 0.19            | CoF ≥ 0.22                   |

**Standard (SB–S7):** Preskuša osnovno protizdrsnost na keramični ploščici z raztopino mila NaLS. **Oznaka SR:** Preskuša izboljšano protizdrsnost na keramični ploščici z glicerinom. Nobena obutev ni popolnoma zaščitena pred zdrsom v vseh pogojih. Stanje tal, onesnaževalci in način hoje močno vplivajo na delovanje. Vedno nosite nogavice. Obutev čistite, pregledujte in zamenjajte po potrebi, da ohranite lastnosti protizdrsnosti.

8. EMBALAŽA, SHRANJEVANJE IN VLOŽEK

Originalna škatla je zasnovana za zaščito obutve med prevozom in dostavo ter se lahko uporablja tudi za shranjevanje; na shranjen/zapakiran par ne postavljajte težkih predmetov. Hranite v dobro prezračenem prostoru, stran od ekstremnih temperatur, težkih predmetov in ostrih predmetov. Če se obutev zmoci, pustite, da se naravno posuši stran od neposredne toplote – nikoli je ne sušite na silo. Obutev je preizkušana in certificirana z nameščenim odstranljivim vložkom; vložek mora med uporabo ostati na svojem mestu in se lahko zamenja le s primerljivim vložkom originalnega proizvajalca. Neodobreni ali ortopedski vložki/spremembe razveljavijo certifikat CE, razen če proizvajalec potrdi njihovo združljivost (izjema iz Priloge A k standardu EN ISO 20345 za ortopedsko prilagoditev).

9. ŽIVLJENSKA DOBA, PREGLED IN MERILA ZA ZAMENJAVO

Uporabna življenska doba je odvisna od načina nošenja, nege in shranjevanja obutve. Lastnosti materiala se lahko sčasoma poslabšajo tudi, ko se ne uporablja (mikrobi, vlaga, temperatura).

**Zastaraje / življenska doba pri shranjevanju:** Pri shranjevanju v originalni embalaži v normalnih pogojih (zaščiten pred neposredno svetlobo, vrti toplote in visoko relativno vlažnostjo) je predvideni datum zastaranja običajno 5 let od datuma proizvodnje za obutev z usnjenim zgornjim delom, gumijastim podplatom, EVA in termoplastičnimi materiali (kot je SEBS) in 3 leta od datuma proizvodnje za obutev, ki vsebuje komponente iz PU (poliuretan) in TPU. Datum izdelave (MM/LLLL) je naveden na etiketi na jeziku.

Pred vsako uporabo preglejte obutev in jo takoj zamenjajte, če je prisotno kar koli od naslednjega:

- **Zgornji del:** globoke razpoke, močna odrgnina ali raztrganina
  - **Zaščitna kapica:** močna odrgnina, ki razkrije zaščitno kapico, ali kateri koli močan udarec/stisk, tudi če je videti nepoškodovana
  - **Profil podplata:** obrabljen pod 1,5 mm ali izgubljen vzorec
  - **Stik zgornjega dela in podplata:** odstopanje, daljše od 10 mm / globlje od 3 mm
  - **Podplat ali vložek:** razpoke, cepljenje, deformacija ali vidna poškodba vložka, odpornega proti preboju
  - **Šivi, ušesca, vezalke ali zapirala:** mucanje, trganje ali nezmožnost varno pritrditi stopalo
- Poškodovana obutev ne zagotavlja več certificirane zaščite – ne popravljajte; takoj zamenjajte.

10. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Redno čistite z ustreznim namenskim izdelkom; nikoli ne uporabljajte jedkih/korozivnih sredstev ali pralnega stroja.

# ANVÄNDARINSTRUKTIONER

EN ISO 20345:2022 och EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Personlig skyddsutrustning (Förordning (EU) 2016/425)

SV

## 1. TILLVERKARE, CERTIFIERING OCH FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

**Tillverkare:** Airtox Industries A/S, Paradiesbællevej 4, DK-2500 Köpenhamn, Danmark, +45 71 99 40 40.

Dessa skodon är PSU-certifierade enligt förordning (EU) 2016/425 och testade enligt **EN ISO 20345:2022** eller **EN ISO 20345:2022+A1:2024** (version anges på plösetiketten).

**EU-försäkrans om överensstämmelse (DoC)** för din specifika modell finns tillgänglig på [www.airtox.com/doc](http://www.airtox.com/doc) eller [www.noknok.eu/doc](http://www.noknok.eu/doc).

**Anmälda organ** (se produktens DoC för tillämpligt organ): SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsingfors, Finland · CTC France (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, Frankrike · SATRA Technology Europe Ltd (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15YN2P, Irland.

**LÄS NOGRANT FÖRE ANVÄNDNING** – dessa skodon minskar men kan inte helt eliminera risken för skador från de faror som anges på dess märkning (Avsnitt 3). Ingen PSU ger fullständigt skydd; följ alltid säkra arbetssätt. Grundläggande täskydd: 200 J stöt / 15 000 N tryck. Kontrollera plösetiketten för exakt skyddskategori och standardversion för din artikel, och säkerställ att skodonet är lämpligt för dess avsedda användning.

## 2. KLASSIFICERING OCH SKYDDSKATEGORIER

**Klass I:** läder/andra material (ej helt i gummi/polymer). **Klass II:** helt i polymer eller helt i gummi (vulkaniserat). **Hybrid:** kombinerar material från Klass I och II (märkt SBH). **Kategoriöfverkortning** (se Avsnitt 3 för kodernas betydelse): **SB** = endast grundläggande säkerhetskrav (täskydd, Klass I eller II) · **S1** = SB + slutet hål + E + A (Klass I) · **S2** = S1 + WPA · **S3/S3L/S3S** = S2 + P/PL/PS + mönstrad (räfflad) slitsula · **S4** = SB + slutet hål + E + A (Klass II) · **S5/S5L/S5S** = S4 + P/PL/PS + mönstrad (räfflad) slitsula · **S6** = S2 + WR · **S7/S7L/S7S** = S3 + WR. Om skodonet inte har testats för halkskydd märks det med **Ø**.

## 3. FÖRKLARING AV MÄRKNINGSKODER

|           |                                                      |            |                                                             |
|-----------|------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>P</b>  | Metalliskt spiktrampskydd (4,5 mm spik, 1100 N)      | <b>HRO</b> | Värmebeständig slitsula (upp till 1 min kontakt vid 300 °C) |
| <b>PL</b> | Icke-metalliskt spiktrampskydd (4,5 mm spik, 1100 N) | <b>FO</b>  | Slitsula beständig mot bränsleolja                          |
| <b>PS</b> | Icke-metalliskt spiktrampskydd (3,0 mm spik, 1100 N) | <b>CR</b>  | Skårbeständig                                               |
| <b>C</b>  | Delvis ledande (resistans < 100 kΩ)                  | <b>WPA</b> | Vattenavvisande ovan del (penetrering/absorption)           |
| <b>A</b>  | Antistatisk (100 kΩ–1000 MΩ)                         | <b>WR</b>  | Vattentåligt hela skodonet                                  |
| <b>E</b>  | Energiabsorption i hälmrådet ≥ 20 J                  | <b>SC</b>  | Slitskyrka för tåhätta (scuff-cap)                          |
| <b>M</b>  | Mellanfotskydd (100 J)                               | <b>SR</b>  | Halkskydd – keramisk platta med glycerin                    |
| <b>AN</b> | Ankelskydd                                           | <b>LG</b>  | Steggrepp                                                   |
| <b>CI</b> | Köldisolerande slitsula (< 10 °C drop)               | <b>Ø</b>   | Ej testad för halkskydd                                     |
| <b>HI</b> | Värmeisolerande slitsula (< 22 °C ökning)            |            |                                                             |

Se etiketten på skodonet plös för de koder som gäller för din specifika artikel.

## 4. PASSFORM, STORLEK OCH KOMPATIBILITET

Lösa fästningsanordningar helt innan skodonet tas på eller av. Bär endast rätt storlek – skodon som är för lösa eller för trånga begränsar rörligheten och minskar skyddet. Storleken är märkt på produkten. Där ytterligare faror kräver det kan dessa skodon behöva kombineras med annan PSU (t.ex. skyddsbyxor, damasker); fråga dina leverantörer i förväg för att bekräfta kompatibiliteten.

## 5. ANTISTATISKA SKODON (KOD A)

Använd antistatiska skodon för att avleda elektrostatiska laddningar och minska risken för gnistantändning, eller där risken för stötar från nätspänning inte helt kan elimineras – de är inte en ersättning för elektrisk isolerande skodon och är inte lämpliga för arbete på spänningsförande installationer. Resistansen (100 kΩ–1000 MΩ) kan förändras genom böjning, förorening eller fukt, och skodonet kanske inte fungerar korrekt i vått tillstånd. Klass I absorberar fukt och kan bli ledande, Klass II står emot fukt. Kontrollera resistansen innan du går in i riskområden om sulan är förorenad, säkerställ att golvet resistans inte upphäver skyddet, använd antistatiska strumpor och testa resistansen regelbundet internt.

## 6. SPIKTRAMPKYDDADE SKODON (KODER P / PL / PS)

Motståndet mättes i laboratorium med en standardiserad spik (4,5 mm metallinsats typ P/PL; 3,0 mm icke-metallinsats typ PS) vid 1 100 N; vassare eller smalare föremål, eller högre belastningar, ökar risken för genomträngning – ta extra försiktighetsåtgärder i enlighet med detta. Metallinsatser (P) påverkas mindre av föremålets form men täcker på grund av sin konstruktion eventuellt inte hela sulytan. Icke-metalliska insatser (PL/PS) är lättare och täcker en större yta, men motståndet varierar mer beroende på föremålets form; PS lämpar sig bättre för föremål med mindre diameter än PL. Kontakta tillverkaren för information om den monterade insatstypen.

## 7. HALKSKYDD

| Testyta                                     | Märkning | Hål (framåtgående) | Framfot (bakåtgående) |
|---------------------------------------------|----------|--------------------|-----------------------|
| Keramisk platta + NaLS-tvål (grundläggande) | –        | CoF ≥ 0.31         | CoF ≥ 0.36            |
| Keramisk platta + glycerin (förhöjt)        | SR       | CoF ≥ 0.19         | CoF ≥ 0.22            |

**Standard (SB–S7):** Testar grundläggande halkskydd på keramisk platta med NaLS-tvållösning. **SR-märkning:** Testar förhöjt halkskydd på keramisk platta med glycerin. Inga skodon är helt halksäkra under alla förhållanden. Golvet skick, föroreningar och gångstil påverkar prestandan i hög grad. Bär alltid strumpor. Rengör, inspektera och byt ut skodon vid behov för att bibehålla halkskyddsprestandan.

## 8. FÖRPACKNING, FÖRVARING OCH INLÄGGSSULA

Originalkartongen är utformad för att skydda skodonet under transport och leverans, och kan även användas för förvaring; placera inte tunga föremål ovanpå ett förvarat/förpackat par. Förvara på en välventilerad plats på avstånd från extrema temperaturer, tunga föremål och vasst material. Om skodonet blir vått ska det torka naturligt på avstånd från direkt värme – tvinga det aldrig att torka snabbt. Skodonet är testat och certifierat med sin löstagbara inläggssula monterad; inläggssulan måste sitta kvar under användning och får endast ersättas med en jämförbar inläggssula från originaltillverkaren. Obehöriga eller ortopediska inläggssulor/ändringar upphäver CE-certifieringen, såvida de inte har bekräftats som kompatibla av tillverkaren (EN ISO 20345 bilaga A-undantag för ortopedisk anpassning).

## 9. LIVSLÄNGD, INSPEKTION OCH KRITERIER FÖR UTBYTE

Livslängden beror på hur skodonet används, sköts och förvaras. Materialegenskaper kan försämrats med tiden även när de inte används (mikrober, fukt, temperatur). **Äldrande / Förvaringstid:** Vid förvaring i originalförpackningen under normala förhållanden (skyddat från direkt ljus, värmekällor och hög relativ luftfuktighet) beräknas det utgångsdatumet i allmänhet vara **5 år** från tillverkningsdatumet för skodon med ovan del i läder, gummisulor, EVA och termoplastiska material (t.ex. SEBS) och **3 år** från tillverkningsdatumet för skodon som innehåller PU (Polyuretan-) och TPU-komponenter. Tillverkningsdatumet (MM/ÅÅÅÅ) står på plösens etikett.

Inspektera före varje användning och byt ut omedelbart om något av följande förekommer:

- **Ovan del:** djupa sprickor, allvarlig nötning eller revor
  - **Tåhätta:** allvarlig nötning som frilägger skyddshättan, eller allvarlig stöt/hoptryckning även om den ser oskadad ut
  - **Slitsulans mönster:** slitet under 1,5 mm, eller förlorat mönster
  - **Sammanfogning mellan ovan del/slitsula:** separation över 10 mm lång / 3 mm djup
  - **Sula eller insats:** sprickor, delning, deformation eller synliga skador på spiktrampskyddet
  - **Sömmar, snörhål, skosnören eller knäppningar:** nötning, revor eller att de inte lyckas säkra foten
- Skadade skodon ger inte längre certifierat skydd – reparera inte; byt ut omgående.

## 10. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör regelbundet med en lämplig anpassad produkt; använd aldrig frätande/korrosiva medel eller tvättmaskin.

## NOTES

## NOTES

## NOTES

